

INHALT

Beschreibung des Geräts	35
Inbetriebnahme	36
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	37
Bedienung	38-40
Was Sie beachten sollten.....	41
Wartung und Pflege	42
Wechsel des Türanschlags links/rechts	43-45
Verbinden von Kühlschrank und Gefrierschrank.....	46
Störungen und Abhilfe	47

SDAH 1831 V
SDAH 1832 V

GB

DE

ES

FR

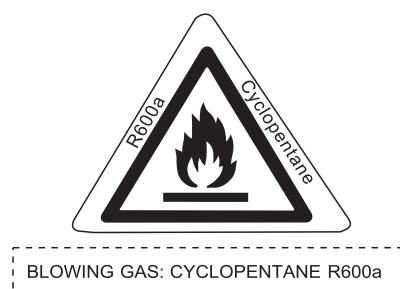
IT

NL

PL

PT

RO



Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserer Herstellung entschieden haben.

Achtung:

* Vor der Inbetriebnahme des Geräts müssen Sie sämtliche Sicherheitshinweise durchlesen und verstanden haben.

* Heben Sie diese Anleitung gewissenhaft auf, um zukünftig darin nachschlagen zu können.

Hinweis

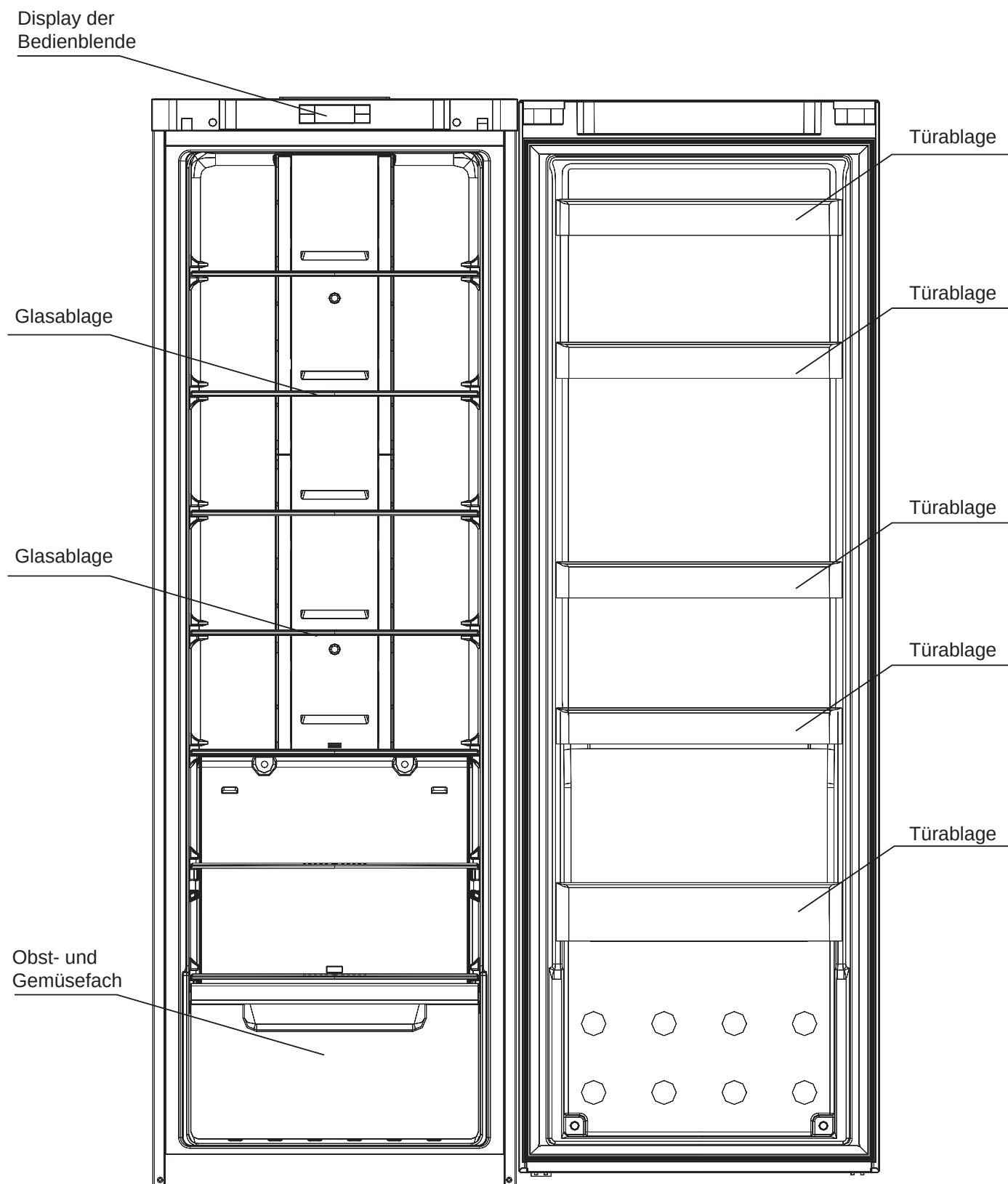
1. **HINWEIS:** Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen des Kühlschranks nicht verdeckt oder zugestellt werden.
2. **HINWEIS:** Verwenden Sie keine Werkzeuge oder sonstigen Hilfsmittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer dies wird vom Hersteller ausdrücklich empfohlen.
3. **HINWEIS:** Der Kältekreis darf nicht beschädigt werden.
4. **HINWEIS:** Verwenden Sie in den Fächern zur Konservierung von Lebensmitteln ausschließlich vom Hersteller empfohlene elektrische Komponenten.
5. Trennen Sie das Gerät vor Wartungseingriffen immer erst vom Stromnetz, indem Sie den Stecker herausziehen.
6. Dieses elektrische Haushaltsgerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Kenntnis des Geräts bedient werden, ausgenommen sie werden von einer Aufsichtsperson in der Bedienung des Elektrogeräts angeleitet.
7. Achten Sie darauf, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
8. Lassen Sie ein schadhaftes Anschlusskabel von einem autorisierten Fachbetrieb oder Elektrofachmann austauschen, um jegliche Unfallgefahr auszuschließen.
9. Entsorgen Sie den Kühlschrank nach Ablauf seiner Nutzungsdauer entsprechend den geltenden Umweltschutzvorschriften - dies gilt vor allem für das darin enthaltene flüssige und gasförmige Kältemittel.
10. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Leuchte der Kühlschrankbeleuchtung auswechseln.
11. Halten Sie die gesetzlichen Vorschriften zur Entsorgung des Geräts und des darin enthaltenen flüssigen und gasförmigen Kältemittels ein. Schrauben Sie vor der Entsorgung des Geräts die Türen ab, um zu verhindern, dass sich spielende Kinder im Gerät einschließen können.

SDAH 1831 V

SDAH 1832 V

Beschreibung des Geräts

Die Abbildungen zeigen eventuell von Ihrem Gerät abweichende Funktionen und Zubehörteile.



Hinweis

- Der Kühlschrank ist bei Lieferung mit Kältemittel R600a und gasförmigem Cyclopentan gefüllt. Beide Stoffe sind brennbar.

Neuer Kühlschrank

- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme sämtliches Verpackungsmaterial einschließlich der unteren Stützplatte, der Hartschaum-Formteile und des im Gerät befindlichen Papiers.
- Wischen Sie den Kühlschrank innen und außen mit einem feuchten Lappen ab (verwenden Sie dazu lauwarmes Wasser mit etwas Reinigungsmittel und wischen Sie anschließend mit klarem Wasser nach).
- Schließen Sie das Gerät über eine vorschriftsgemäß geerdete Steckdose an das Stromnetz an. Verwenden Sie dazu keine Mehrfachsteckdosen, an die andere Haushaltsgeräte angeschlossen sind.
- Schließen Sie das Erdungskabel an. Die Elektroinstallation des Aufstellungsraums muss vorschriftsgemäß geerdet sein.

Transport und Aufstellung des Kühlschranks

Transport

- Befördern Sie den Kühlschrank nicht waagrecht, sondern immer aufrecht stehend. Drücken und stoßen Sie nicht gegen das Gerät. Zum Transport darf der Kühlschrank maximal auf 45° gekippt werden.
- Drücken Sie während des Transports nicht zu fest gegen die Tür oder die obere Gehäusewand. Diese Teile können sich verformen.
- Halten Sie den Kühlschrank leicht nach hinten gekippt (weniger als 20°), wenn Sie ihn über kürzere Entfernungen transportieren.

Aufstellung

- Stellen Sie den Kühlschrank in einem gut belüfteten Bereich mit ausreichendem Abstand zu Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung auf. Sie vermeiden Probleme mit Rostbildung, wenn Sie das Gerät nicht an einem feuchten Ort aufstellen und jeden Kontakt mit Wasser verhindern.
- Die Oberseite des Kühlschranks muss mindestens 30 cm Abstand zur Raumdecke haben. Die Geräterückseite muss mindestens 10 cm von der Wand entfernt sein. Seitlich muss das Gerät mindestens 75 mm Abstand zur Wand haben, um die Tür bequem öffnen und schließen zu können.
- Stellen Sie den Kühlschrank auf einer ebenen und stabilen Standfläche auf. Falls diese Fläche nicht völlig eben ist, können Sie das Gerät mit den Stellfüßen nivellieren.

Vorschriftsgemäßer Gebrauch

Achtung

Stellen Sie sicher, dass die Steckdose gut zugänglich ist und nicht vom Kühlschrank oder sonstigen Geräten verdeckt wird. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an das Stromnetz, dass die Versorgungsspannung des Kühlschranks mit der Netzspannung übereinstimmt.

Überprüfen Sie, ob der Kühlschrank vorschriftsgemäß und stabil aufgestellt ist.

Beachten Sie bei der Aufstellung sämtliche einschlägigen Sicherheitshinweise.

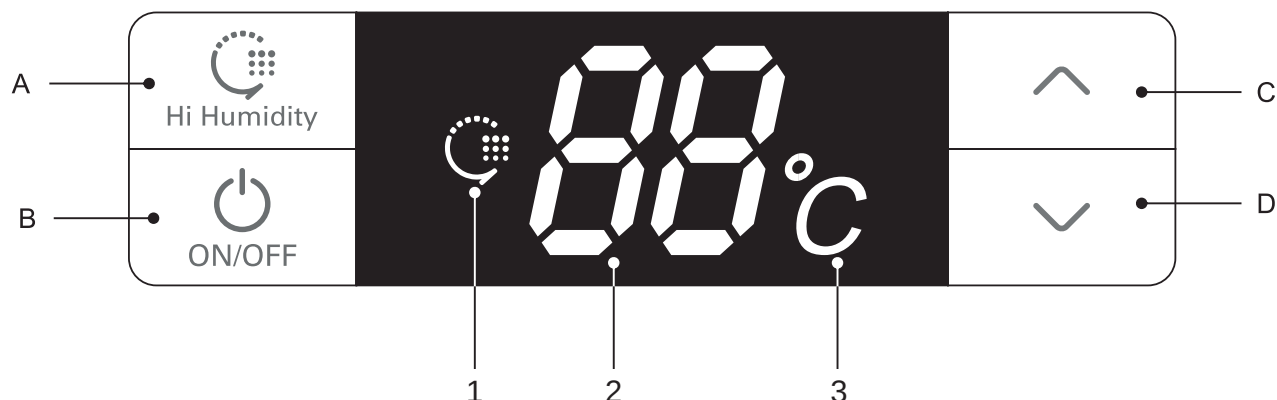
1. Stromanschluss

Nach dem Anschluss an das Stromnetz schaltet sich der Kühlschrank in der vom Hersteller eingestellten Betriebsart ein.

2. Lebensmittel kühlen

Hierzu einige Empfehlungen: Der Kühlschrank erreicht die korrekte Lagertemperatur für Lebensmittel erst nach einer gewissen Betriebsdauer. Stellen Sie keine Lebensmittel in den Kühlschrank, bevor sich der Kompressor das erste Mal abgeschaltet hat. Diese Maßnahme ist absolut wichtig, um die Lebensmittel frisch zu halten.

Hinweis: Auch wenn Sie die Temperatureinstellung ändern oder weitere Lebensmittel in den Kühlschrank stellen, wird die Solltemperatur im Gerät erst nach einer gewissen Zeit erreicht. Diese Dauer ist vom Ausmaß der Temperaturänderung, von der Umgebungstemperatur, der Häufigkeit, mit der die Tür geöffnet und geschlossen wird, sowie von der Menge der im Kühlschrank gelagerten Lebensmittel abhängig.



1. Tasten

A: Luftbefeuchtungsmodus: Betriebsart mit höherer Umluftfeuchte

B. EIN/AUS: Ein- und Ausschalten des Geräts

C. ^: Temperatur des Kühlteils erhöhen

D. v: Temperatur des Kühlteils absenken

2. Anzeige der Funktionen auf dem Display

1. Symbol „Luftbefeuchtung“

2. Temperatur

3. Temperaturanzeige (°C)

3. Bedienfeld

- Erste Einschaltung: Alle Anzeigen blinken drei Sekunden lang und es ertönt ein Hinweiston. Die voreingestellte Temperatur des Kühlteils beträgt 5 °C.
- Displayanzeigen bei Normalbetrieb
- Temperatur-Anzeigefeld: Im Fehlerfall zeigt das Display nacheinander entsprechende Fehlercodes in der Reihenfolge ihrer Priorität an; bei Normalbetrieb zeigt es die eingestellte Temperatur an. Wenn das System im Luftbefeuchtungsmodus arbeitet, blinkt das Symbol für erhöhte Umluftfeuchte.
- **Bedienfeld:**
 1. Im Normalfall endet das Blinken 30 Sekunden nachdem Sie die letzte Taste gedrückt haben.
 2. Beim Öffnen der Tür wird die Hinterleuchtung des Display eingeschaltet; 30 Sekunden nach dem Schließen der Tür verlöscht das Display wieder.
 3. Im Fehlerfall wird ein Fehlercode angezeigt. Das Display hört nach 30 Sekunden auf zu blinken (falls der Hinweiston länger ertönt, drücken Sie eine beliebige Taste, um ihn zu beenden).

4. Bedienfunktionen

• Ein- und Ausschalten

Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie drei Sekunden lang die EIN/AUS-Taste (Taste B). Es ertönt ein Hinweiston und das Gerät schaltet sich sofort aus.

Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie drei Sekunden lang die EIN/AUS-Taste (Taste B). Es ertönt ein Hinweiston und das Gerät schaltet sich sofort ein.

Um das Programm aufzurufen, drücken Sie drei Sekunden lang die EIN/AUS-Taste. Wenn das System vor der Einschaltung in den Luftbefeuchtungsmodus geschaltet war, blinkt das Symbol „Luftbefeuchtung“; andernfalls blinkt auf dem Display nur die eingestellte Temperatur.

Folgende Funktionen sind bei eingeschaltetem Kühlschrank verfügbar:

• Luftbefeuchtungsmodus

Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste „Luftbefeuchtung“ (Taste A), wenn das System nicht in den Luftbefeuchtungsmodus geschaltet ist, um den Betrieb mit erhöhter Umluftfeuchte zu aktivieren. Das Symbol „Luftbefeuchtung“ leuchtet anschließend. Drücken Sie 3 s lang die Taste „Luftbefeuchtung“ (Taste A), wenn das System in den Luftbefeuchtungsmodus geschaltet ist, um die Betriebsart mit erhöhter Umluftfeuchte zu deaktivieren. Das Symbol „Luftbefeuchtung“ verlöscht wieder.

In der Betriebsart mit erhöhter Umluftfeuchte läuft der Kühlschrank mit Luftbefeuchtung, um die Feuchte der Umluft zu erhöhen.

• Einstellen der Temperatur

Drücken Sie die Temperatur-Einstelltasten $\wedge$ (Taste C) und $\vee$ (Taste D), um die Temperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur blinkt anschließend auf dem Display. Der Einstellbereich reicht von 2 °C bis 8 °C (Gelegentliche Temperaturregulierung). Das System beendet den Einstellmodus innerhalb von fünf Sekunden und die neue Einstellung wird sofort aktiviert. Drücken Sie innerhalb von fünf Sekunden nach der Einstellung die Taste A oder B, um den neuen Wert zu bestätigen und die Einstellung damit zu aktivieren.

5. Einschaltung der Innenbeleuchtung

Beim Öffnen der Kühlschranktür schaltet sich die Leuchte ein.

Beim Schließen der Kühlschranktür verlöscht die Leuchte.

6. Türöffnen und Tür-Offen-Alarm

Falls die Tür länger als 120 Sekunden geöffnet bleibt, ertönt ein akustischer Warnton, bis die Tür wieder geschlossen ist. Drücken Sie drei Sekunden lang eine beliebige Taste, um den Tür-Offen-Alarm zu beenden.

7. Speichern des Betriebsmodus bei Stromausfall

- Nach einem Stromausfall greift der Kühlschrank auf seinen internen Speicher zurück und aktiviert automatisch die zuvor gewählte Betriebsart. Bei Rückkehr der Stromversorgung schaltet er sich in den Status vor dem Stromausfall und aktiviert die vorher eingestellte Betriebsart.
Erste Einschaltung: Der Kühlschrank ist auf eine Temperatur von +5 °C eingestellt. Der Luftbefeuchtungsmodus ist nicht aktiviert.

8. Temperaturalarm

Wenn die Temperatur des Kühlschranks sechs Stunden lang höher als 15 °C ist, wird ein Übertemperaturalarm generiert. Ein Warnton ertönt 10 mal, danach weitere 10 Mal alle 30 Minuten und die Temperaturanzeige visualisiert einen Fehlercode (E9). Der Warnton endet, sobald die Temperatur wieder unter 10 °C liegt. Durch Drücken einer beliebigen Taste beenden Sie den Warnton. Die Anzeige des Fehlercodes kann nicht gelöscht werden, bevor das Problem behoben wurde.

9. Störungsbehebung

Fehlercode	Maßnahme	Fehlercode	Maßnahme
E2	Kühlzonen-Temperatursensor defekt	E6	Kommunikationsfehler
E5	Sensor der Abtaufunktion defekt	E9	Meldung einer Übertemperatur im Kühlfach
E7	Raumtemperatur-Sensor defekt	EC	EEPROM-Schaltkreis defekt

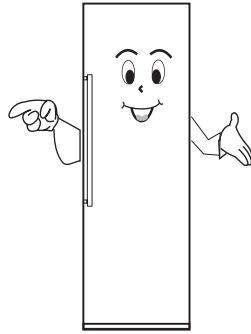
Hinweis: Im Fehlerfall zeigt das System nacheinander die einzelnen Fehlercodes des Geräts an. Der Alarm wird nach dem Beheben des Fehlers automatisch zurückgesetzt. Sie können jedoch auch eine beliebige Taste drücken, um den Alarm zu beenden. Im Fehlerfall hat die Anzeige des Fehlercodes Priorität, bis der Fehler behoben ist. Daher können die Solltemperatur und das Luftbefeuchtungs-Symbol nicht angezeigt werden. Solange ein Fehler angezeigt wird, ist kein Reset möglich. In diesem Fall sollten Sie sich an den technischen Kundendienst wenden.

10. Manuelle Abtauung

Drücken Sie drei Sekunden lang die Temperatur-Einstelltasten $\wedge$ und $\vee$, um die manuelle Abtauung aufzurufen. Auf der Temperaturanzeige steht konstant die Zahl „3“ und der untere Bereich ist verlöscht. Mit dem Aufruf der manuellen Abtauung werden der Kompressor und das Gebläse sofort abgeschaltet. Sie können die manuelle Abtauung wieder deaktivieren, indem Sie die Temperatur-Einstelltasten $\wedge$ und $\vee$ erneut drei Sekunden lang drücken.

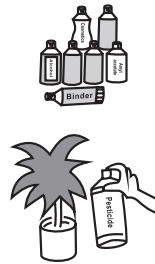
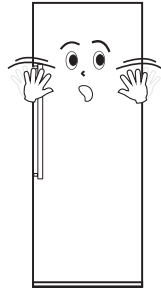
Was Sie beachten sollten

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren oder zu reparieren. Wenden Sie sich dazu stets an den technischen Kundendienst.



Verwenden Sie eine normale dreipolige Steckdose (bei mehr als 10 °C Raumtemperatur). Der Stromanschluss muss vorschriftsgemäß geerdet sein.

Handhaben Sie in der Nähe des Kühlschranks keine entzündlichen Lösungsmittel, um eine mögliche Brandgefahr auszuschließen.

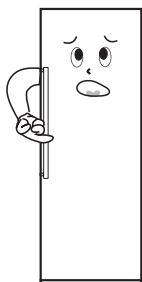
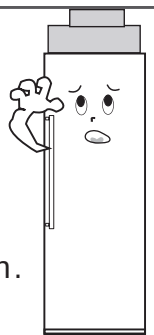


Vermeiden Sie Schäden am Gerät, einen Brand und sonstige Unfälle - bewahren Sie keine brennbaren, explosionsfähigen, flüchtigen oder stark korrosiven Stoffe im Kühlschrank auf. Legen Sie möglichst keine mit Flüssigkeit gefüllten Flaschen oder geschlossenen Behälter in das Gefrierfach, um ein Einfrieren, Glasbruch oder sonstige Schäden zu vermeiden.



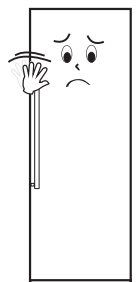
Gestatten Sie Kindern auf keinen Fall, den Kühlschrank zu öffnen oder daran hochzuklettern. Es besteht Unfallgefahr - Kinder können im Kühlschrank eingeschlossen werden oder stürzen.

Legen Sie keine schweren Gegenstände in den Kühlschrank. Diese Gegenstände können herunterfallen und Schäden verursachen.

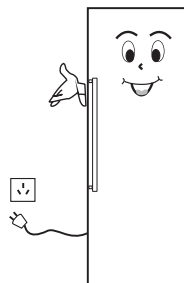


Überfüllen Sie den Kühlschrank nicht mit Lebensmitteln. Halten Sie die Angaben auf dem Geräteschild ein.

Öffnen Sie die Türen und Kühl-/Gefrierfächer nicht über längere Zeit oder sehr oft in kurzen Abständen. Dadurch kann die Kühlleistung des Geräts stark abnehmen und der Energieverbrauch erhöht sich.



Wenn der Kühlschrank nicht funktioniert oder stark beschädigt ist, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und einen Kundendienst in Ihrer Nähe verständigen.



Achtung:

Dieses Gerät ist ein Haushaltskühlschrank. Haushaltskühlschränke sind ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln bestimmt. Sie dürfen nicht zu anderen Zwecken wie zum Beispiel der Konservierung von Blut, Medikamenten, biologischen Präparaten usw. verwendet werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Kühlschranks

Reinigung

Auf den Oberflächen des Geräts können leicht Abdrücke von Händen und Fingern sichtbar bleiben. Wischen Sie die Oberflächen mit einem Handtuch ab. Reinigen Sie den Kühlschrank in regelmäßigen Abständen von innen und entfernen Sie den Staub im unteren Bereich. Den Innenbereich des Kühlschranks sollten Sie häufiger reinigen, um der Bildung unangenehmer Gerüche vorzubeugen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und reinigen Sie den Innenbereich mit einem weichen Lappen und klarem Wasser mit Neutralreiniger.



Verwenden Sie zur Reinigung des Innenbereichs des Kühlschranks auf keinen Fall folgende Substanzen:

- Alkalische Reiniger (können die Beschichtung der Kunststoffteile angreifen).
- Seifenpulver, Benzin, Amylacetat, Alkohol, usw. (können die Kunststoffteile angreifen).

Auswechseln der Leuchten

Falls eine Leuchte defekt ist, sollten Sie sich für die Auswechslung an einen Haushaltsgeräte-Kundendienst wenden.

Abschaltung

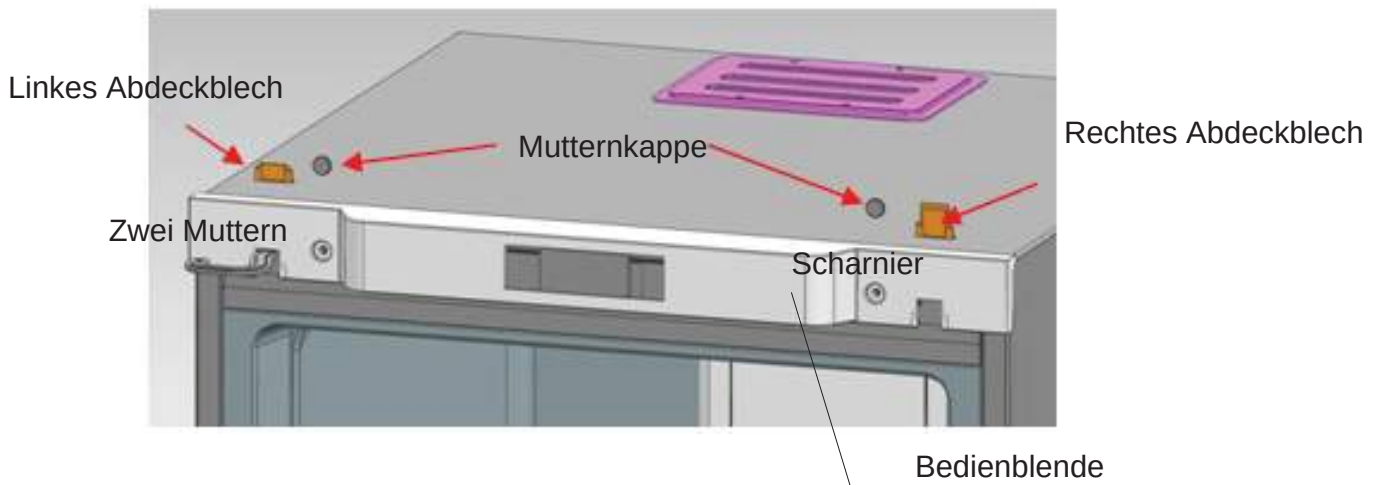
Außerbetriebnahme Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um einen elektrischen Schlag oder Brand in Folge gealterter elektrischer Komponenten zu verhindern. Reinigen Sie den Bereich um den Kühlschrank. Lassen Sie die Tür eine gewisse Zeit lang offen stehen und schließen Sie sie erst, nachdem die gesamte Innenfläche getrocknet ist.

Stromausfall Öffnen Sie den Kühlschrank so wenig wie möglich und stellen Sie möglichst keine neuen Lebensmittel hinein.

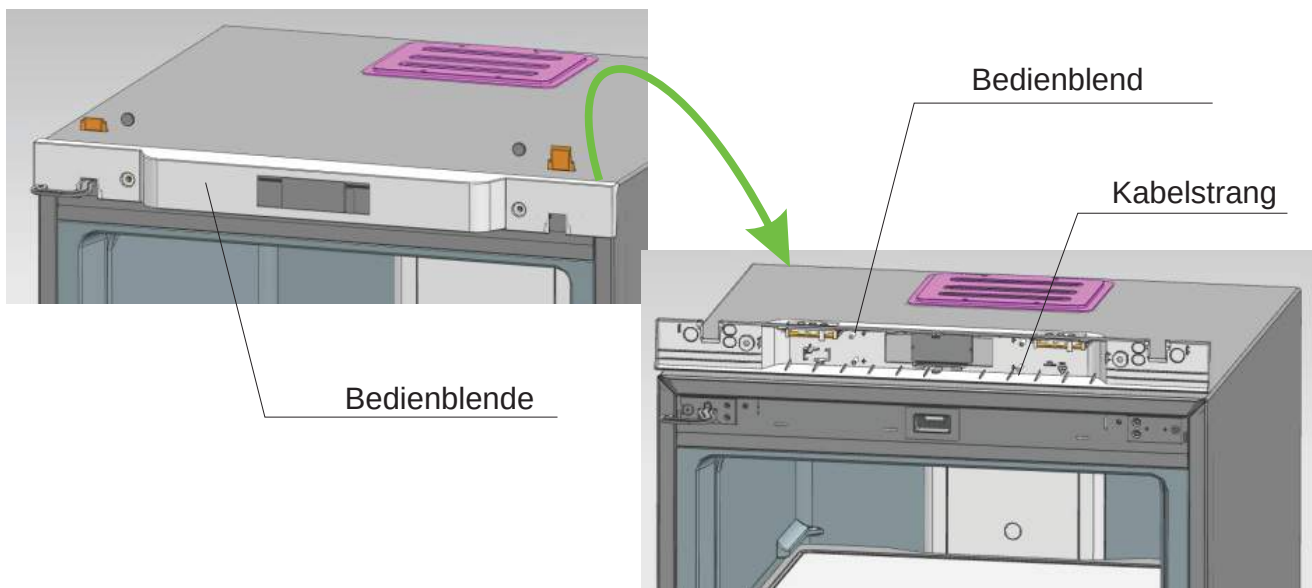
Entsorgung Wenn Sie einen nicht mehr gebrauchten Kühlschrank entsorgen, müssen Sie die Türdichtung entfernen, um zu verhindern, dass sich Kinder aus Versehen im Gerät einschließen.

Wechsel des Türanschlags links/rechts

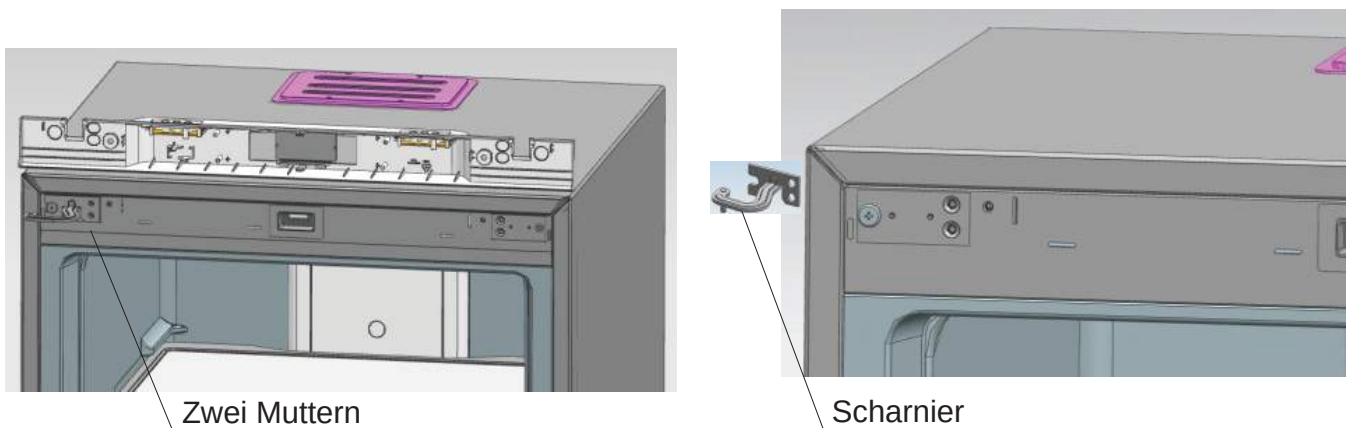
1. Entfernen Sie die zwei Mutternkappen und zwei Abdeckbleche des Scharniers der Bedienblende (Türöffnung rechts)



2. Nehmen Sie die Bedienblende ab.

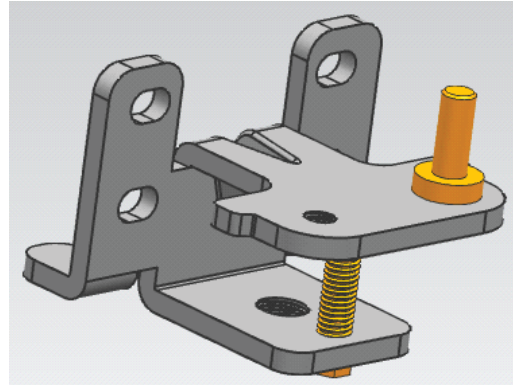
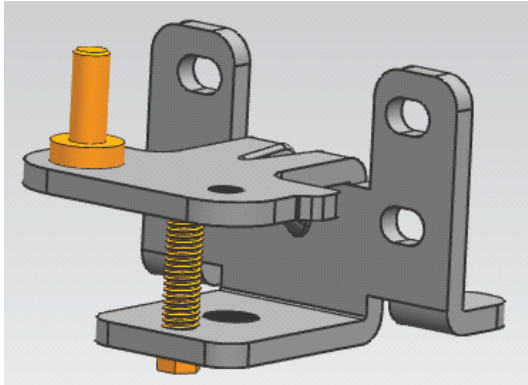


3. Lösen Sie die zwei Muttern der Scharniere, ziehen Sie die Scharniere zu einer Seite heraus und nehmen Sie die Tür ab. Ziehen Sie anschließend die Scharniere aus der Tür.

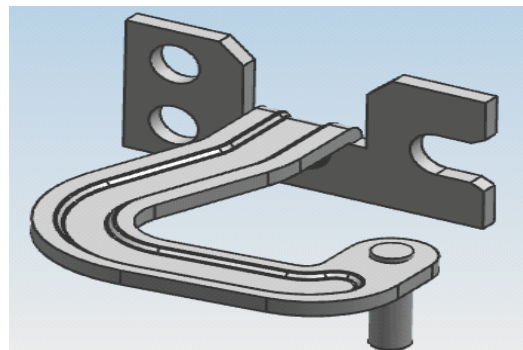
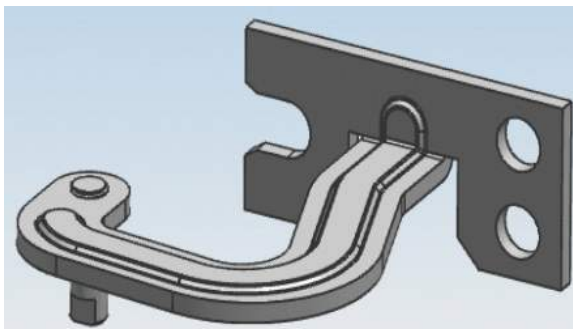


Wechsel des Türanschlags links/rechts

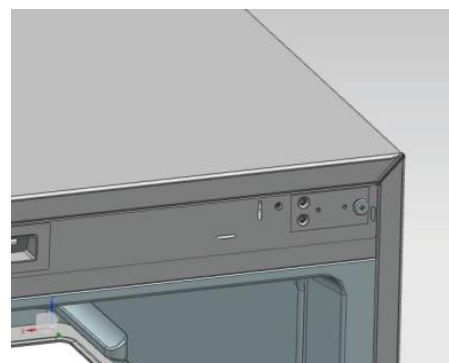
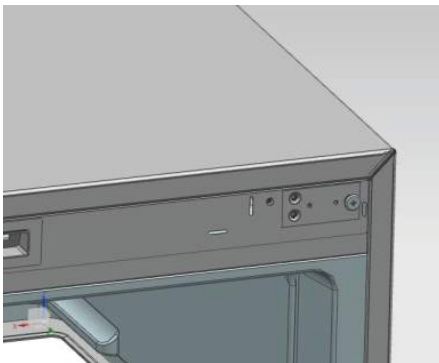
4. Wiedereinbau des Scharnierzapfens des unteren Scharniers: Nehmen Sie den Zapfen aus dem Scharnier und versetzen Sie ihn wie im Bild gezeigt.



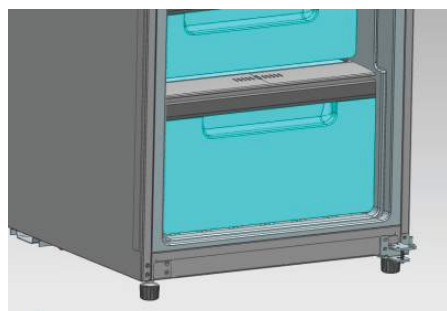
5. Wiedereinbau des Scharnierzapfens des oberen Scharniers: Nehmen Sie den Zapfen aus dem Scharnier und setzen Sie ihn in die andere Bohrung.



6. Bringen Sie das untere Scharnier auf der rechten Seite des Kühlschranks an.



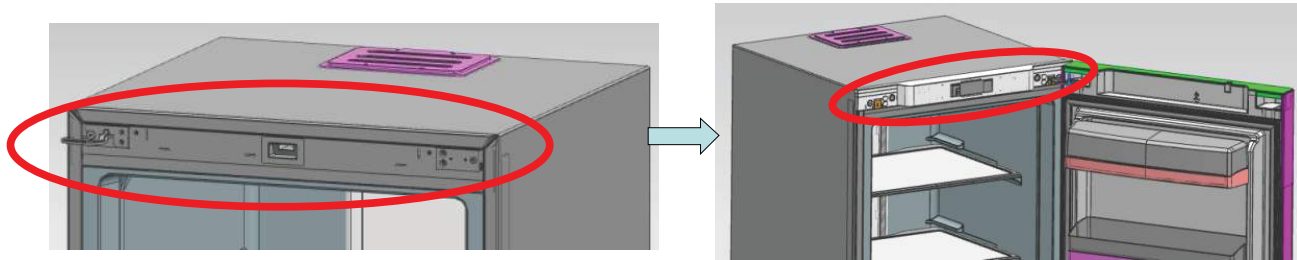
7. Installieren Sie zuerst die oberen Scharniere in den Bohrungen der rechten Seite über der Tür. Setzen Sie die Tür auf die unteren Scharniere und packen Sie dann die oberen Scharniere an den fest stehenden Stiften und befestigen Sie sie.



Unteres Scharnier

Wechsel des Türanschlags links/rechts

8. Bringen Sie die Bedienblende, die Mutternkappen und das Abdeckblech des Scharniers an.



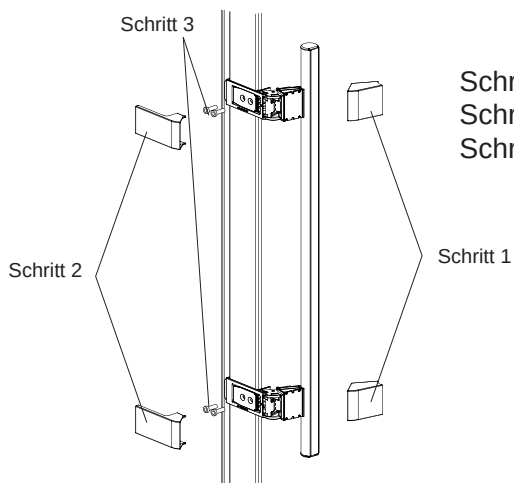
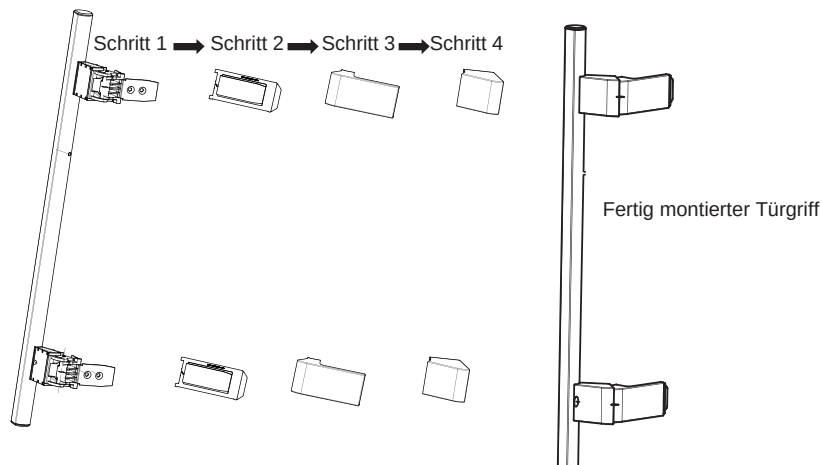
Anbringen des Türgriffs

Schritt 1: Bauen Sie die Einzelteile zusammen und befestigen Sie sie bei der Montage an der Tür.

Schritt 2: Befestigen Sie das Gleitstück an der Grundplatte des Griffs.

Schritt 3: Befestigen Sie die Griffverzierung an der Grundplatte des Griffs.

Schritt 4: Bringen Sie die Griffverzierung mit den Schrauben an der Grundplatte an.



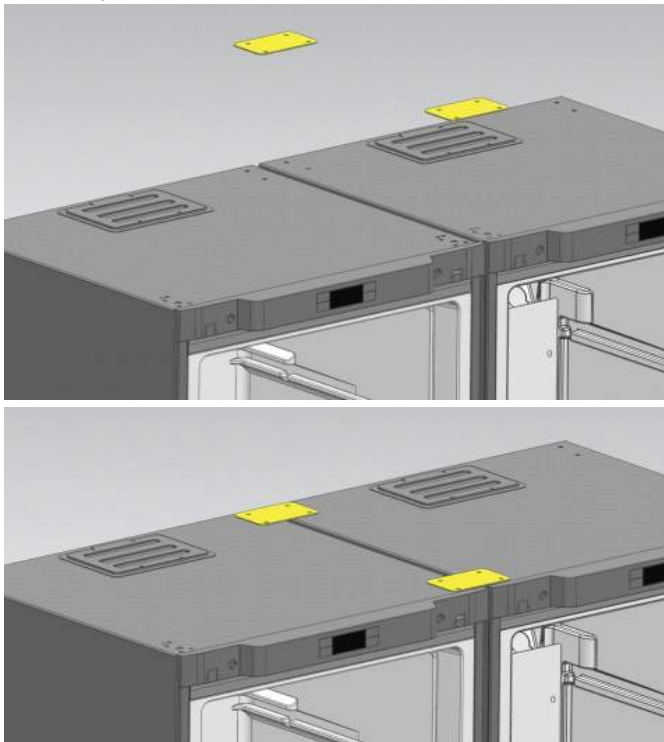
Schritt 1: Abdeckung 1 entfernen

Schritt 2: Abdeckung 2 entfernen

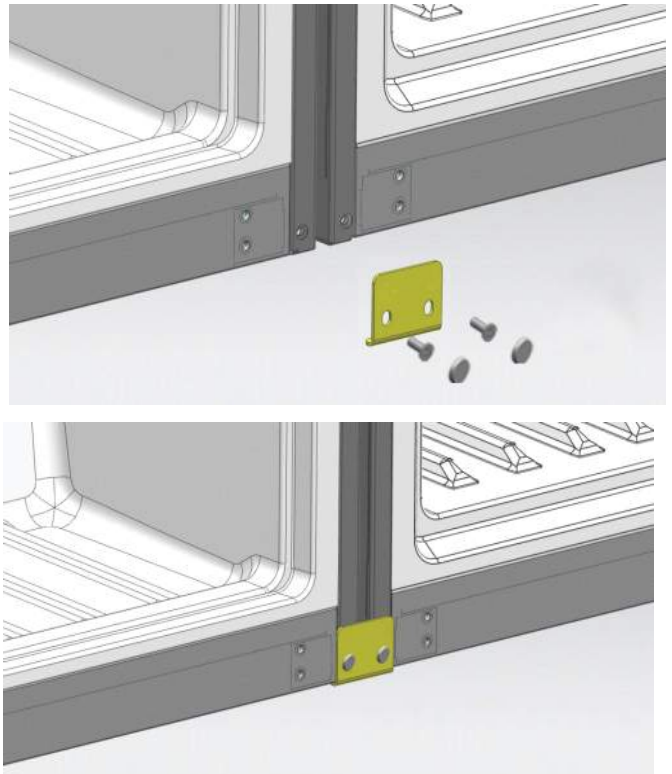
Schritt 3: Schrauben entfernen und Griff demontieren

VERBINDEN VON KÜHLTEIL UND GEFRIERTEIL

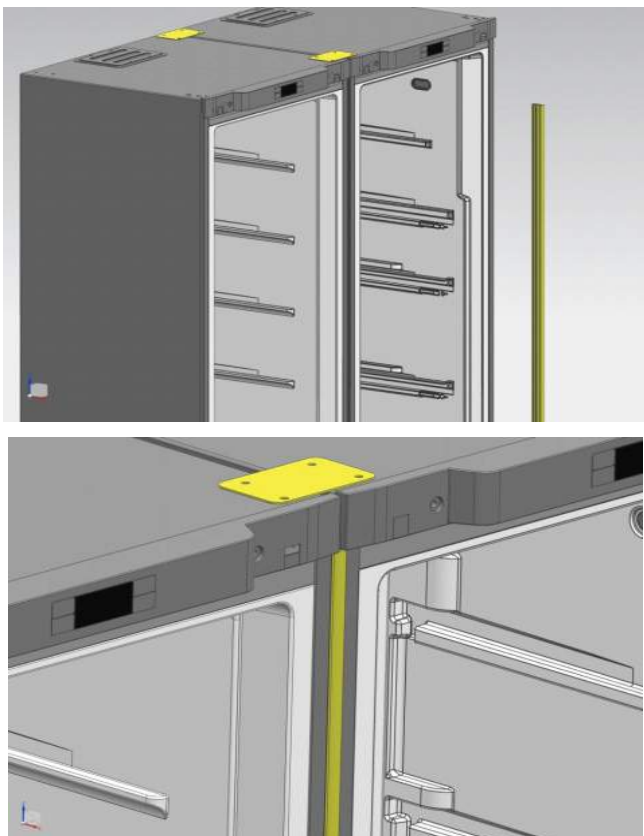
1. Schritt: Stellen Sie die zwei Geräte nebeneinander. Befestigen Sie das Verbindungsblech in seiner Einbauposition (siehe die Abb.).



2. Schritt: Bringen Sie das untere Verbindungsblech unten an beiden Geräten an.



3. Schritt: Schieben Sie den Stab in den Spalt zwischen den zwei Geräten. Hiermit ist der Vorgang abgeschlossen.



Störungen und Abhilfe

Lesen Sie bitte die folgenden Hinweise gewissenhaft durch, bevor Sie den Kundendienst verständigen:

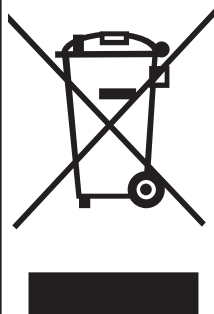
Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	• Stromausfall oder Anschluss an das Stromnetz nicht korrekt. • Spannung zu niedrig.
Der Kühlschrank kühlt nicht.	• Temperaturregler zu hoch eingestellt. • Zu viele Lebensmittel im Kühlschrank. • Warme Lebensmittel. • Häufiges Türöffnen. • Tür schließt nicht vollständig. • Wärmequelle in der Nähe.
Laute Geräusche	• Fußboden brüchig oder nicht einwandfrei eben. • Zubehörteile falsch angebracht.
Seltsame Gerüche	• Stark riechende Lebensmittel nicht im Klarsichtbeutel verpackt. • Saure Lebensmittel. • Innenbereich verschmutzt.

Falls das Problem auch nach der Überprüfung der obigen Punkte weiterbesteht, sollten Sie den technischen Kundendienst verständigen. Wenden Sie sich ebenfalls an den technischen Kundendienst, um das Anschlusskabel auswechseln zu lassen, damit diese Arbeit in voller Sicherheit ausgeführt wird.

Nicht durch eine Störung verursachte Auffälligkeiten

Das Kältemittel strömt sehr rasch durch die Kapillarrohre, wobei sich gelegentlich Gasblasen bilden, die dann beim Einströmen Geräusche verursachen können.

Ordnungsgemäße Entsorgung



Ordnungsgemäße Entsorgung

Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät in der gesamten EU nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bei falscher Behandlung können die Bestandteile des Produkts der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Bei einer verantwortungsvollen Entsorgung können einige Bestandteile nachhaltig wiederverwertet werden. Nutzen Sie zur Entsorgung Ihres Altgeräts das Rückgabe- und Sammelsystem vor Ort oder setzen Sie sich mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Dieser kann das Gerät einer umweltverträglichen Wiederverwertung zuführen.

DE

Kundendienst

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Prüfen Sie, ob die Störung selbst behoben werden kann (*siehe Störungen und Abhilfe*).
- Sollte trotz aller Kontrollen das Gerät nicht funktionieren und der von Ihnen festgestellte Fehler weiter bestehen bleiben, dann fordern Sie bitte den nächstgelegenen technischen Kundendienst an und teilen Sie dort zusammen mit Ihrer Fehlerbeschreibung folgende Daten mit:

Geben Sie bitte Folgendes an:

- die Art der Störung
- das Gerätemodell (Mod.)
- die Modellnummer (S/N).

Entnehmen Sie diese Daten bitte dem Typenschild (befindlich im Kühlraum unten links).

Beauftragen Sie auf keinen Fall einen nicht befugten Kundendienst und lassen Sie ausschließlich Original-Ersatzteile einbauen.

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model
CZ - model
SK - model

Indesit	Hotpoint		
Mod.	SDAH 1831 V	0849890000	S/N 303080001
Total vol.	Gross Net	355 L 350 L	defrost heater: /
Refr.	Freez.	350 L	Freez. Capac. /
Refr.	Freez.	0.058 kg.	Class Classe SN-ST-T
Made In China			

IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - seriennummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
CZ - výrobní číslo
SK - výrobné číslo

ÍNDICE

Nombres de las piezas	51
Preparación antes del uso	52
Uso correcto del frigorífico	53
Presentación de las funciones	54-56
Puntos que requieren atención	57
Mantenimiento del frigorífico	58
Cambio del sentido de apertura de la puerta	59-61
Guía de conexión para los compartimentos frigorífico y congelador ...	62
Solución de problemas	63

SDAH 1831 V
SDAH 1832 V

GB

DE

ES

FR

IT

NL

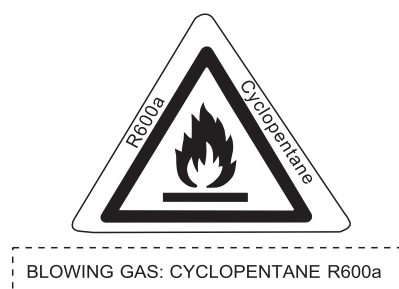
PL

PT

RO

 **Hotpoint**

ARISTON



Le recomendamos que lea este manual antes de utilizar el aparato.

Gracias por adquirir nuestros productos.

Atención:

- * Es recomendable que comprenda las instrucciones de seguridad antes de utilizar el aparato.
- * Guarde el manual en lugar seguro para consultas futuras.
- * No se notificará ninguna modificación del manual que se derive de la mejora del producto.

Aviso

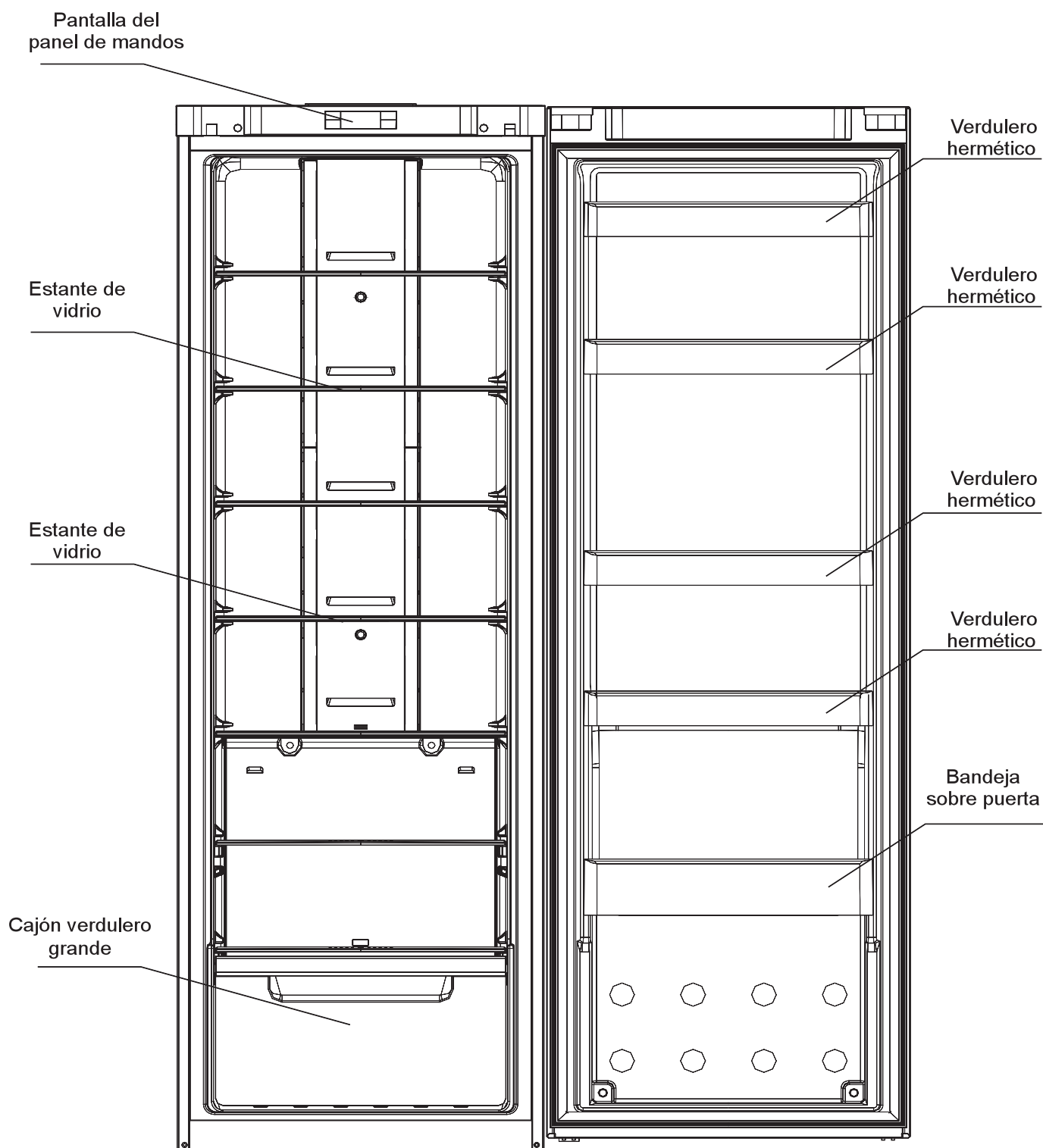
- 1. ATENCIÓN:** Procure que nada obstruya las ranuras de ventilación del propio aparato o de la estructura integrada.
- 2. ATENCIÓN:** No utilice ningún dispositivo mecánico, ni ningún otro aparato (salvo los recomendados por el fabricante), con el fin de acelerar la descongelación.
- 3. ATENCIÓN:** No dañe el circuito refrigerante.
- 4. ATENCIÓN:** No utilice ningún dispositivo eléctrico dentro de los compartimentos del aparato, salvo los recomendados expresamente por el fabricante.
- 5.** Deberá desenchufar el aparato tras su uso, y antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el mismo.
- 6.** Este aparato no es apto para el uso por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales (o bien que carezcan de la suficiente experiencia y conocimiento), a menos que por su seguridad, se les supervise o se les instruya en el uso del aparato por parte de personas responsables.
- 7.** Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- 8.** Si el cable de corriente estuviera dañado, deberá acudir al fabricante, distribuidor, servicio técnico o similares personas capacitadas, para poder cambiarlo y evitar así cualquier peligro.
- 9.** Deberá desechar el frigorífico congelador siguiendo la normativa local que sea aplicable, ya que el mismo utiliza gas y refrigerante inflamables.
- 10.** Desenchufe el aparato de la corriente antes de cambiar la bombilla.
- 11.** Por favor, tenga en cuenta la normativa local al desechar el aparato, ya que el mismo utiliza gas y refrigerante inflamables. Desmonte las puertas antes de desecharlo para evitar que los niños queden atrapados.

SDAH 1831 V

SDAH 1832 V

Nombres de las piezas

Pedimos disculpas por cualquier variación en las funciones y accesorios que pueda haber en el frigorífico que ha adquirido con respecto a las ilustraciones: es recomendable que consulte la lista de piezas del frigorífico en concreto.



Preparación antes del uso

Aviso:

- No utilice ningún dispositivo mecánico, ni ningún otro aparato, para acelerar el proceso de descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No utilice ningún aparato eléctrico dentro del frigorífico, excepto aquellos recomendados por el fabricante.
- El frigorífico contiene refrigerante R600a y espuma de ciclopentano, y ambos son materiales combustibles. Los frigoríficos en desuso deben aislarse del fuego, estando prohibido el tratamiento de combustión.

Frigorífico nuevo

- Retire todos los embalajes antes de utilizarlo, incluyendo las arandelas de sujeción inferiores, así como las almohadillas y papeles engomados del interior;
- Puede limpiar tanto el exterior como el interior con un paño suave o una esponja, utilizando agua jabonosa templada para limpiarlo y agua limpia para aclarar;
- Deberá instalar un receptáculo con toma a tierra y ambas polaridades. No comparta la toma múltiple con otros aparatos eléctricos;
- Conecte la toma a tierra. La toma a tierra deberá venir equipada con un cable específico y adecuado.

Transporte e instalación del frigorífico

Transporte

- No coloque el frigorífico en posiciones invertidas ni transversales, ni lo agite o presione en modo alguno. El ángulo de inclinación del frigorífico, durante su transporte, no deberá superar los 45°.
- Al trasladarlo, no ejerza demasiada presión sobre la puerta o la cubierta superior; de lo contrario se podrán producir deformaciones.
- Inclínelo ligeramente hacia atrás, menos de 20°, para poder rodarlo a distancias cortas.

Colocación

- Coloque el frigorífico en lugares frescos y bien ventilados, evitando la exposición a la luz solar directa, y lejos de fuentes de calor (radiadores, cocinas, y otros). Evite colocar el frigorífico en lugares húmedos o mojados, con el fin de evitar que se oxide o que se vea mermada su capacidad aislante.
- El hueco superior de ventilación para el frigorífico no deberá ser menor de 30cm. La distancia en ambos lados no podrá ser inferior a 10 cm, la distancia en la parte trasera no deberá exceder de 75 mm, lo que proporciona mayor comodidad al abrir y cerrar la puerta, y facilita que se disperse el calor.
- Coloque el frigorífico sobre una superficie firme y bien nivelada. (utilice las dos patas regulables para compensar un suelo no uniforme)

Uso correcto del frigorífico

Atención

Asegúrese de que el cable de corriente no esté atrapado por el frigorífico ni por ningún otro elemento. Antes de enchufar el aparato a la toma de corriente, asegúrese de que el voltaje del frigorífico coincida con el de la instalación eléctrica de su hogar.

Asegúrese de instalar el frigorífico correctamente y que esté estable.

Tenga muy en cuenta cualquier cuestión de seguridad que requiera atención.

1. Conexión a la corriente

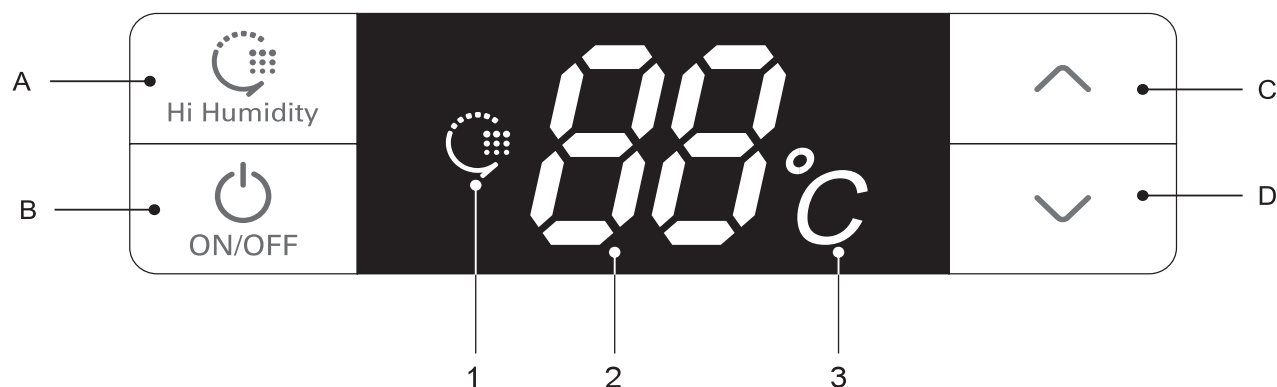
Tras enchufar el frigorífico a la electricidad, pasará al modo de fábrica.

2. Colocación de alimentos en el frigorífico

Sugerencia: Para lograr la mínima eficacia en retención de frescura, coloque los alimentos en el frigorífico una vez que éste haya alcanzado la temperatura correcta o que el compresor se detenga tras un tiempo funcionando.

Nota: el frigorífico tardará algo en llegar a la temperatura correcta si modifica el ajuste o si coloca más alimentos en el frigorífico; esto variará en función del ajuste de temperatura, de la temperatura ambiente del entorno, de la frecuencia de apertura de la puerta, de la cantidad de comida en su interior y otros factores.

Presentación de las funciones



1. Teclas

A: Hi Humidity: Modo de funcionamiento en condiciones de alta humedad

B. ON/OFF: encendido o apagado del aparato

C.△: subir la temperatura del frigorífico

D.▽: bajar la temperatura del frigorífico

2. Nombre de las funciones de la pantalla

1. Símbolo del modo High Humidity

2. Dígitos de temperatura

3. Símbolo de temperatura (°C)

3. Pantalla de mandos

- Primer encendido: todas las luces parpadean durante tres segundos y se escucha un timbre. La temperatura inicial por defecto es de 5°C.
- Pantalla normal de funcionamiento: Pantalla de temperatura: si hubiera cualquier avería mostrará el código correspondiente según un orden de prioridad para dichos códigos; en funcionamiento normal sin averías, mostrará la temperatura fijada. Símbolo del modo High Humidity: se ilumina cuando el frigorífico funcione en el modo de humedad alta (High Humidity).
- **Pantalla de mandos:**
 - 1, En condiciones normales, una vez que transcurran 30 segundos sin realizar ninguna operación dejará de parpadear;
 - 2, Cuando la puerta esté abierta, la pantalla se iluminará y dejará de hacerlo 30 segundos después de cerrarla.
 - 3, Si hubiera cualquier avería y mostrara el correspondiente código, la pantalla parpadeará iluminada, y dejará de hacerlo después de 30 segundos; además podrá pulsar cualquier tecla para apagar el timbre de avería si está sonando durante mucho tiempo

4. Funcionamiento en modo de usuario

• Puesta en marcha y parada

Durante el funcionamiento, mantenga pulsada la tecla de encendido (ON/OFF) durante tres segundos; sonará el timbre y el aparato se apagará de inmediato.

Mientras esté apagado, mantenga pulsada la tecla de encendido (ON/OFF) durante tres segundos; sonará el timbre y el aparato se encenderá de inmediato.

Pulsando ON/OFF durante 3 segundos se apagará el aparato y la pantalla también. Una vez apagado, ninguna de las teclas funcionará excepto la de encendido, además de que se apagará el compresor, la resistencia de descongelación, la bombilla y otros. Pulse ON/OFF de nuevo durante tres segundos para encender el frigorífico de nuevo.

Pulse ON/OFF durante tres segundos para encender el frigorífico. Antes de ponerlo a funcionar, si el frigorífico estuviera en modo de alta humedad, la pantalla mostrará el símbolo correspondiente iluminado, o la pantalla mostrará solo la temperatura interior fijada más reciente, funcionando todo a los valores previos al apagado.

Presentación de las funciones

Todas las funciones siguientes deben realizarse en el arranque.

- **Modo de alta humedad**

Cuando el frigorífico no esté en modo de alta humedad, mantenga pulsada la tecla Hi Humidity (tecla A) durante tres segundos; se activará el modo de alta humedad y se iluminará el símbolo correspondiente. Cuando el frigorífico esté en modo de alta humedad, mantenga pulsada la tecla Hi Humidity (tecla A) durante tres segundos; saldrá del modo de alta humedad y se apagará el símbolo correspondiente.

Al activar el modo de alta humedad, el frigorífico funcionará de modo que mejoren las condiciones de humedad relativa en el interior del mismo.

- **Ajuste de temperatura del frigorífico**

Pulse las teclas de ajuste de temperatura A (tecla C) y V (tecla D) para modificar la temperatura, mostrando el valor en pantalla. Podrá variar entre los 2°C y los 8°C (ajuste no periódico de temperatura); saldrá del modo de ajuste en 5 segundos, surtiendo efecto el ajuste. Pulse en los 5 segundos siguientes las teclas A o B para confirmar el ajuste y activarlo.

5. Luz interior

Cuando abra el frigorífico se encenderá la bombilla de su interior. Cuando lo cierre, la bombilla se apagará.

6. Consejos sobre la apertura de la puerta y la alarma de puerta abierta

Si la puerta permaneciera abierta más de 120 segundos, entonces sonará un timbre de alarma durante dos segundos o hasta que cierre la puerta. Pulse cualquier tecla para apagar el sonido.

7. Memoria de cortes eléctricos y estado de encendido inicial

- El frigorífico puede memorizar el modo y estado de funcionamiento previos a un corte eléctrico de forma automática. Una vez que se vuelva a encender el frigorífico o se restablezca el suministro eléctrico, el frigorífico volverá al modo en que se hallase antes del corte y funcionará según los ajustes previos.
- Estado de encendido inicial: la temperatura inicial del frigorífico es de +5°C y el aparato no funciona en el modo de alta humedad.
- Memoria: incluye el ajuste de temperatura del frigorífico, el modo de alta humedad, así como las horas de trabajo acumuladas.

Por ejemplo, si hubiera un corte eléctrico mientras funcione en modo de alta humedad, volverá a funcionar en el mismo modo tras la recuperación.

Presentación de las funciones

8. Aviso de temperatura alta del frigorífico

Cuando la temperatura del frigorífico supere, durante más de seis horas, los 15°C, sonará un timbre de alarma. La alarma sonará una vez cada diez segundos, y después sonará diez veces cada 30 minutos, mostrando la pantalla el código de avería de temperatura E9. Para detener el sonido, el frigorífico deberá bajar a los -10°C. Pulse cualquier tecla para detener la alarma sonora si no suena tras 30 minutos. En cualquier caso, el código de error no desaparecerá de la pantalla hasta haber resuelto el problema.

9. Consejos sobre averías

Código de avería	Consejo	Código de avería	Consejo
E1	Avería del sensor de refrigeración	E6	Error de comunicación
E4	Avería del sensor de refrigeración de descongelación	E9	Aviso de temperatura alta del frigorífico
E7	Avería del sensor de temperatura ambiente	EC	Avería del chip EEPROM

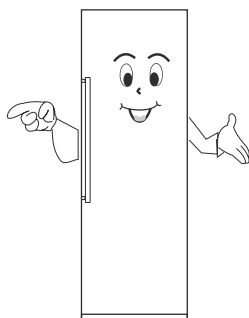
Nota: el aparato irá mostrando los diferentes códigos (si hubiera más de uno) de forma consecutiva. Pulsando cualquier tecla podrá apagar la alarma en caso de no detenerse automáticamente. Cuando hubiere cualquier avería, es prioritario mostrar el código correspondiente hasta la reparación o recuperación. De lo contrario no se mostrarán los símbolos de alta humedad ni el estado. Si se muestra permanentemente un código de avería, y no se recupera de forma automática, deberá contactar con el servicio técnico.

10. Descongelación forzada

Mantenga pulsadas las teclas de ajuste de temperatura A y V durante tres segundos para forzar el modo de descongelación. La zona alta de la pantalla LED de temperatura mostrará siempre un 3, sin mostrar nada en la zona inferior. Al forzar el modo de descongelación, se detendrá de inmediato el compresor. Cuando fuerce el funcionamiento de la resistencia y del modo de descongelación, o se cumplan las condiciones existentes, mantenga pulsadas las teclas de ajuste de temperatura A y V para desactivar el modo forzado de descongelación.

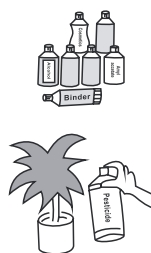
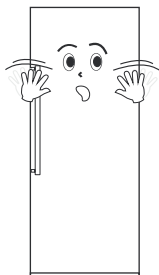
Puntos que requieren atención

No intente desmontar ni reparar el aparato de forma arbitraria. Elija el establecimiento de servicio técnico indicado por el fabricante para cambiar las piezas que se necesite.

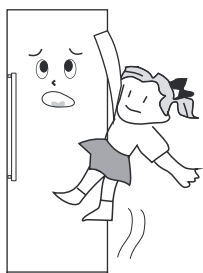


Utilice un zócalo estándar profesional de tres orificios que supere los 10A. Es recomendable instalar una toma a tierra.

No utilice ningún disolvente combustible cerca del frigorífico para así evitar cualquier riesgo de incendio.

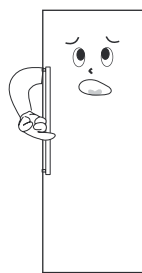
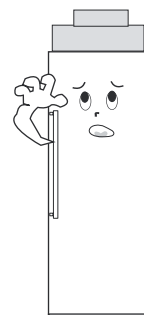


Evite colocar ningún producto combustible, explosivo, volátil o altamente corrosivo dentro del frigorífico, para así evitar cualquier daño irreparable. No coloque botellas con líquidos ni recipientes herméticos en el congelador para evitar su congelación, rotura, y/o cualquier otro daño similar.



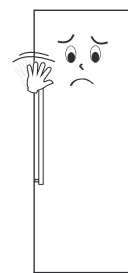
No permita que los niños entren dentro del aparato ni se cuelguen del mismo para así evitar cualquier daño derivado de un accidente al dejarlos encerrados.

No coloque ningún objeto pesado, ni demasiadas cosas sobre el frigorífico; de lo contrario podrá caer fácilmente y provocar lesiones.

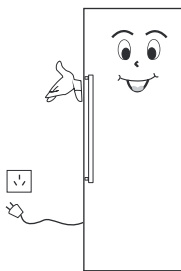


No cargue el frigorífico con demasiada comida.

No abra la puerta ni los cajones durante mucho tiempo ni con mucha frecuencia; de lo contrario podría afectar negativamente a la eficacia del aparato e incrementar su carga de funcionamiento.



Desenchufe el aparato e informe al servicio técnico en caso de que el frigorífico no funcione bien o se haya dañado.



No derrame agua sobre el frigorífico ni sobre su parte trasera; de lo contrario afectará negativamente al aislamiento.

Atención:

Este producto es un frigorífico destinado al uso doméstico. Según la legislación nacional vigente aplicable, los frigoríficos domésticos sólo deben utilizarse para guardar alimentos, no pudiendo destinarse a ningún otro uso (como por ejemplo almacenaje de sangre, fármacos, productos biológicos u otros).

Mantenimiento del frigorífico

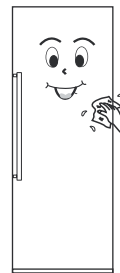
Limpieza

Es fácil que se dejen marcas de huellas en el exterior. Utilice un paño seco para limpiarlas. Limpie periódicamente el polvo que haya tanto en la trasera como debajo del frigorífico.

Para evitar malos olores limpie regularmente el interior del mismo. Tras desenchufarlo de la corriente, utilice un paño suave y detergente neutro para limpiarlo, y aclárelo con agua limpia.

Para la limpieza del frigorífico, NO deberá utilizar los productos siguientes:

- Detergentes alcalinos o alcalescentes, pues podrán agrietar las piezas plásticas y el revestimiento interior.
- Jabón en polvo, bencinas, acetatos, alcohol y similares, pues podrán destruir las piezas plásticas.



Cambio de bombillas

Si se avería la bombilla, contacte con el servicio técnico para cambiarla.

Parada

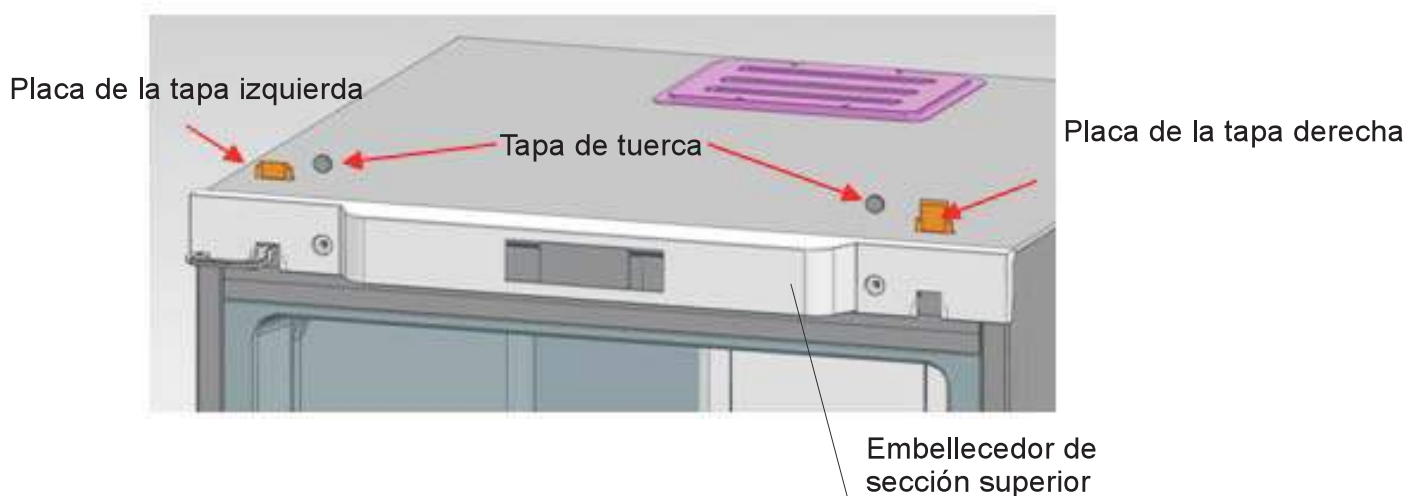
Por desuso Desenchufe el aparato de la corriente para evitar riesgo de descargas o incendio debidos a un prolongado deterioro del cable; limpie el interior del frigorífico, abra la puerta durante un buen rato y ciérrela tras haber secado el interior por completo.

Corte eléctrico... Evite abrir la puerta al mínimo posible, así como colocar alimentos frescos dentro mientras dure el corte eléctrico.

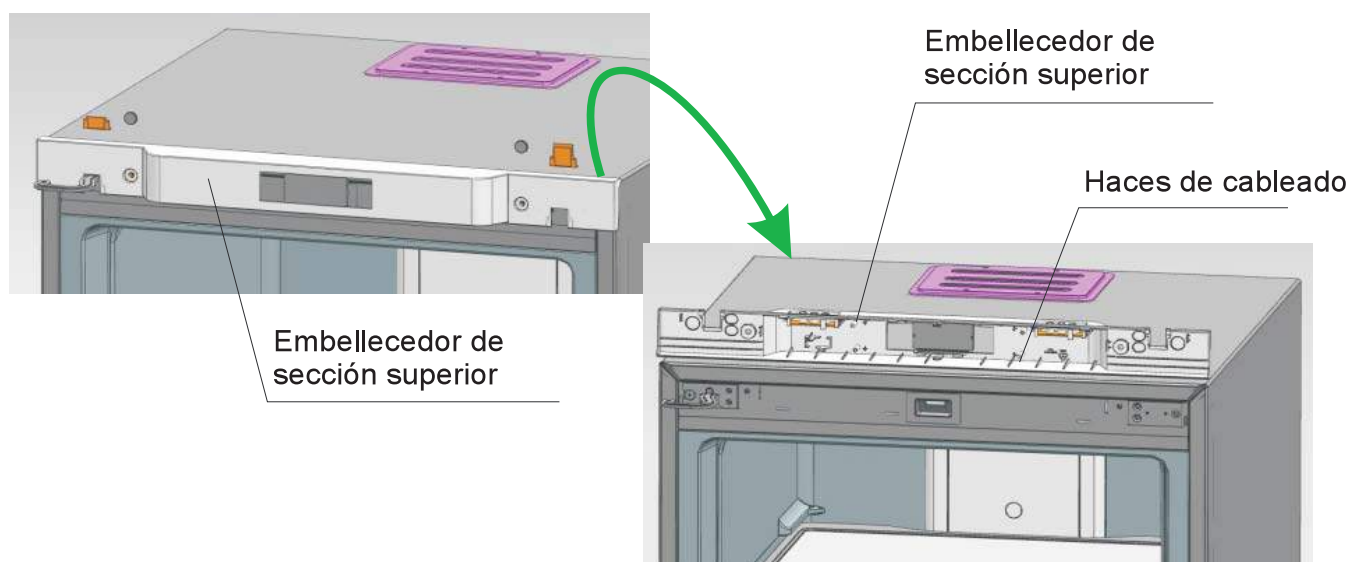
Desecho: Desmonte la goma selladora de la puerta al desechar el frigorífico viejo o en desuso; así evitará que los niños puedan quedar encerrados dentro.

Cambio del sentido de apertura de la puerta

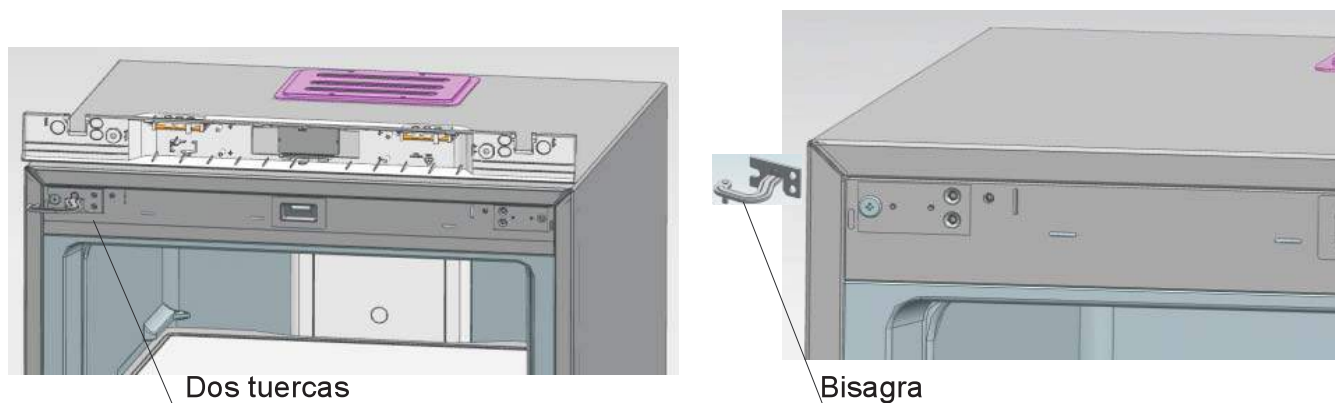
1. Sque las dos tapas de tuerca y las dos placas de las tapas de la sección superior (apertura de la puerta hacia la derecha).



2. Saque los embellecedores de la sección superior

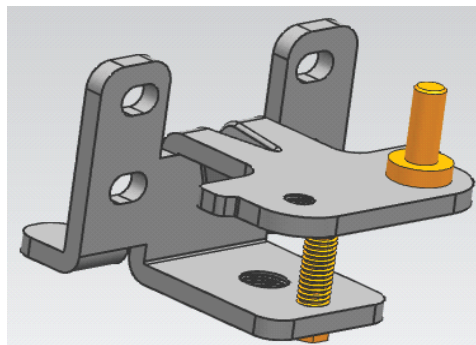
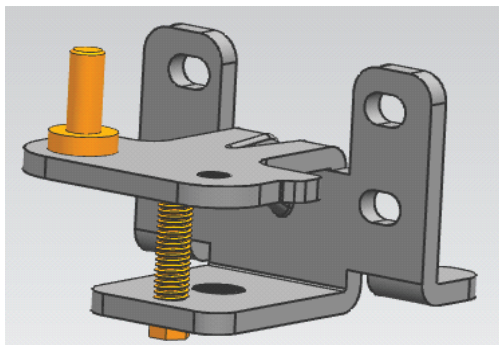


3. Saque las dos tuercas de fijación de bisagras, saque las bisagras a continuación y desmonte a la vez la puerta. Finalmente, saque las bisagras de la puerta.

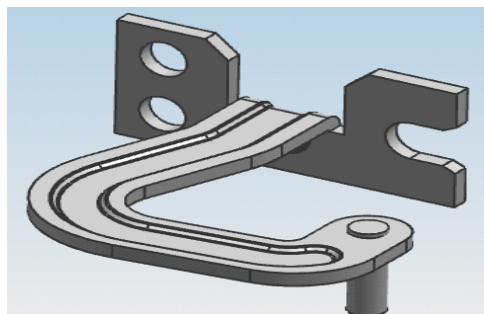
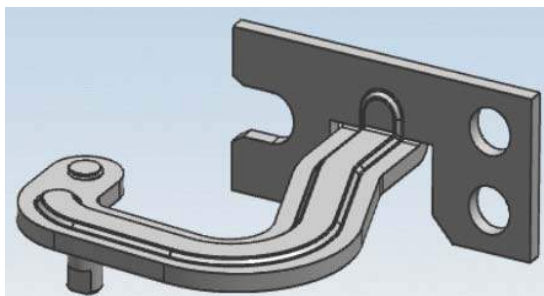


Cambio del sentido de apertura de la puerta

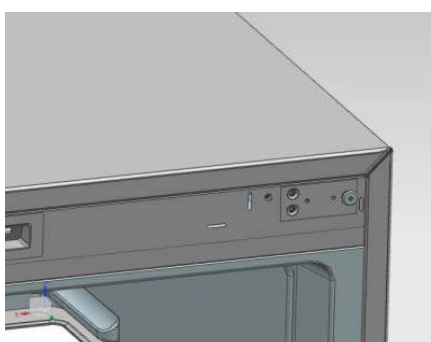
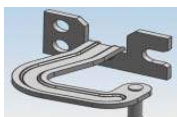
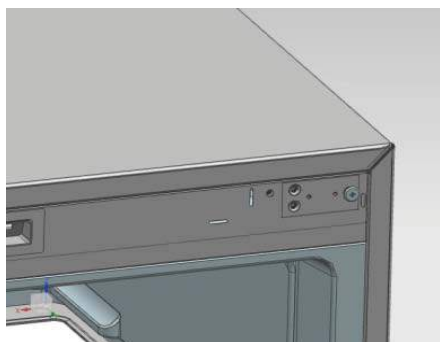
4. Vuelva a montar el eje de la bisagra inferior: desmonte el eje original de la bisagra y móntelo según se indica en la ilustración.



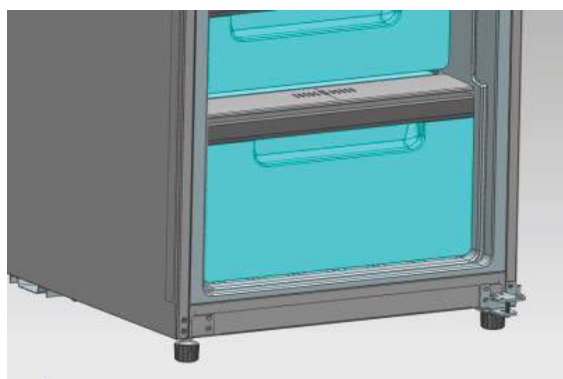
5. Vuelva a montar el eje de la bisagra superior: desmonte el eje de la bisagra y móntelo girándolo desde el otro extremo del orificio del tornillo.



6. Coloque las bisagras superiores de la parte fija en la izquierda, esta vez en el lado derecho.



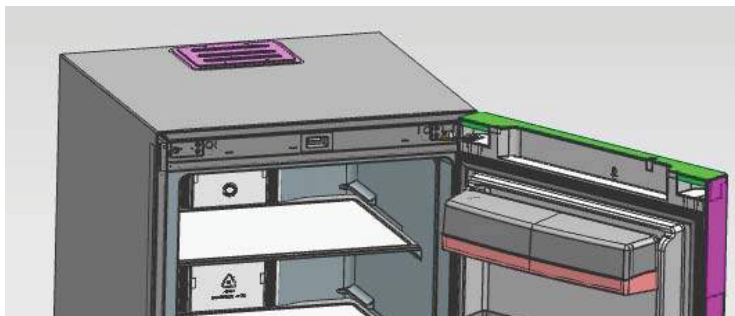
7. Coloque la bisagra inferior en el lado derecho del frigorífico



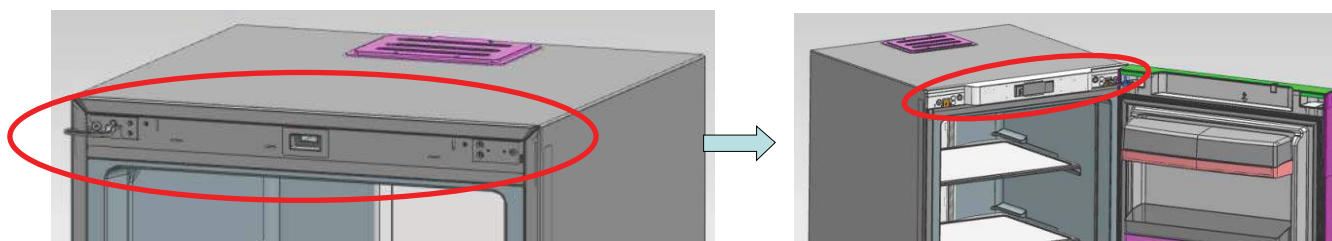
Bisagra inferior

Cambio del sentido de apertura de la puerta

8. En primer lugar, coloque las bisagras superiores en los correspondientes orificios de la derecha (sobre la puerta); a continuación coloque la puerta sobre las bisagras inferiores y presione las superiores dentro de la parte fija; finalmente, apriete las bisagras superiores.



9. Coloque los embellecedores y las tapas de tuercas y bisagras.



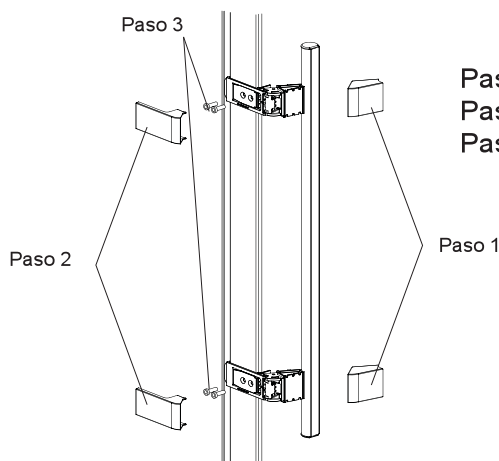
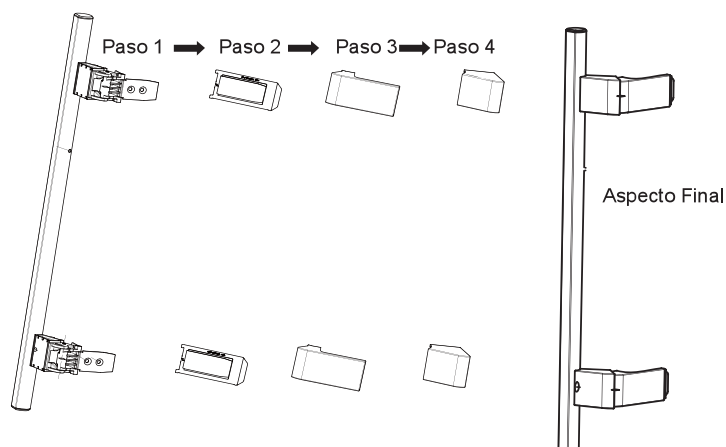
Colocación del tirador de la puerta

Paso 1: Monte las piezas del tirador previamente, y fíjelos a la puerta durante el montaje general.

Paso 2: Coloque la placa deslizante en la base de montaje del tirador.

Paso 3: Acople el embellecedor a la base de montaje del tirador.

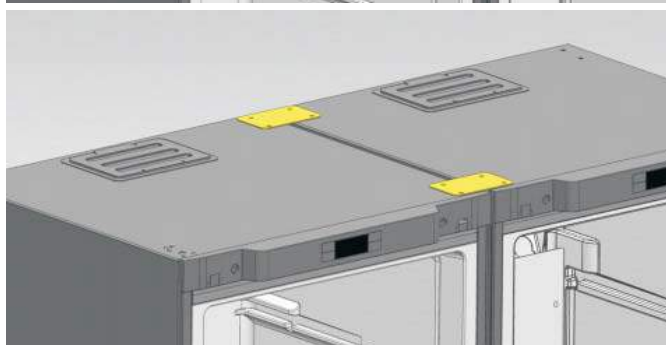
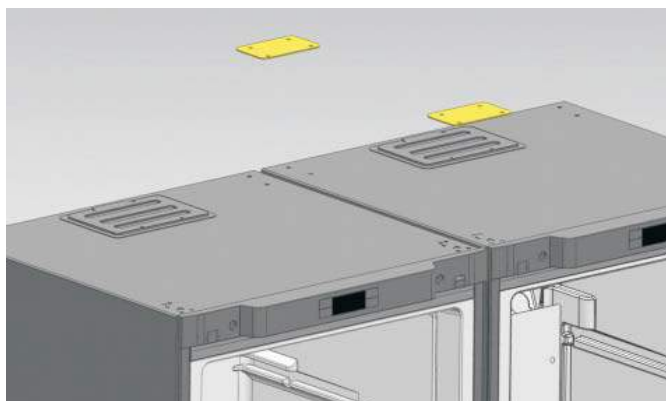
Paso 4: Tape el embellecedor a la base de montaje fijada con tornillos.



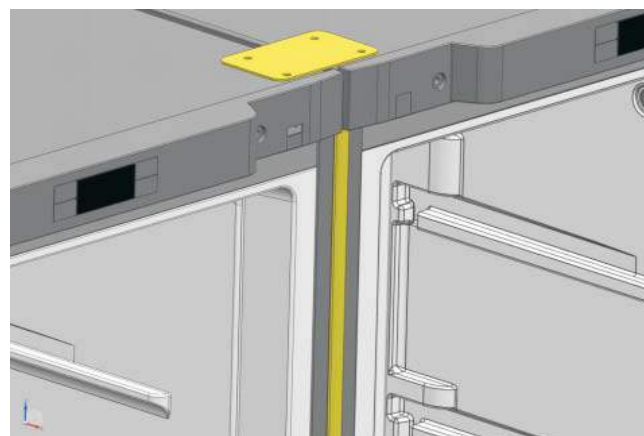
Paso 1: Saque la tapa 1
Paso 2: Saque la tapa 2
Paso 3: Afloje los tornillos y saque el mango.

Cambio del sen. de aper.puerta

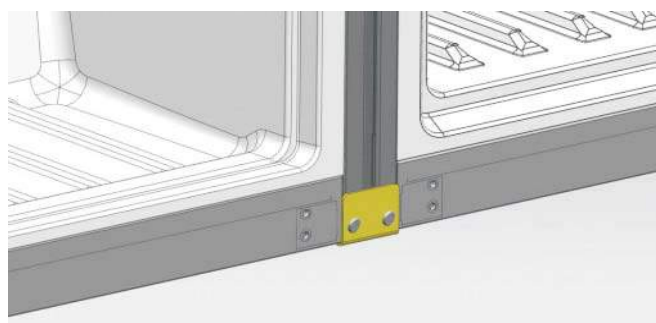
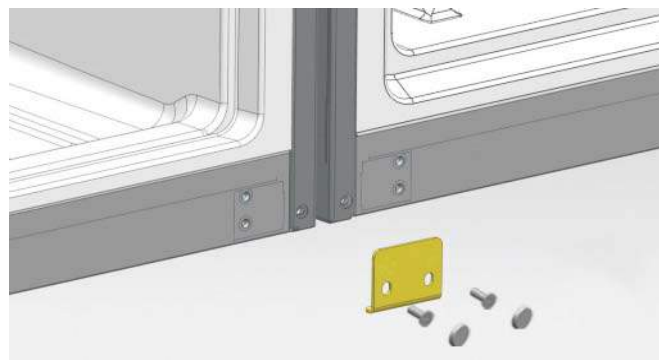
Paso 1: Deje sólo un espacio de 10 mm entre ambos compartimentos.



Apriete la bisagra de conexión en su lugar, tal y como se indica en la ilustración.



Paso 2: Encaje la bisagra de conexión inferior en el fondo de ambos compartimentos.



Paso 3: Encaje la barra en el espacio de separación de ambos compartimentos. Así finalizan los pasos de conexión.



Solución de problemas

Le recomendamos que lea detenidamente el contenido siguiente antes de la revisión.

Fenómeno	Posibles razones y puntos de atención a comprobar
Sin funcionamiento	• Sin electricidad o conexión suelta • Voltaje demasiado bajo
Poca frescura	• Alta regulación de temperatura • Demasiada comida • Comida caliente • Apertura y cierre de puerta con demasiada frecuencia • Puerta sin cerrar bien • Fuente de calor cercana
Mucho ruido	• Superficie irregular e inestable • Colocación correcta de los accesorios
Malos olores	• Envoltura no hermética de alimentos muy aromáticos u olorosos • Comida agria • Interior sucio

Si el problema persiste tras haber realizado todas las comprobaciones indicadas, contacte con nuestro servicio postventa.

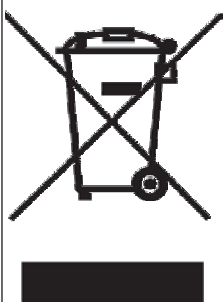
Por seguridad, el cable de corriente sólo debe cambiarlo el personal del servicio técnico autorizado.

Fenómenos no indicativos de avería

Dentro del circuito refrigerante, el fluido se mueve rápido y ocasionalmente tiene algunas burbujas, lo que provoca ruidos en la entrada.

Cuando la humedad del aire sea relativamente alta, las áreas alrededor de la puerta pueden estar humedecidas; las puede limpiar con un paño seco.

Reciclaje o desecho correcto del aparato



Reciclaje o desecho correcto del aparato

El símbolo en el producto o en su embalaje indica que, dentro de la UE, este producto no puede ser tratado como basura doméstica. Con el fin de evitar posibles daños al medio ambiente o a las personas, derivados de un desecho de residuos incontrolado, le recomendamos que recicle este aparato de forma responsable, y así fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver el aparato usado o viejo, acuda a los puntos de recogida y reciclaje más cercanos correspondientes, o contacte con el establecimiento donde lo adquirió. Allí podrá hacerse cargo del aparato para su reciclaje ecológico y seguro.

ES

Asistencia

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver *Anomalías y Soluciones*).
- Si, no obstante todos los controles, el aparato no funciona y el inconveniente por Ud detectado continúa, llame al Centro de Asistencia Técnico más cercano.

Comuniqué:

- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el compartimento frigorífico abajo a la izquierda.

No recurra nunca a técnicos no autorizados y rechace siempre la instalación de repuestos que no sean originales.

La siguiente información es válida solo para España.

Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model
CZ - model
SK - model

Indesit	Hotpoint		
Modelo	SDAH 1831 V	0849890000	S/N 303080001
Total vol.	Gross 355 L Net 350 L Refr 350 L Freez - L	Freez. Capac	Class SN-ST-T
Refr.	0.058 kg.		
Freez.	kg.		
Made In China			

IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - seriennummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
CZ - výrobní číslo
SK - výrobné číslo

SOMMAIRE

Liste des composants	67
Avant toute utilisation de l'appareil	68
Utilisation appropriée du réfrigérateur	69
Présentation de la fonction	70-72
Précautions et conseils	73
Entretien du réfrigérateur	74
Porte réversible gauche/droite	75-77
Guide de branchement pour réfrigérateurs et congélateurs	78
Dépannage	79

SDAH 1831 V
SDAH 1832 V

GB

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

RO

 **Hotpoint**

ARISTON



BLOWING GAS: CYCLOPENTANE R600a

Veillez lire ce manuel avant l'utilisation.

Nous vous remercions d'avoir acheté nos produits.

Attention :

- * Veuillez comprendre les instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- * Après l'avoir lu, veuillez conserver correctement ce manuel pour référence future.
- * En cas de modification du présent manuel découlant de l'amélioration du produit, une note ne sera pas adressée.

Avertissement

- 1. AVERTISSEMENT:** Les ouvertures d'aération de la pièce ou de la salle dans laquelle se trouve l'appareil doivent être libres de toute obstruction.
- 2. AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas les appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage en dehors de ceux recommandés par le fabricant.
- 3. AVERTISSEMENT:** N'endommagez pas le circuit frigorifique.
- 4. AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas les appareils électriques autres que ceux recommandés par le fabricant à l'intérieur des compartiments de stockage d'aliments de votre produit.
- 5.** L'appareil doit être débranché après utilisation. Il faut également débrancher l'appareil avant d'effectuer l'entretien.
- 6.** Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- 7.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 8.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou par des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- 9.** Veuillez utiliser et mettre au rebut ce réfrigérateur conformément aux réglementations locales puisque l'appareil utilise du gaz inflammable et le réfrigérant.
- 10.** Déconnecter l'alimentation électrique avant de remplacer la lampe.
- 11.** Veuillez vous conformer aux règles locales en ce qui concerne la mise au rebut de l'appareil à cause de son réfrigérant inflammable et du gaz propulseur. Avant de mettre l'appareil au rebut, veuillez enlever les portes pour empêcher que les enfants ne soient coincés à l'intérieur.

SDAH 1831 V

SDAH 1832 V

Nom des composantes

Tout en nous excusant du fait que certaines fonctionnalités et certains accessoires du réfrigérateur que vous avez acheté pourraient être différents des illustrations, nous vous prions de vous référer à la liste d'emballage contenu dans le réfrigérateur.

Panneau de contrôle
d'affichage

Bac à
légumes
étanche

Bac à
légumes
étanche

Bac à
légumes
étanche

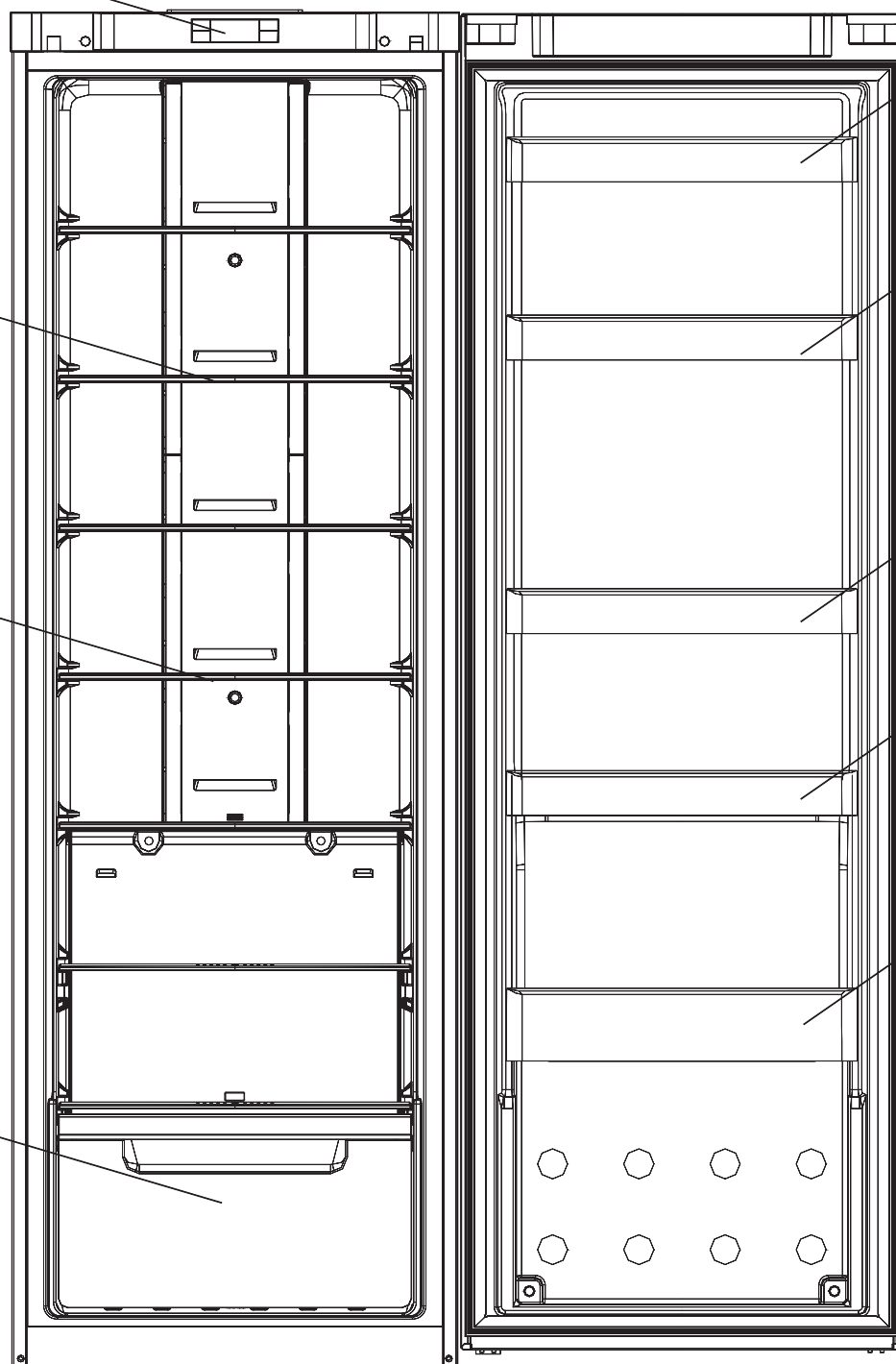
Bac à
légumes
étanche

Plateau au
dessus de la
porte

Étagère en
verre

Étagère en
verre

Boîte de gros
fruits et de
légumes



Préparation avant l'utilisation

Avertissement

- N'utilisez pas les appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage en dehors de ceux recommandés par le fabricant.
- En dehors des types recommandés par le fabricant, n'utilisez pas les appareils électriques à l'intérieur du produit.
- Le réfrigérateur est fourni avec le réfrigérant R600a et le matériel de mousse de cyclopentane, les deux sont des matériaux combustibles. Les vieux réfrigérateurs doivent être éloignés du feu. Il est également interdit de les brûler

Nouveau réfrigérateur

- Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation, y compris le nettoyeur de la partie inférieure, les coussins en mousse et le papier gommé à l'intérieur ;
- Utilisez un chiffon de nettoyage doux et humide pour essuyer l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur (ajouter un peu de détergent dans l'eau chaude. Utilisez de l'eau propre pour nettoyer) ;
- Préparez un récipient séparé mis à la terre avec deux polarités. Ne partagez pas la prise multi-fonction avec d'autres appareils électriques ;
- Branchez le câble de mise à la terre. L'électrode de la prise de terre doit être équipé d'un fil de mise à la terre fiable.

Transport et disposition du réfrigérateur

Transport

- Évitez d'inverser, de plier, d'appuyer et de secouer le réfrigérateur. Lorsque vous déplacez le réfrigérateur, l'angle d'inclinaison ne doit dépasser 45°.
- Lors du déplacement, n'exercez pas une grande pression sur la porte ou sur la partie supérieure. Dans le cas contraire, il pourrait avoir une déformation.
- Poussez légèrement le réfrigérateur vers l'arrière, □ moins de 20° □ à une courte distance.

Disposition

- Placez le réfrigérateur dans un endroit ventilé, loin de toute source de chaleur et de la lumière directe du soleil. Pour éviter la rouille ou réduire le résultat d'isolation, ne placez pas l'appareil dans un endroit humide et arrosé.
- L'espace supérieure du réfrigérateur ne doit pas dépasser 30cm. La distance entre les deux côtés ne doit pas être inférieure à 10 cm. La distance par rapport au mur ne doit pas dépasser 75 mm afin de facilement ouvrir, fermer la porte et disperser la chaleur.
- Placez le réfrigérateur sur un sol plat et solide. (Si l'appareil n'est pas stable, vous pouvez ajuster les pieds de réglage)

Application correcte du réfrigérateur

Attention

Assurez-vous que la ligne électrique n'est pas pressée par le réfrigérateur ou d'autres articles. Avant de brancher la ligne électrique, assurez-vous que la plage de tension du réfrigérateur est similaire à celle de l'alimentation électrique.

Assurez-vous que le réfrigérateur est correctement placé et est stable.

Tenez compte de toutes les questions de sécurité nécessitant une attention particulière.

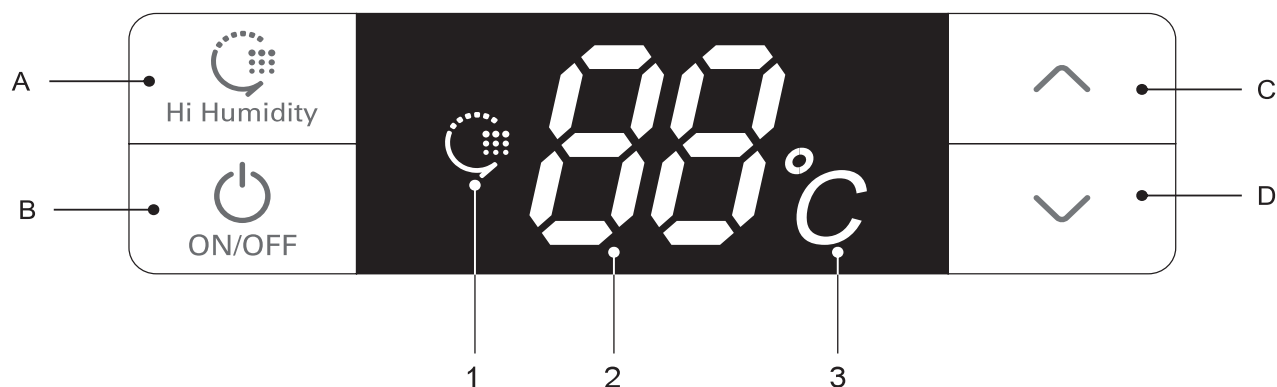
1. Branchez l'électricité

Après avoir branché l'électricité, l'appareil entre en mode ex usine.

2. Introduisez les aliments dans le réfrigérateur

Suggestion : Après avoir fonctionné pendant un certain temps, le réfrigérateur atteindra la température de stockage ou après le premier arrêt du compresseur, mettez la nourriture dans le réfrigérateur afin de maintenir la fraîcheur.

Remarque : Si la température définie est modifiée ou si les aliments sont ajoutés, la température à l'intérieur de la boîte atteindra l'équilibre au bout d'un certain temps déterminé par le degré de modification de la température, la température de l'environnement ambiant, la fréquence d'ouverture, la quantité d'aliments contenus dans le réfrigérateur...



1. Touches

- A: Humidité élevée : Mode d'humidité élevée
- B. MISE EN MARCHÉ / ARRÊT : Mise en marche ou arrêt du système
- C. ^: augmenter la température de la chambre de refroidissement
- D. v: diminuer la température de la chambre de refroidissement

2. Noms des fonctions de l'écran d'affichage

1. Chiffre d'humidité élevée
2. Température région digitron
3. Chiffre de température (°C)

3. Commande d'affichage

- Première mise en marche : Tout brille pendant trois secondes. La sonnerie de démarrage déclenche. La température par défaut de la chambre de refroidissement est de 5°C.
- Affichage du fonctionnement normal : Affichage de la température de la région : En cas de panne, les codes d'échec sont affichés par ordre de priorité. S'il n'y a pas de panne, c'est la température définie qui s'affiche. Chiffre d'humidité élevée : Brille lorsque le système est en mode d'humidité élevée.
- **Commande d'affichage :**
 - 1, Dans l'un ou l'autre cas, l'appareil ne brille plus au bout de trente secondes sans ouverture et fonctionnement de touche ;
 - 2, Lorsque la porte est mode ouverture, l'affichage s'allume tout le temps et s'arrête trente secondes après la fermeture de la porte.
 - 3, En cas de panne survenu en "code d'échec", l'écran brille une fois et s'arrête au bout de trente secondes (si la sonnerie sonne depuis un bon bout de temps, appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la sonnerie d'échec) ;

4. Fonctionnement du mode utilisateur

• Mise en marche et arrêt

En mode de démarrage, appuyez et maintenez la touche marche / arrêt (touche B) pendant trois secondes. La sonnerie de démarrage sonne et le système s'arrête immédiatement ;

En mode d'arrêt, appuyez et maintenez la touche marche / arrêt (touche B) pendant trois secondes. La sonnerie de démarrage sonne et le système s'arrête immédiatement.

Appuyez sur la touche MISE EN MARCHÉ / ARRÊT pendant trois secondes pour arrêter le système et l'écran d'affichage disparaîtra. Excepté la touche MISE EN MARCHÉ / ARRÊT (touche B), les autres touches cesseront de fonctionner. Le compresseur, la lampe de la porte et les autres charges arrêteront de fonctionner immédiatement ;

Appuyez sur la touche MISE EN MARCHÉ / ARRÊT pendant trois secondes pour démarrer le système. Avant le démarrage, si le système est en mode humidité élevé, le chiffre de température élevée brille, dans le cas contraire, le système brillera uniquement à la température définie et toutes les charges fonctionneront au mode défini avant l'arrêt.

Toutes les fonctions suivantes doivent être actives dans le mode de démarrage.

- **Mode d'humidité élevée**

Lorsque le système n'est pas en mode d'humidité élevée, appuyez et maintenez la touche humidité élevée (touche A) pendant trois secondes pour démarrer le mode d'humidité élevée et le chiffre correspondant va s'afficher. Lorsque le système est en mode d'humidité élevée, appuyez et maintenez la touche humidité élevée (touche A) pendant trois secondes pour démarrer le mode d'humidité élevée et le chiffre correspondant ne va plus s'afficher.

Lors du démarrage du mode d'humidité élevée, la chambre de refroidissement fonctionnera en mode d'humidité élevée afin d'améliorer l'humidité relative de l'air à l'intérieur de la chambre de refroidissement.

- **Définir la température de la chambre de refroidissement**

Appuyez sur les touches de réglage de la température A (Touche C) et V (Touche D) pour définir la température à l'intérieur de la chambre de refroidissement et la température définie doit briller. L'intervalle de réglage se situe entre 2°C et 8°C (réglage de la température non- périodique). Au bout de cinq secondes, il quitte le système et le réglage prend effet, (après avoir terminé le réglage au bout de cinq secondes, appuyez sur les touches A ou B pour confirmer le réglage manuel et valider le réglage.)

5. Contrôle de la lampe d'éclairage

Lorsque la porte de la chambre de refroidissement est ouverte, la lampe d'éclairage qui s'y trouve brille. Lorsque la porte de la chambre de refroidissement est fermée, la lampe d'éclairage qui s'y trouve s'éteint.

6. Indice d'ouverture de porte et contrôle d'alarme d'ouverture de porte

Si la porte de la chambre de refroidissement du réfrigérateur est restée ouverte pendant 120 secondes, la sonnerie d'avertissement va sonner et continuera toutes les 2 secondes jusqu'à ce que la porte soit fermée. Appuyez sur n'importe quelle clé pour annuler l'avertissement d'ouverture de la porte.

7. Mémoire d'interruption d'énergie et mise en marche initiale

- En cas de coupure de courant, le réfrigérateur enregistre le mode de fonctionnement et l'état en cours automatiquement. Lorsque le courant est rétabli, l'appareil rentre dans l'état avant la coupure et fonctionne dans le mode défini avant l'interruption.
- État de mise en marche initial : La température définie de la chambre de refroidissement est +5°C et le système n'est pas en mode d'humidité élevée.
- Mémoire : comprend la température définie de la chambre de refroidissement, le mode d'humidité élevée et les heures de fonctionnement cumulées du compresseur.

À titre d'exemple, s'il y a panne en mode d'humidité élevée, l'appareil continuera à fonctionner en mode "humidité élevée" une fois le retour à la normale.

8. Avertissement de température élevée de la chambre de refroidissement

Lorsque la température de la chambre de refroidissement est au dessus de 15°C pendant six heures, l'avertissement de température élevée sonne. La sonnerie sonne par seconde dix fois et ensuite sonne dix fois toutes les trente minutes. L'affichage de la température de la région affiche le code d'échec (E9), la sonnerie s'arrête lorsque la température de la chambre de refroidissement est inférieure à 1°C. Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler la sonnerie d'avertissement (si elle ne sonne pas toutes les trente minutes). Le code d'échec affiche l'état s'il n'est pas annulé jusqu'à ce que l'échec soit résolu.

9. Indice d'échec

Code d'échec	Indice	Code d'échec	Indice
E1	Défaillance du capteur du refroidisseur	E6	Défaillance de communication
E4	Défaillance du capteur du refroidisseur de dégivrage	E9	Avertissement de température élevée de la chambre de refroidissement
E7	Défaillance du capteur de la température ambiante	EC	Défaillance du circuit EEPROM

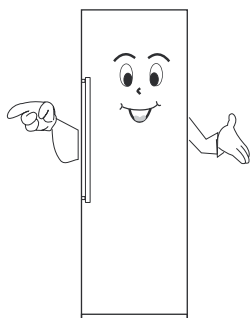
Remarque : En cas de défaillance, le système affiche tous les codes d'échec de l'appareil. L'avertissement sera automatiquement annulé après la correction de la panne. Vous pouvez également appuyer sur n'importe quelle touche pour annuler l'avertissement. En cas de défaillance, il est prioritaire d'afficher le code d'échec jusqu'à la correction. Dans le cas contraire, la température définie et l'état d'humidité élevée ne peuvent pas s'afficher. Si une défaillance est affichée et la correction automatique échoue à chaque fois, veuillez contacter le département du service après-vente ou un personnel d'entretien professionnel.

10. Forcer le dégivrage

Appuyez et maintenez les touches de réglage de la température A et V pendant trois secondes pour entrer dans le mode de dégivrage forcé. La position élevée de la température de la région LED affiche toujours 3 sans aucun affichage en position inférieure. Lorsque vous choisissez le mode de dégivrage forcé, le compresseur s'arrête immédiatement. Lors du fonctionnement en mode de dégivrage forcé ou lorsque le mode en cours est satisfaisant, appuyez et maintenez les touches de réglage de la température A et V pendant trois secondes pour quitter le mode de dégivrage forcé.

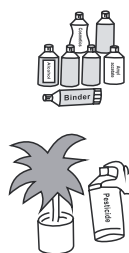
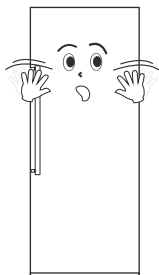
Questions nécessitant une attention

Évitez de démonter ou de réparer de façon arbitraire. Choisissez les centres de réparation désignés par le fabricant pour remplacer les accessoires.

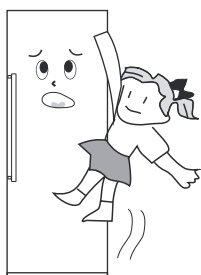


Utilisez une prise standard professionnelle à trois trous (supérieure à 10A). La prise de mise à la terre doit être appropriée.

Pour éviter l'incendie, évitez d'utiliser les solvants combustibles à proximité du réfrigérateur.

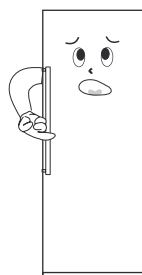
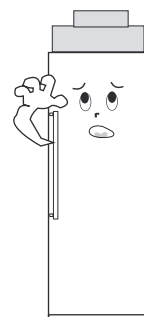


Afin d'éviter la destruction, l'incendie ou d'autres accidents, n'introduisez aucun combustible, aucune matière explosive, volatile ou grandement corrosive dans le réfrigérateur. Afin d'éviter la congélation, la rupture ou d'autres pertes, évitez de mettre les bouteilles contenant des liquides ou des récipients scellés dans la boîte de réfrigération.



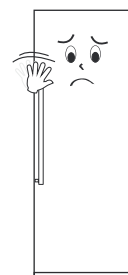
Afin d'éviter un dommage accidentel causé par la fermeture d'un enfant à l'intérieur du réfrigérateur ou la chute de l'appareil, ne permettez pas aux enfants d'entrer ou de grimper sur le réfrigérateur.

Évitez de mettre les éléments lourds dans le réfrigérateur, dans le cas contraire, cela pourrait facilement tomber et causer des dommages.

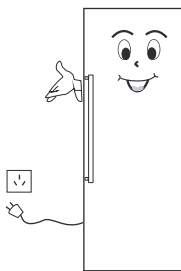


Évitez de mettre une grande quantité d'aliments dans le réfrigérateur.

Évitez d'ouvrir la porte et les tiroirs pendant un bon bout de temps ou fréquemment. Dans le cas contraire, l'efficacité de l'appareil sera affaiblie et la charge de fonctionnement sera plus grande.



Lorsque le réfrigérateur n'est pas en mode de fonctionnement normal ou endommagé, veuillez couper l'alimentation et informer le centre de service local.



Évitez d'asperger l'eau sur la partie supérieure ou inférieure du réfrigérateur. Dans le cas contraire, l'effet d'isolation serait réduit.

Attention:

Le produit est un réfrigérateur domestique. Selon les normes nationales, le réfrigérateur domestique est utilisé uniquement pour stocker les aliments. Il ne peut pas être utilisé à d'autres fins notamment le stockage du sang, des médicaments, des produits biologiques...

Entretien du réfrigérateur

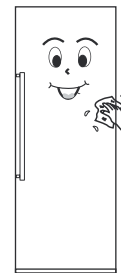
Nettoyage

Les empreintes digitales restent facilement sur sa partie extérieure. Utilisez un tissu sec pour nettoyer. Régulièrement nettoyer la poussière à l'arrière et en dessous du réfrigérateur.

L'intérieur du réfrigérateur doit être nettoyé régulièrement pour éviter des odeurs désagréables. Après avoir coupé l'alimentation, utilisez un tissu doux, un détergent neutre et de l'eau propre pour nettoyer.

N'utilisez pas les produits suivants pour nettoyer l'intérieur de votre réfrigérateur

- Les détergents alcalins (pourrait dégrader la surface intérieure et les composantes plastiques)
- Savon en poudre, benzine, acétate d'amyle, alcool, etc (pourrait détruire les composantes plastiques)



Lampes et remplacement

En cas de défaillance de la lampe d'éclairage, veuillez contacter un personnel professionnel pour un service à domicile.

Arrêt

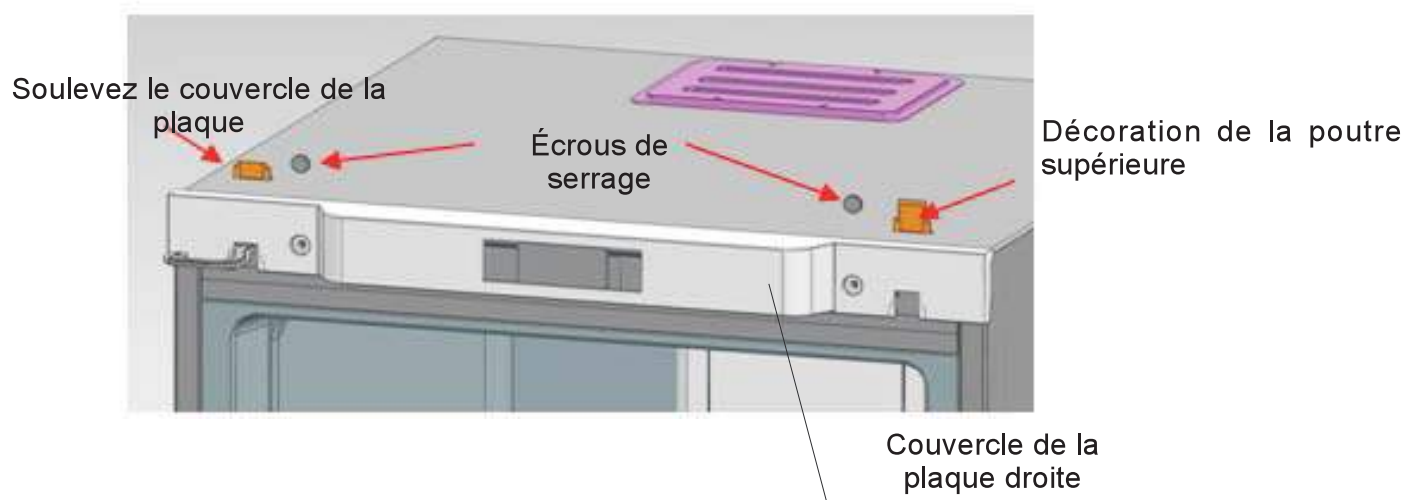
Inutilisation pendant Veuillez débrancher pour éviter un choc électrique ou un incendie causé (e) par l'usure du câble d'alimentation. Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur, ouvrez la porte pendant un certain temps et refermez-la une fois la partie intérieure correctement séchée.

Panne électrique Réduisez les temps d'ouverture autant que faire se peut. Il serait mieux de ne pas y introduire des aliments frais.

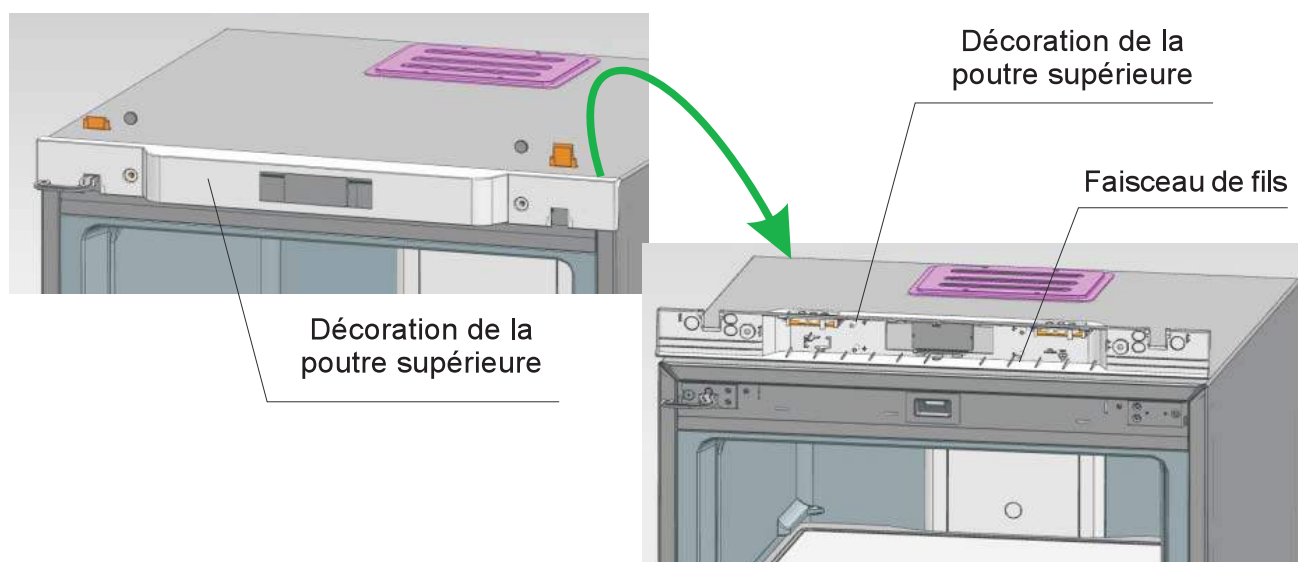
Mise au rebut: Lors de la mise au rebut des réfrigérateurs non utilisés, les joints de la porte doivent être retirés afin que les enfants ne se bloquent pas dans l'appareil par accident.

Changement de la porte gauche-droite

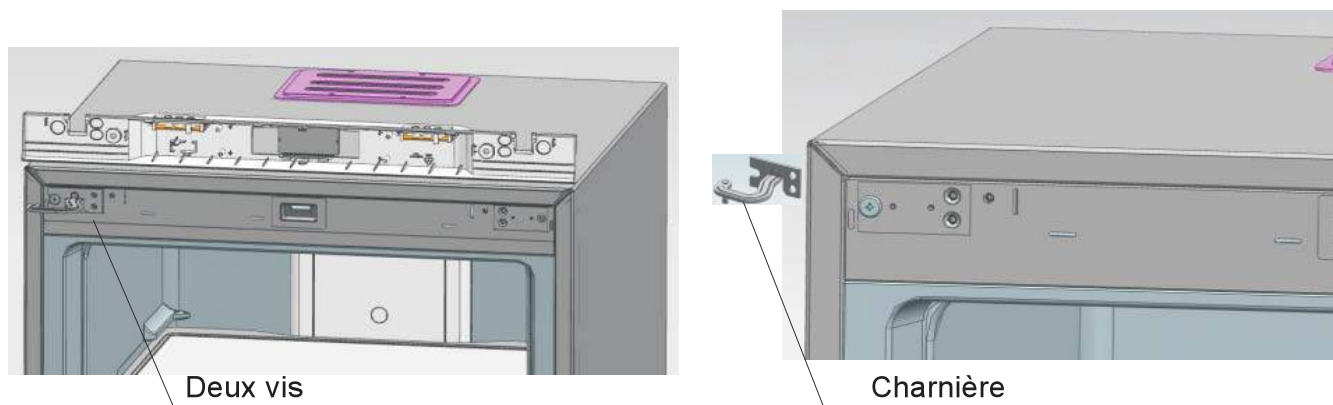
1. Retirez les deux écrous de serrage et les deux couvercles des lames de charnière de la poutre supérieure (ouvrez la porte vers la droite)



2. Retirez les composantes de décoration de la poutre supérieure

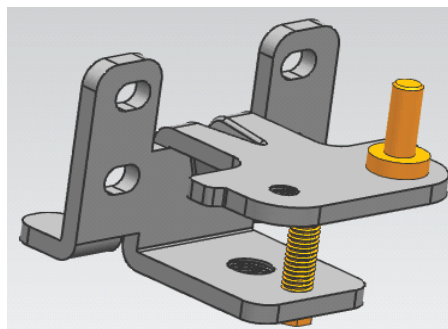
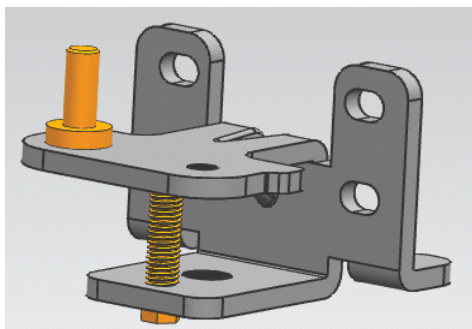


3. Retirez les deux vis fixés avec les charnières, ensuite retirez les charnières d'un côté et enlevez la porte en même temps. Retirez enfin les charnières de la porte.

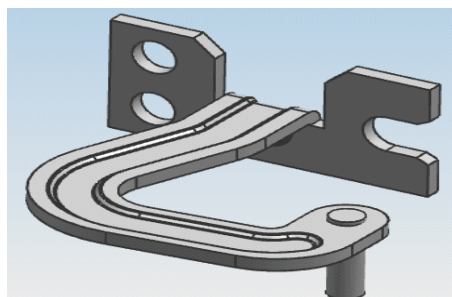
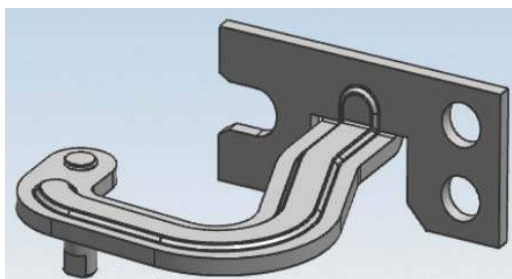


Changement de la porte gauche-droite

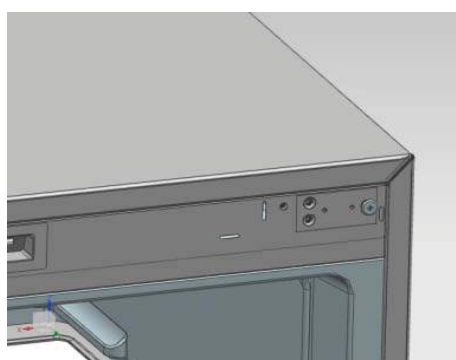
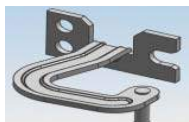
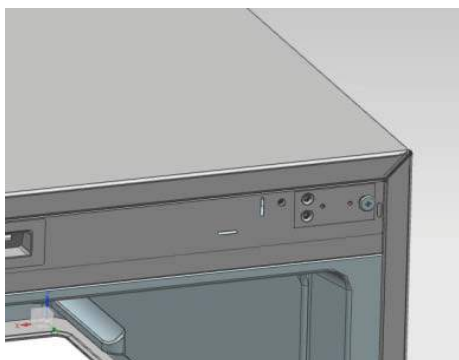
4. Réassemblez l'axe de la charnière inférieure : Démontez la charnière originale et assemblez-la dans un graphique de positionnement.



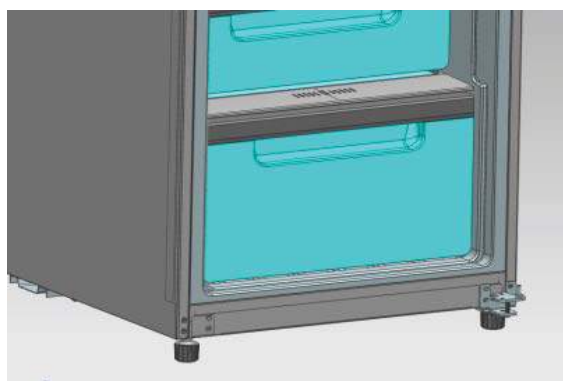
5. Réassemblez l'axe des charnières supérieures : Démontez l'axe de la charnière et assemblez-la en tournant à partir de l'autre extrémité du trou de la vis.



6. Installez les pieds fixes des charnières supérieures (pied gauche) sur le côté droit.



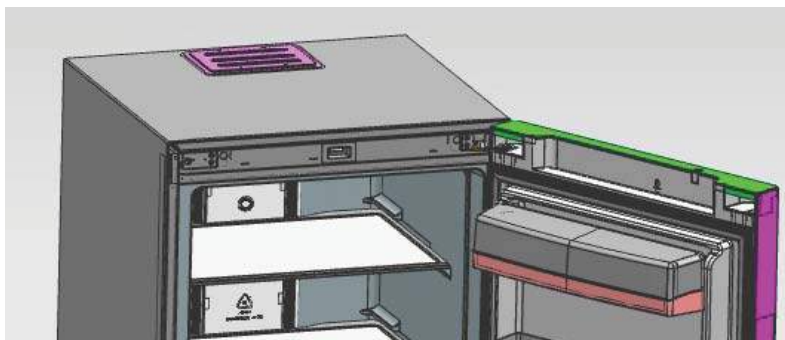
7. Installez la charnière inférieure sur le côté droit du réfrigérateur



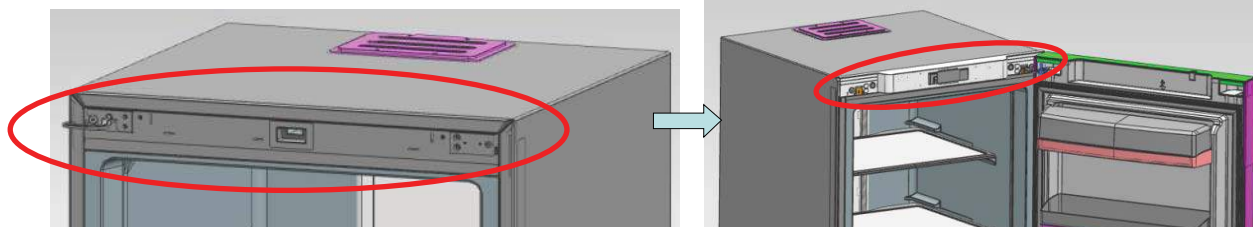
Charnière inférieure

Changement de la porte gauche-droite

8. Installez premièrement les charnières supérieures dans les trous des essieux relatifs sur la partie droite (de la porte), placez ensuite la porte sur les charnières inférieures, appuyez les charnières supérieures dans les pieds fixes. Fixez enfin les charnières supérieures.



9. Installez la décoration de la poutre supérieure, les écrous de serrage et les couvercles de plaque de la charnière.



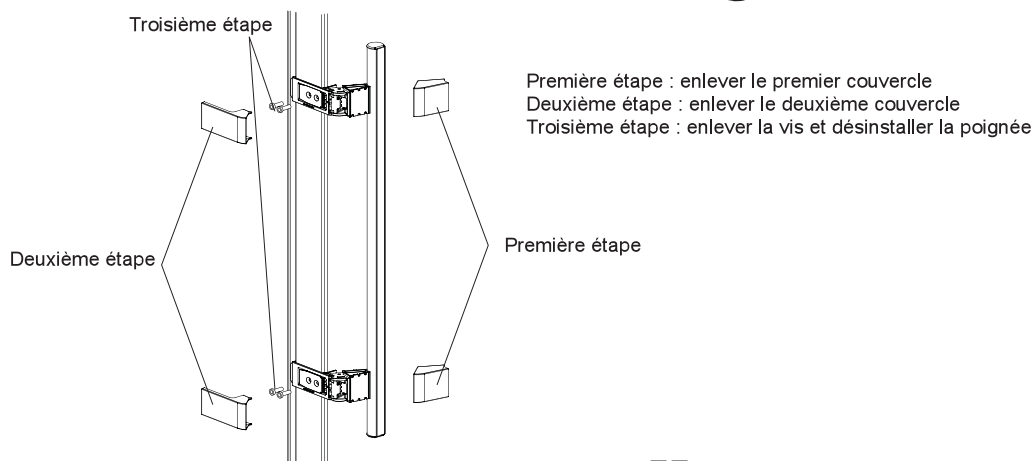
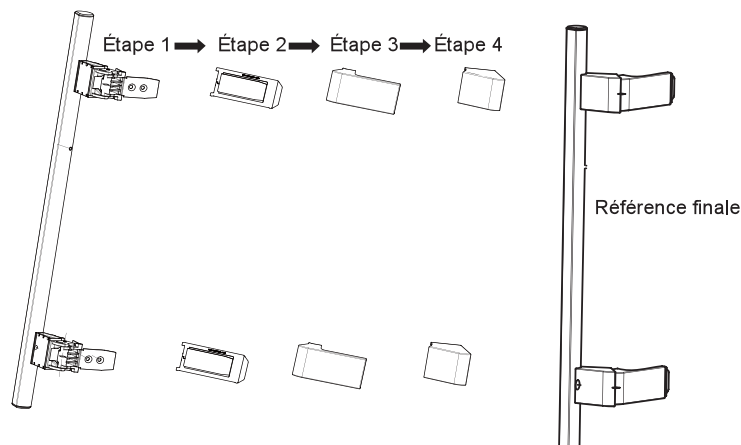
Installation de la poignée

Étape 1 : Pré-assemblez les composantes et fixez la porte pendant l'assemblage général.

Étape 2 : Installez la plaque coulissante dans la base de montage de la poignée.

Étape 3 : Fixez le cadre de décoration de la poignée sur la base de montage de la poignée.

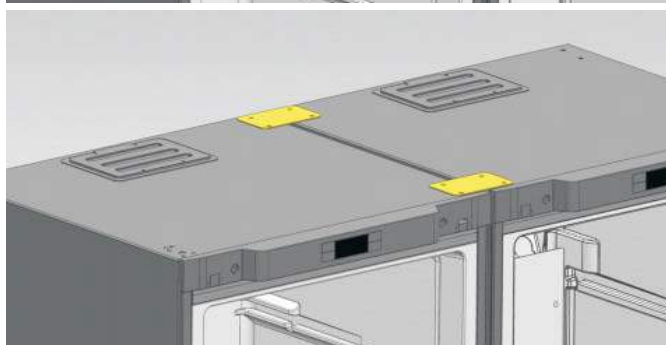
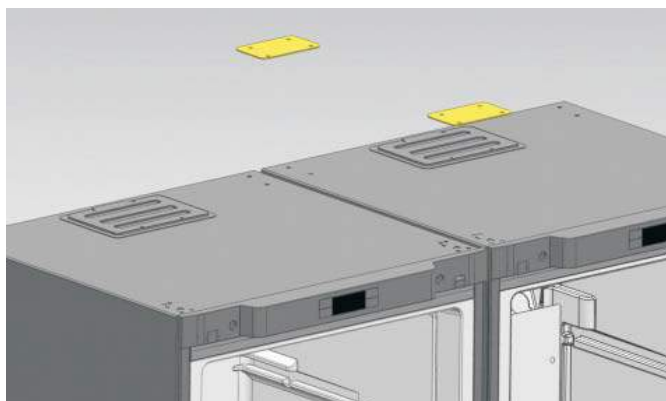
Étape 4 : Couvrez le cadre de décoration sur la base fixée avec les vis.



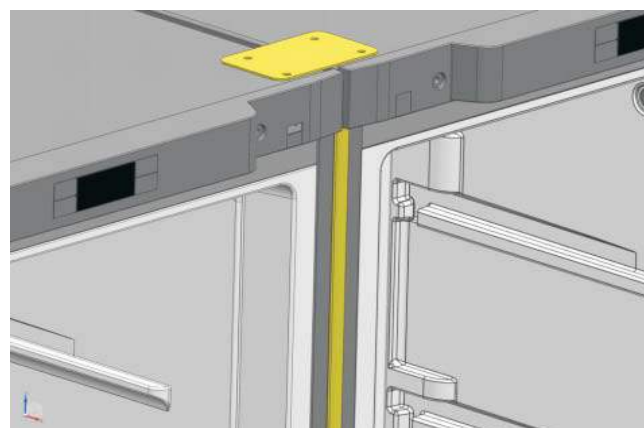
Première étape : enlever le premier couvercle
Deuxième étape : enlever le deuxième couvercle
Troisième étape : enlever la vis et désinstaller la poignée

Changement de la gauche-droite

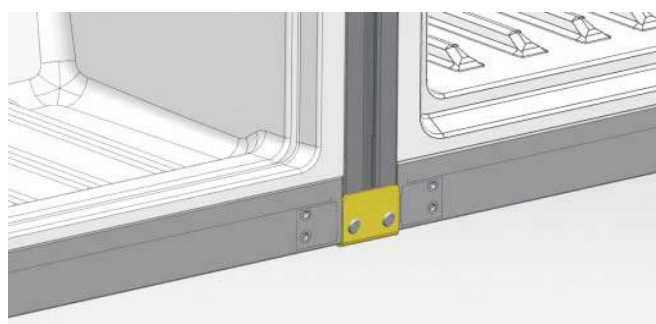
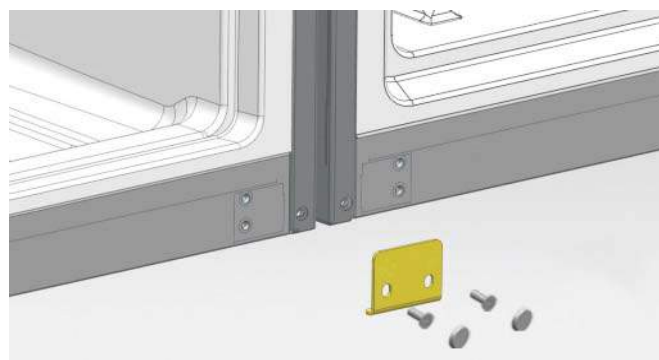
1ère étape : Mettez le congélateur et le réfrigérateur ensemble avec un écart de 10 mm.



Fixez la charnière de branchement en place tel qu'indiquée dans la figure.



2ème étape : Insérez la charnière de branchement inférieure à l'arrière du congélateur et du réfrigérateur.



3ème étape : Mettez la barre à l'intérieur du vide qu'il y a entre le congélateur et le réfrigérateur. Étape de branchement terminée.



Dépannage

Avant toute révision, veuillez lire attentivement les informations suivantes

Phénomène	Raisons éventuelles et éléments à vérifier
Non fonctionnement	• Ne reçoit pas l'électricité ou prise mal branchée • Tension trop faible
Fraîcheur insatisfaisante	• Réglage de température élevée • Grande quantité d'aliment • Aliment chaud • Mouvement régulier de la porte (ouverture et fermeture) • Fermeture de porte incomplète • Source de chaleur à proximité
Grands bruits	• Sol accidenté et placement instable • Placement approprié des accessoires
Odeur désagréable	• Emballage non étanche des aliments odorants • Aliment acide • Intérieur sale

Si la situation persiste après avoir vérifié tous les points susmentionnés, veuillez contacter notre département du service après-vente.

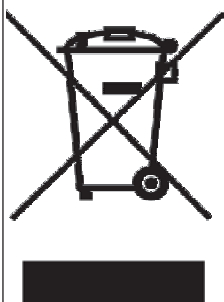
Le cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un personnel d'entretien nommé par notre entreprise par souci de sécurité.

Phénomène de non-rupture

À l'intérieur des tubes capillaires, le liquide réfrigérant coule rapidement. Quelque fois, il transporte quelques bulles d'air pouvant causer des bruits irréguliers à l'entrée.

Lorsque l'humidité de l'air est relativement élevée, les zones environnantes de la porte pourraient se mouiller. Vous pouvez les nettoyer avec un tissu sec.

Mise au rebut approprié de cet appareil



Mise au rebut approprié de cet appareil

Ce signe signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les autres ordures ménagères dans l'UE. Dans l'optique d'éviter tout préjudice écologique ou à la santé humaine causé par une mise au rebut non appropriée, recyclez cet appareil de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre ancien appareil, utilisez les systèmes de retour et de collecte ou veuillez contacter le revendeur auprès de qui vous avez acheté l'appareil. Les revendeurs peuvent en effet procéder au recyclage du produit en toute sécurité.

FR

Assistance

Avant de contacter le centre d'Assistance :

- Vérifiez si vous pouvez résoudre l'anomalie vous-même (voir *Anomalies et Remèdes*).
- Si, malgré tous ces contrôles, l'appareil ne fonctionne toujours pas et si l'inconvénient persiste, appelez le service après-vente le plus proche.

Signalez-lui :

- le type d'anomalie
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez tous ces renseignements sur l'étiquette signalétique placée dans le compartiment réfrigérateur en bas à gauche.

Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés et exigez toujours l'installation de pièces détachées originales.

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model
CZ - model
SK - model

Indesit		Hotpoint			
C. party		RISTON			
Mod.		SDAH 1831 V		0849890000	
S/N		S/N 303080001			
Total vol.		355 L		Freez. Capac	
Gross		350 L		/	
Net		350 L		Class	
Refr		350 L		Classe	
Freez		- L		SN-ST-T	
R600a Refr.		0.056 kg.			
Freez		kg.			
Made In China					

IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
CZ - výrobní číslo
SK - výrobné číslo

INHOUD

Naam van de onderdelen	83
Vorbereiding voor gebruik	84
Correcte toepassing van de koelkast	85
Functie inleiding	86-88
Zaken die aandacht vereisen	89
Onderhoud van de koelkast	90
Deur rechts-links veranderen	91-93
Aansluitingsgids voor de koelkast en vriesvakken	94
Probleemoplossen.....	95

SDAH 1831 V
SDAH 1832 V

GB

DE

ES

FR

IT

NL

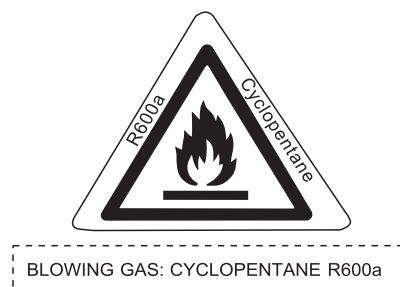
PL

PT

RO

 **Hotpoint**

ARISTON



Lees de handleiding door voor de ingebruikname.

Dank u voor uw aankoop van onze producten.

Let op:

- * U moet de veiligheidsinstructies begrijpen voor gebruik.
- * Bewaar deze handleiding voor een eventuele raadpleging in de toekomst.
- * Er wordt geen melding gemaakt als de handleiding wordt gewijzigd omwille van verbeteringen aan het product.

Waarschuwing

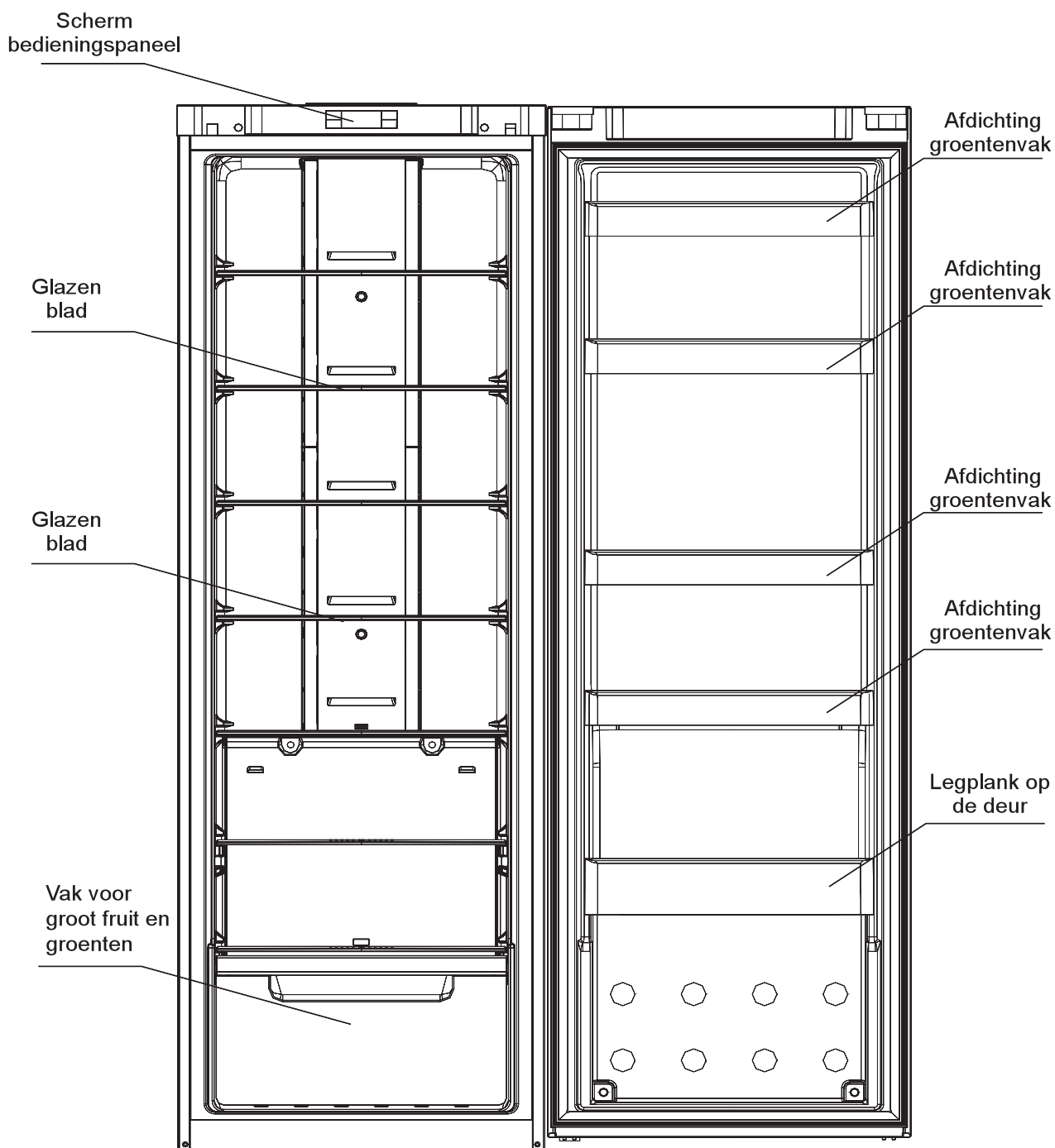
- 1. WAARSCHUWING :** Houd de ventilatieopeningen, in de apparaat behuizing of de ingebouwde structuur, vrij van belemmeringen.
- 2. WAARSCHUWING :** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen behalve de middelen aanbevolen door de fabrikant.
- 3. WAARSCHUWING :** Beschadig het koelmiddelcircuit niet.
- 4. WAARSCHUWING :** Gebruik geen elektrische apparaten in de etenswaren opbergvakken van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- 5.** U moet de stekker uit het stopcontact verwijderen na gebruik en tijdens het uitvoeren van onderhoud aan het apparaat.
- 6.** Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van of instructies hebben ontvangen met betrekking tot het gebruik van het apparaat door een persoon die instaat voor hun veiligheid.
- 7.** Kinderen moeten onder toezicht staan om zeker te zijn dat ze niet spelen met dit apparaat.
- 8.** Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsdienst of dergelijk gekwalificeerde personen om ieder risico uit te sluiten.
- 9.** U moet de koelkast-diepvriezer verwijderen in overeenstemming met de lokale wetgeving omwille van het gas en koelmiddel in de koelkast.
- 10.** Ontkoppel de voeding voor u de lamp vervangt.
- 11.** Respecteer de lokale regelgeving met betrekking tot de verwijdering van het apparaat omwille van het gas en koelmiddel in de koelkast. Voor u het apparaat weggooit, moet u de deuren verwijderen om te voorkomen dat kinderen erin geklemd raken.

SDAH 1831 V

SDAH 1832 V

Naam van de onderdelen

Sommige functies en accessoires van de koelkast die u gekocht hebt, komen mogelijk niet overeen met de illustraties. Raadpleeg de verpakkinglijst in de koelkast.



Waarschuwing

- Behalve de oplossingen aanbevolen door de fabrikant mag u geen mechanische apparatuur of andere middelen gebruiken om het ontdooien te versnellen.
- Behalve de types aanbevolen door de fabrikant mag u geen elektrische apparatuur gebruiken in het vak met etenswaren van de koelkast.
- De koelkast wordt geleverd met R600a koelmiddel en cyclopentaan schuim en deze zijn allebei ontvlambaar. Verouderd koelmiddel moet uit de buurt van vuur worden gehouden en behandelingen met vlammen zijn verboden.

Nieuw koelmiddel

- Verwijder de verpakking voor gebruik, inclusief de zitting afstandsring onderaan, het schuim en het gegomde papier;
- Gebruik een warme en vochtige doek om de binnen- en buitenzijde van de koelkast schoon te wrijven (voeg een beetje vaatwasmiddel toe en gebruik zuiver water om te reinigen);
- U moet een aarding voorzien met beide polariteiten. U mag geen meervoudig stopcontact delen met andere elektrische apparaten;
- Sluit de aardingskabel aan. De aardingelektrode van het stopcontact moet uitgerust zijn met een betrouwbare aarding.

Transport en plaatsing van de koelkast

Transport

- U mag de koelkast niet omdraaien, dwars leggen of schudden. Wanneer u de koelkast verplaatst, mag ze niet meer dan 45° overhellen.
- Tijdens de verplaatsing mag u geen al te grote druk uitoefenen op de deur of het deksel bovenaan. Dit kan immers resulteren in vervormingen.
- Kantel de koelkast licht naar achter □ minder dan 20° □ naar achter rol ze op korte afstanden.

Plaatsing

- Plaats de koelkast in een goed geventileerde locatie, ver weg van warmtebronnen en direct zonlicht. Om roestvorming te vermijden of de isolatie te beschadigen, mag u ze niet in een vochtige locatie plaatsen.
- Er moet minimum 30 cm vrije ruimte zijn boven de koelkast. De afstand tussen twee zijden mag niet minder zijn dan 10 cm. De afstand met de muur mag niet meer zijn dan 75mm zodat de deur gemakkelijk kan worden geopend en de warmte goed kan worden verspreid.
- Plaats de koelkast op een vlakke en stevige ondergrond. (indien niet stabiel kunt u de nivelleringsvoetjes gebruiken)

Correcte toepassing van de koelkast

Opgelet

Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt ingedrukt door de koelkast of andere voorwerpen. Voor u het netsnoer aansluit, moet u er zeker van zijn dat het spanningsbereik van de koelkast overeenstemt met die van de voeding.

Zorg ervoor dat de koelkast correct en stabiel werd geplaatst.

Let op alle veiligheidsaspecten.

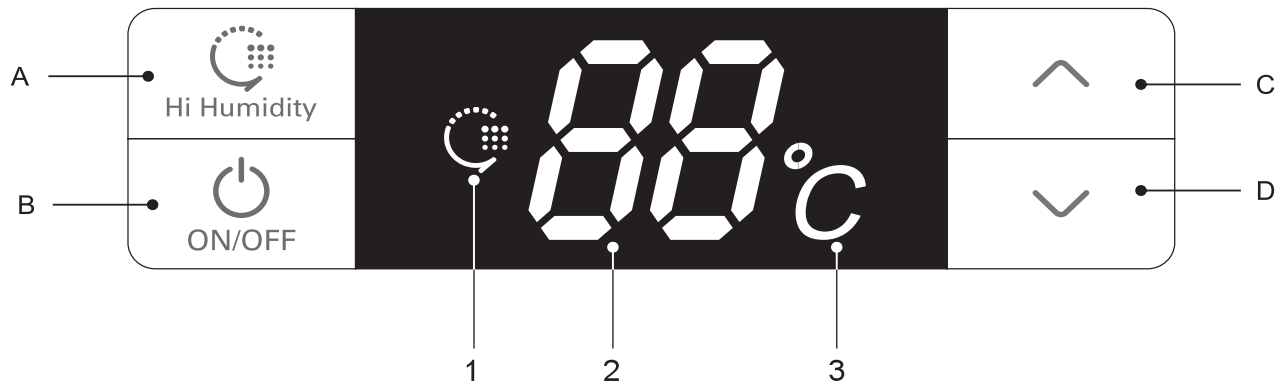
1. Sluit de elektriciteit aan

Wanneer de elektriciteit aangesloten is, schakelt u over op de ex-fabriek status.

2. Plaats de etenswaren in de koelkast

Voorstel: Laat de koelkast een tijdje werken en laat ze de opslagtemperatuur bereiken, of na de eerste stop van de compressor en plaats pas daarna etenswaren in de koelkast. Zo helpt u de versheid bewaren.

Opmerking: Als de ingestelde temperatuur wordt gewijzigd of nieuwe etenswaren in de koelkast worden geplaatst, zal de temperatuur in het koelvak na een tijdje een evenwicht vinden. Dit wordt bepaald door de graad van temperatuurwijziging, de temperatuur van de omgeving, de regelmaat van openen-sluiten van de deur, de hoeveelheid van etenswaren in de koelkast, etc.



1. Toetsen

- A: Hoge vochtigheid: Hoge vochtigheidsmodus
- B. ON/OFF: het systeem opstarten of afsluiten
- C./^: de temperatuur van het koelvak verhogen
- D.∇: de temperatuur van het koelvak verlagen

2. Namen van de functies op het scherm

1. Hoge vochtigheid afbeelding
2. Temperatuur regio digitron
3. Temperatuur (°C) pictogram

3. Schermbediening

- De eerste maal inschakelen: Alle lampje branden gedurende 3 seconden en het rinkelen van een bel. Standaardtemperatuur van het koelvak is 5°C.
- Normale werking scherm: Temperatuurweergave regio: als er een defect optreedt, geeft het scherm foutcodes weer in een prioriteitsvolgorde; als er geen defecten zijn, wordt de ingestelde temperatuur weergegeven. Hoge vochtigheid afbeelding: Licht op wanneer het systeem in de Hoge vochtigheidsmodus staat.
- **Schermbediening:**
 - 1, In de normale werking licht het niet meer op na 30 seconden als de deur niet wordt geopend of een knop ingedrukt.
 - 2, Als de deur geopend is, licht het scherm op en het stopt branden dertig seconden nadat de deur gesloten is.
 - 3, Als er een defect optreedt dat wordt gedekt door een "Foutcode" schakelt het lampje een maal in en na 30 seconden opnieuw uit (als de zoemer langdurig blijft weerklinken, kunt u dit uitschakelen door een knop in te drukken).

4. Gebruikersmodus bediening

• Opstart en afsluiting

In de opstartmodus drukt u de ON/OFF (Aan/Uit) knop (B-knop) gedurende 3 seconden in. De startbel zal weerklinken en het systeem wordt onmiddellijk afgesloten;

In de afsluitmodus drukt u de ON/OFF (Aan/Uit) knop (B-knop) gedurende 3 seconden in. De startbel zal weerklinken en het systeem wordt onmiddellijk gestart;

Druk op de ON/OFF knop gedurende 3 seconden om het systeem uit te schakelen en het weergavescherm wordt niet meer weergegeven. Behalve de ON/OFF knop (B-knop) werken de knoppen niet meer en de compressor, deurlamp en andere belastingen worden onmiddellijk afgesloten.

Druk drie seconden op de ON/OFF knop om het systeem te starten. Voor u opstart, met het systeem in de Hoge vochtigheidsmodus, brandt de Hoge vochtigheidsindicator. Zo niet licht het systeem enkel op als de ingestelde temperatuur en alle belastingen de modus uitvoeren die werd ingesteld voor de afsluiting.

Alle volgende functies moeten in de startstatus worden uitgevoerd.

- **Hoge vochtigheidsmodus**

Als het systeem niet in de Hoge vochtigheidsmodus staat, houdt u de Hi Humidity knop (A-knop) drie seconden ingedrukt om de Hoge vochtigheidsmodus te starten. De hoge vochtigheidsafbeelding licht op. Als het systeem in de Hoge vochtigheidsmodus staat, houdt u de Hi Humidity knop (A-knop) drie seconden ingedrukt om de Hoge vochtigheidsmodus af te sluiten. De hoge vochtigheidsafbeelding licht niet meer op.

Als de Hoge vochtigheidsmodus opstart, werkt het koelvak in de Hoge vochtigheidsstatus om de relatieve vochtigheid te verbeteren van de lucht in het koelvak.

- **De temperatuur instellen van het koelvak**

Druk op de temperatuur regelknoppen A (C-knop) en V (D-knop) om de temperatuur in het vak in te stellen. De ingestelde temperatuur wordt weergegeven. Het instelbereik ligt tussen 2°C en 8°C (niet-periodieke temperatuurregeling); na vijf seconden wordt de instelstatus afgesloten en de instelling wordt ingeschakeld (binnen 5 seconden na de instelling, druk op de A-knop of B-knop om de ingestelde status handmatig te bevestigen en de instelling te valideren).

5. Lampbediening

Als u de deur van het koelvak opent, licht het lampje op. Als u de deur van het koelvak sluit, schakelt het lampje uit.

6. Deuropening hint en deuropening alarm bediening

Als het vriesvak 120 seconden open is gebleven, weerklinkt een alarm. Dit alarm blijft weerklinken iedere 2 seconden tot de deur wordt gesloten. Druk op een van de knoppen om de deuropening waarschuwing te annuleren.

7. Stroomonderbreking geheugen en initiële opstartstatus

- Als er een stroompanne optreedt, kan de koelkast de operationele modus en status automatisch herinneren; Bij het opstarten, herstelt het apparaat zich in de status voor de onderbreking en wordt de voordien ingestelde instelling uitgevoerd.
- Initiële opstartstatus: de ingestelde temperatuur van het koelvak is +5°C en het systeem staat niet in de Hoge vochtigheidsmodus.
- Geheugen: bevat de ingestelde temperatuur van het koelvak, de “Hoge vochtigheid” modus en cumulatieve operationele uren van de compressor.

Als het systeem bijvoorbeeld een stroompanne heeft in de Hoge vochtigheidsstatus blijft het in die status werken na het herstel.

8. Hoge temperatuur waarschuwing van het koelvak

Als de temperatuur van het koelvak hoger is dan 15°C gedurende zes uur weerklinkt een hoge temperatuur waarschuwing. De zoemer weerklinkt iedere seconde, tien maal, en daarna tien maal iedere 30 minuten. Het scherm geeft een foutcode weer (E9); het alarm stopt als de temperatuur van het koelvak minder is dan 1°C. Druk op een knop om het alarm te annuleren (als het niet zoemt na 30 minuten). Maar de foutcode schermstatus wordt niet geannuleerd tot de fout is opgelost.

9. Fout hint

Foutcode	Hint	Foutcode	Hint
E1	Koelsensorfout	E6	Communicatiefout
E4	Koel ontdooisensorfout	E9	Hoge temperatuur waarschuwing van het koelvak
E7	Omgevingstemperatuur sensorfout	EC	EEPROM circuitfout

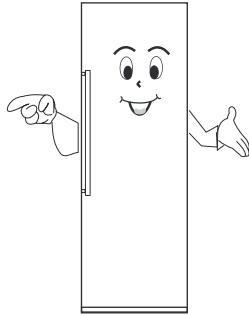
Opmerking: Als er een defect optreedt, geeft het systeem alle foutcodes weer van de machine. De waarschuwing wordt automatisch geannuleerd na herstel van de fout of druk een knop in om het alarm te annuleren. Als de fout optreedt, moet een foutcode worden weergegeven tot de fout wordt opgelost. Zo niet kunnen de ingestelde temperatuur en het Hoge vochtigheid pictogram niet worden weergegeven. Als er een fout voortdurend wordt weergegeven en het automatische herstel mislukt, moet u de dienst na verkoop of professioneel onderhoudspersoneel inroepen.

10. Geforceerd ontdooien

Houd de temperatuur regelknoppen A en V gedurende drie seconden ingedrukt om naar de Geforceerd ontdooien modus te gaan. De hoge stand van de LED-temperatuurregio geeft steeds "3" weer zonder weergave in de lage stand. Als u naar de Geforceerde ontdooien modus overschakelt, wordt de compressor onmiddellijk stopgezet. Wanneer u werkt in de Geforceerde ontdooien modus of indien wordt voldaan aan de afsluitvoorwaarde drukt u de temperatuur regelknoppen A en V gedurende 3 seconden in om de Geforceerd ontdooien modus af te sluiten.

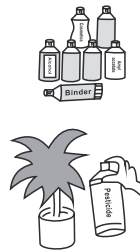
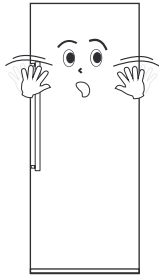
Zaken waar u moet op letten

Niet willekeurig ontmantelen of repareren. Kies reparatiediensten aangewezen door de fabrikant om accessoires te vervangen.

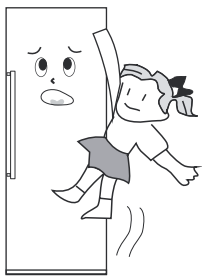


Gebruik het standaard professionele stopcontact met drie openingen (meer dan 10A). De aarding moet correct zijn.

Om brand te vermijden, mag u geen ontvlambare oplosmiddelen gebruiken in de buurt van de koelkast.

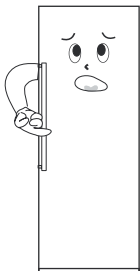
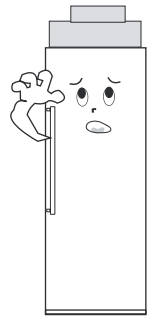


Om vernietiging, brand en andere accessoires mag u geen ontvlambare, explosieve, volatiele en sterk corrosieve producten in de koelkast plaatsen. Om vriezen, barsten en andere verliezen te vermijden, mag u geen flessen met vloeistoffen of gesloten containers in het vriesvak plaatsen.



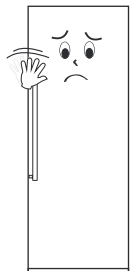
Om ongelukken te vermijden met kinderen geklemd in de koelkast of een val van de koelkast mag u kinderen niet toelaten in de koelkast te klimmen.

Plaats geen zware zaken op de koelkast. Ze kunnen namelijk gemakkelijk vallen en schade veroorzaken.

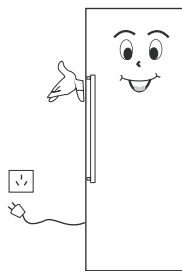


Plaats niet te veel etenswaren in de koelkast.

Open de deur en de laden nooit langdurig of regelmatig. Dit kan de efficiëntie van het volledige apparaat verzwakken en de operationele belasting verhogen.



Als de koelkast niet normaal werkt of vernietigd is, moet u de voeding afsluiten en uw lokale onderhoudsdienst inlichten.



Mors geen water bovenop of achteraan de koelkast. Dit kan het isolerend effect verminderen.

Let op:

Het product is een huishoudelijke koelkast. In overeenstemming met de nationale normen is een huishoudelijke koelkast enkel van toepassing om etenswaren op te slaan en kan niet worden gebruikt voor andere doeleinden zoals de opslag van etenswaren, drugs, biologische producten, etc.

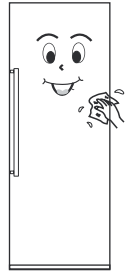
Reiniging

Vingerafdrukken blijven vaak achter op de buitenzijde. Gebruik een droge doek om droog te wrijven. Verwijder het stof periodiek aan de achterzijde en onderzijde van de koelkast.

De binnenzijde van de koelkast moet regelmatig worden schoongemaakt om vreemde geurtjes te voorkomen. Na een stroompanne moet u het water opnemen met een zachte doek en neutraal wasmiddel.

Gebruik geen van de volgende producten om de binnenzijde van de koelkast schoon te maken:

- Alkalische oralkalescente wasmiddelen; (kunnen barsten veroorzaken in de interne voering en plastic onderdelen)
- Zeepoeder, benzine, amylacetaat, alcohol, etc.; (kunnen de plastic onderdelen vernietigen)



Lampen en vervanging

Als het lampje defecten vertoont, moet u professioneel personeel raadplegen voor onderhoud.

Stopzetten

Geen gebruik

Ontkoppel de stroom om elektrische schokken of brand te vermijden gedurende een lange periode om veroudering van het netsnoer te voorkomen; maak de binnenzijde van de koelkast schoon; open de deur gedurende een tijdje en sluit ze opnieuw als de binnenzijde volledig droog is.

Stroompanne.

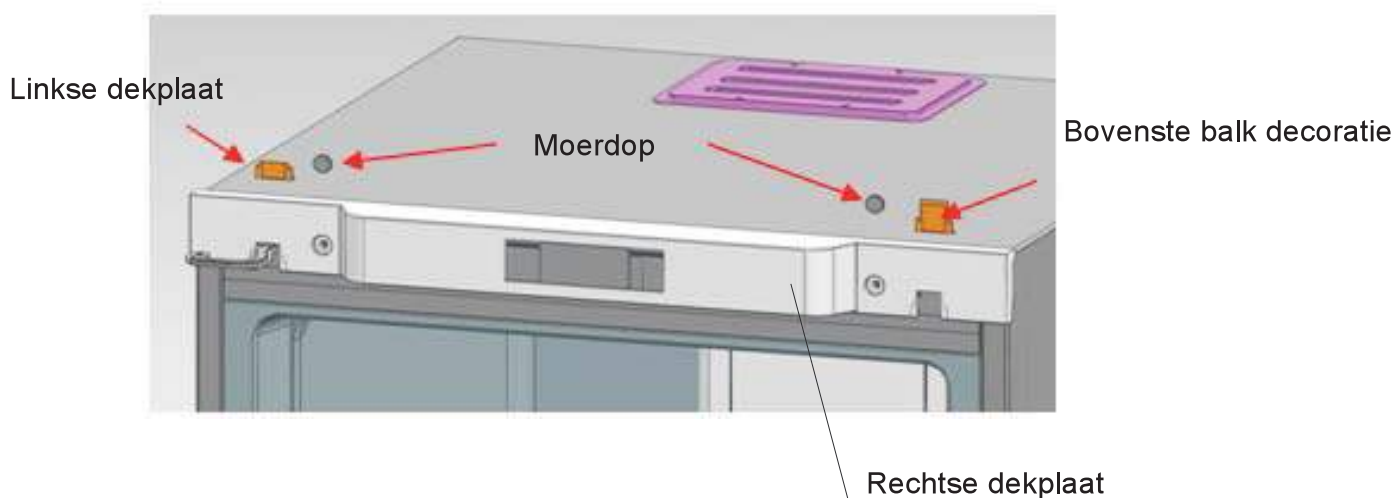
Beperk de openingsduur tot een minimum; het is beter geen verste etenswaren in de koelkast te plaatsen.

Weggooiën:

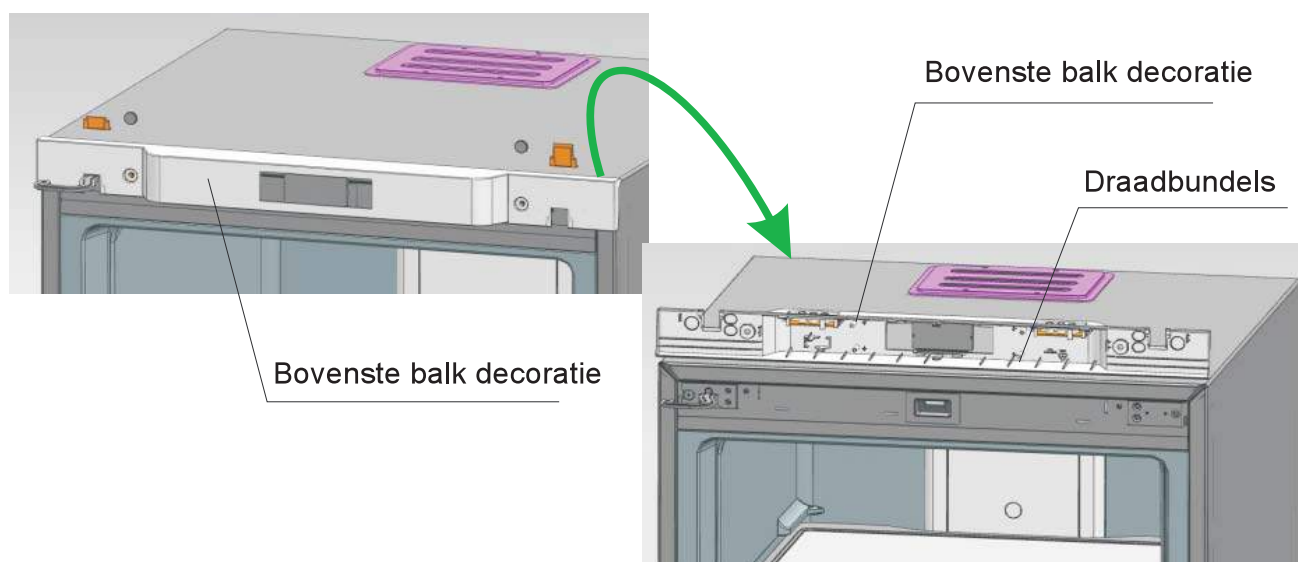
Als u een ongebruikte koelkast weggooit, moet u de deurafdichting ontmantelen zodat kinderen niet in het apparaat kunnen worden geklemd.

Deurrichting omwisselen

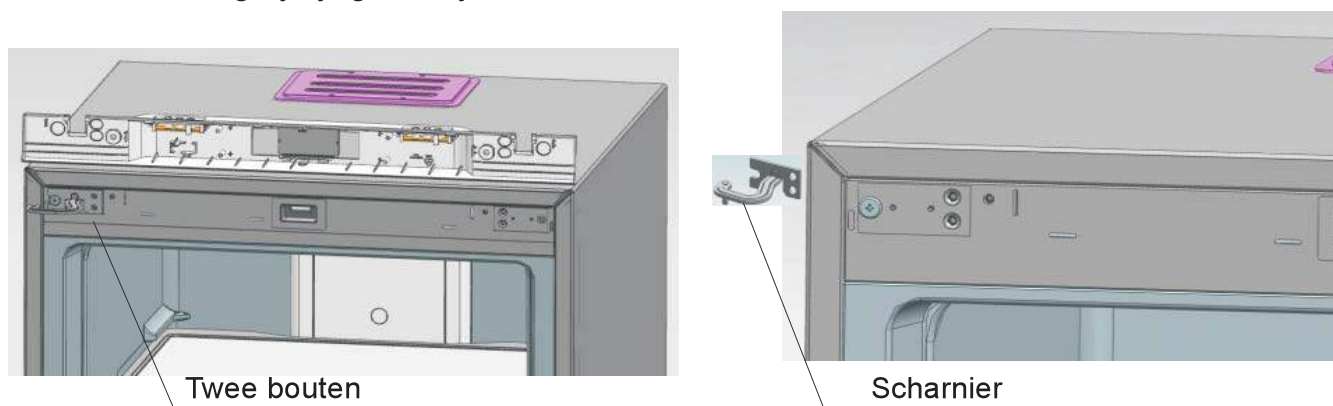
1. Verwijder beide dopmoeren en dekplaten van de scharnieren van de bovenste balk (open de deur naar rechts)



2. Verwijder de decoratieve onderdelen van de bovenste balk

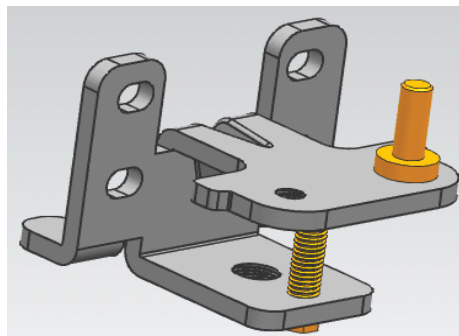
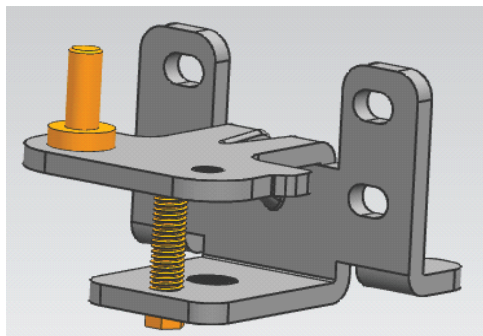


3. Verwijder beide bouten bevestigd met de scharnieren. Verwijder de scharnieren van een zijde en ontmantel de deur gelijktijdig. Verwijder tot slot de scharnieren van de deur.

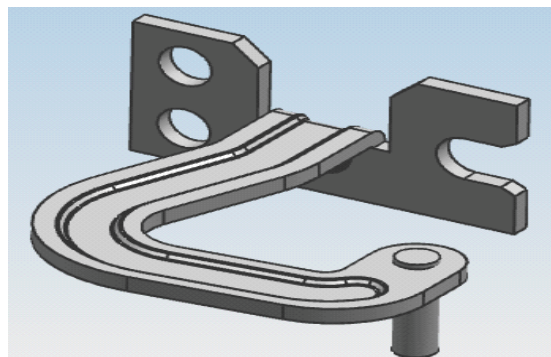
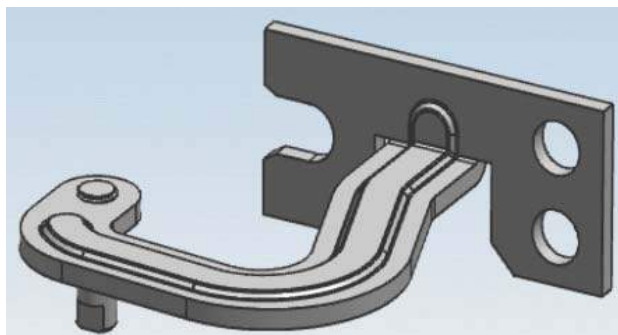


Deurrichting omwisselen

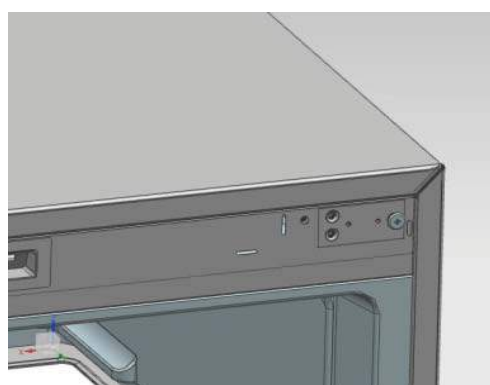
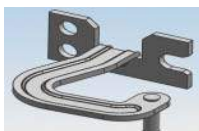
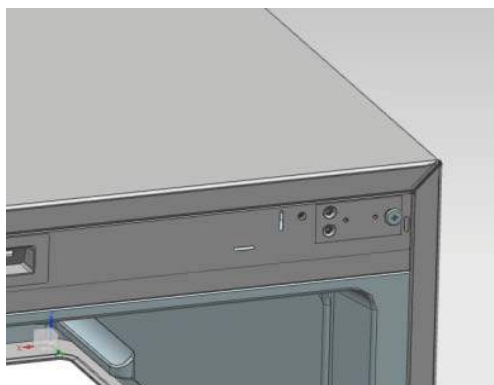
4. Hermonteer de onderste scharnieras: Ontmantel de originele scharnieras en monteer ze zoals weergegeven in de afbeelding..



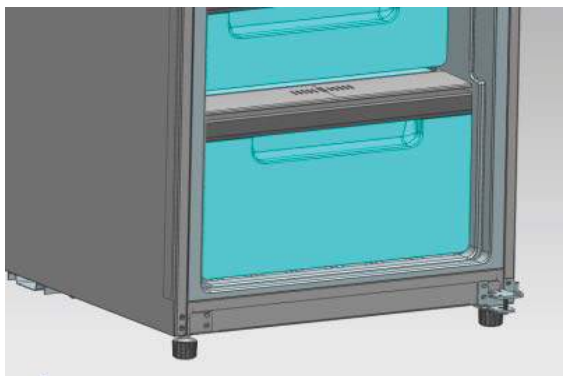
5. Hermonteer de bovenste scharnieras: Ontmantel de scharnieras en monteer hem door ze te draaien van het andere uiteinde van de schroefopening.



6. Installeer het vaste deel van de bovenste scharnieren (link) op de rechterzijde.

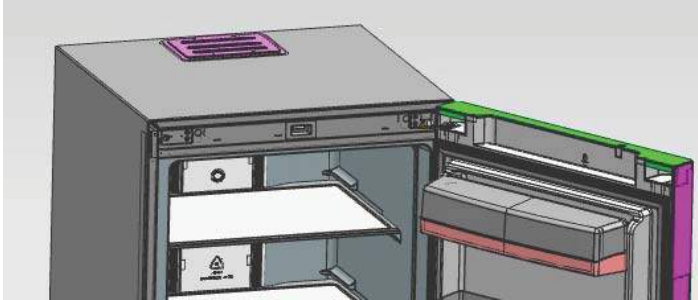


7. Installeer het onderste scharnier rechts op de koelkast

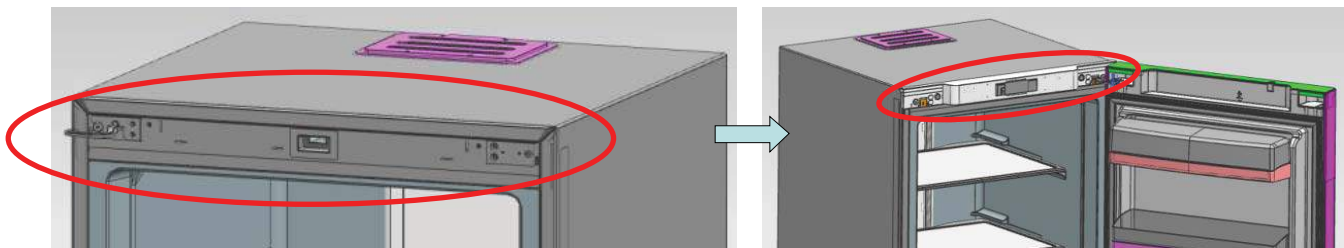


Deurrichting omwisselen

8. Installeer eerst de bovenste scharnieren in de relatieve asopeningen rechts (op de deur) en plaats de deur daarna op de onderste scharnieren. Druk de bovenste scharnieren in de scharnier vaste benen en bevestig daarna de bovenste scharnieren.



9. Installeer de bovenste balkdecoratie, moerdoppen en deksels.



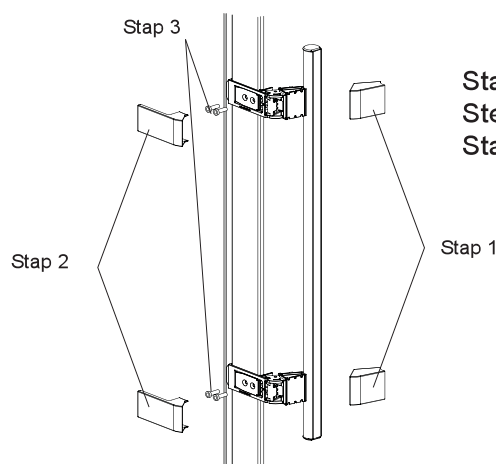
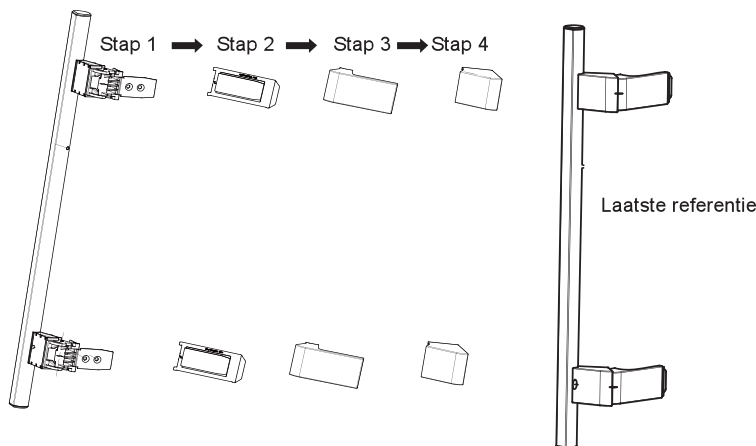
Handvat installatie

Stap 1: Verzamel de onder-delen en bevestig ze op de deur tijdens de algemene montage.

Stap 2: Installeer de schuifplaat in de montagebasis van het handvat.

Stap 3: Bevestig het deco-ratiedeel van het handvat op de montagebasis van het handvat.

Stap 4: Bedek het decoratiedeel van het handvat op de basis bevestigd met schroeven.



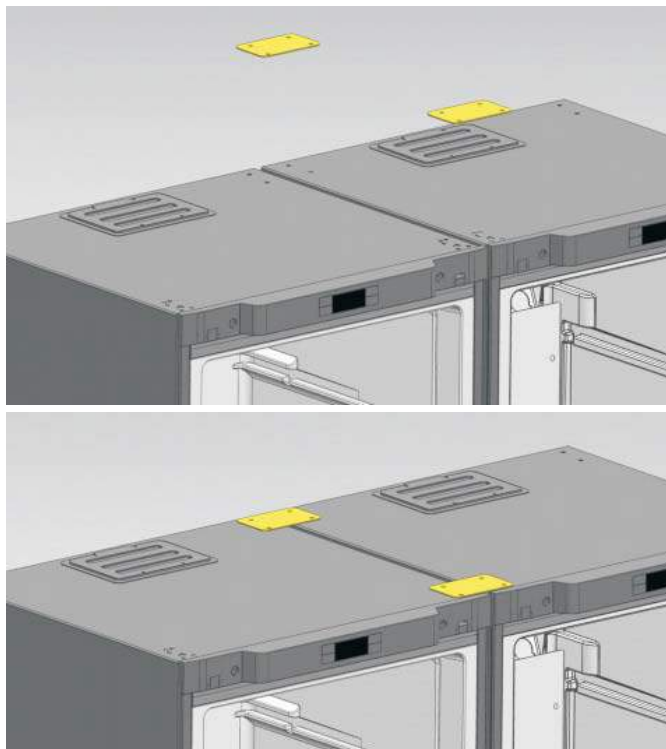
Stap 1: Verwijder deksel 1

Step 2: Verwijder deksel 2

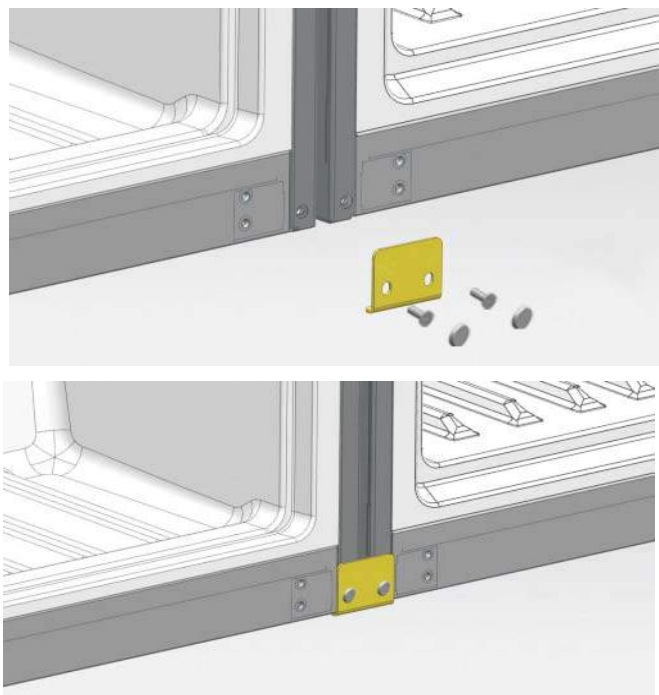
Stap 3: Verwijder de schroef en demonteer het handvat

Deurrichting omwisselen

1ste stap: Plaats beide vakken samen met slechts 10mm tussenruimte.



2de stap: Bevestig de onderste aansluitscharnier onderin de vakken.



Bevestig het aansluitscharnier op de locatie zoals weergegeven in de afbeelding.

3de stap: Plaats de balk in de tussenruimte tussen de vakken. De aansluitstap is voltooid.



Probleemoplossen

Voor u reparatiewerken laat uitvoeren, moet u de volgende inhoud aandachtig lezen

Verschijnsel	Mogelijke redenen en te controleren factoren
Geen werking	• Geen elektriciteit of slechte contacten • Te lage spanning
Niet vers	• Hoge temperatuurregeling • Te veel etenswaren • Warme etenswaren • Regelmatige deur opening • Deur niet volledig gesloten • Warmtebron in de buurt
Veel lawaai	• Ongelijke ondergrond en onstabiele plaatsing • Correcte plaatsing van accessoires
Vreemde geur	• Geurige etenswaren niet afgedekt • Zure etenswaren • Binnenzijde niet goed gereinigd

Als de situatie aanhoudt na controle van de bovenstaande factoren moet u contact opnemen met de dienst na verkoop van ons bedrijf.

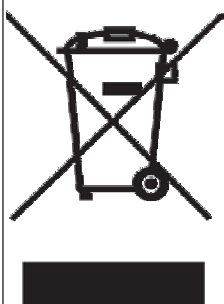
Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door onderhoudspersoneel aangesteld door ons bedrijf.

Geen defect verschijnsel

Het koelmiddel stroomt snel in de capillaire buisjes en soms bevat het luchtbellen die abnormaal lawaai kunnen maken.

Als de luchtvochtigheid relatief hoog is, kunnen de zones rond de deur vochtig zijn. U kunt dit opne-
men met een droge doek.

Correcte verwijdering van dit product



Correcte verwijdering van dit product

Deze markering wijst erop dat dit product in heel de EU niet mag worden verwijderd samen met huishoudelijk afval. Om eventuele schade te voorkomen aan het milieu of de gezondheid omwille van ongecontroleerde afvalverwijdering moet u het op verantwoorde wijze recyclen om een duurzaam hergebruik van grondstoffen te stimuleren. Als u uw gebruikt toestel wilt retourneren, kunt u de ophaal- en verzamelsystemen gebruiken of contact opnemen met de detailhandelaar waar u het product aangekocht hebt. Zij kunnen dit product terugnemen voor een milieuvriendelijke recycling.

NL

Service

Voordat u de Servicedienst belt:

- Controleer of u de storing niet zelf kunt oplossen (zie *Storingen en oplossingen*).
- Indien, ondanks alle controles, het apparaat niet goed werkt en de storing blijft bestaan, kunt u zich tot de dichtstbijzijnde Technische Dienst wenden.

U moet doorgeven:

- het type storing
- het model apparaat (Mod.)
- het serienummer (S/N)

Deze informatie bevindt zich op het typeplaatje links onderin het koelgedeelte.

Wendt u zich nooit tot onbevoegde installateurs en weiger altijd de installatie van niet originele onderdelen.

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model
CZ - model
SK - model

Indesit		Hotpoint			
Criston		RISTON			
Mod.		SDAH 1831 V		0849890000	
S/N		303080001		S/N 303080001	
Total vol.		Gross 355 L Net 350 L Refr 350 L Freez - L		Freez. Capac. / Class Classe SN-ST-T	
Refr.		0.058 kg.			
Freez		kg.			
Made In China					

IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
CZ - výrobní číslo
SK - výrobné číslo

SPIS TREŚCI

Nazwy elementów	99
Przygotowanie przed użyciem	100
Właściwe korzystanie z lodówki	101
Wprowadzenie do funkcji	102-104
Na co trzeba zwrócić uwagę	105
Dbłość o lodówkę.....	106
Zmiana położenia drzwi z prawej na lewą	107-109
Poradnik łączenia obudów lodówki i zamrażarki	110
Rozwiązywanie problemów	111

SDAH 1831 V
SDAH 1832 V

GB

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

RO

 **Hotpoint**

ARISTON



BLOWING GAS: CYCLOPENTANE R600a

Proszę zapoznać się z tą instrukcją obsługi przed użyciem.

Dziękujemy za zakup naszych produktów.

Uwaga:

- * Proszę zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa przed użyciem.
- * Po przeczytaniu, proszę zachować tę instrukcję, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.
- * Instrukcja może zostać zmieniona bez uprzedzenia z powodu wprowadzenia ulepszeń produktu.

Ostrzeżenie

- 1. UWAGA:** Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia ani w zabudowie.
- 2. UWAGA:** Nie używaj urządzeń mechanicznych, ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent.
- 3. UWAGA:** Nie uszkodź obiegu chłodzącego.
- 4. UWAGA:** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze do przechowywania żywności, chyba, że są rekomendowane przez producenta.
- 5.** Urządzenie należy wyłączyć po zakończeniu użytkowania oraz przed przystąpieniem do konserwacji.
- 6.** Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, a także przez osoby niedysponujące dostatecznym doświadczeniem i wiedzą, chyba że zostaną one przyuczone i w pierwszym okresie użytkowania będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- 7.** Dzieci nie należy pozostawiać bez opieki, aby mieć pewność, że nie będą się one bawić urządzeniem.
- 8.** Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- 9.** Należy pozbywać się lodówko-zamrażarki zgodnie z lokalnymi przepisami, dotyczącymi gazów łatwopalnych i substancji chłodzących.
- 10.** Przed wymianą żarówki, odłącz urządzenie od prądu.
- 11.** Proszę postępować zgodnie z lokalnymi przepisami, dotyczącymi gazów łatwopalnych i substancji chłodzących. Przed wyrzuceniem urządzenia proszę wyjąć drzwi, aby zapobiec przypadkowemu zamknięciu się drzwi w środku.

SDAH 1831 V

SDAH 1832 V

Nazwy elementów

Przepraszamy za to, iż niektóre elementy i akcesoria zakupionej lodówki są inne niż te na ilustracjach - patrz: lista elementów w lodówce.

Wyświetlacz panelu kontrolnego

Szklana półka

Szklana półka

Duży pojemnik na owoce i warzywa

Zamykany pojemnik na owoce i warzywa

Zamykany pojemnik na owoce i warzywa

Zamykany pojemnik na owoce i warzywa

Zamykany pojemnik na owoce i warzywa

Półka na drzwi

Ostrzeżenie

- Poza rozwiązaniami zalecanymi przez producenta, nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych metod, aby przyspieszyć rozmrażanie.
- Poza typami zalecanymi przez producenta, nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz lodówki.
- Lodówka jest wyposażona w chłodziwo R600a oraz materiał pieniający cyklopentan - oba z nich to materiały łatwopalne. Stara lodówka powinna być trzymana z daleka od ognia i jej palenie jest zabronione.

Nowa lodówka

- Przed użyciem usuń opakowanie, w tym także dolne podkładki oraz ochraniacze piankowe i papier gumowany z wnętrza urządzenia.
- Użyj ściereczki zamoczonej w ciepłej wodzie do wytarcia wnętrza lodówki i jej obudowy z zewnątrz (dodaj niewielką ilość detergentu do ciepłej wody, następnie przetrzyj czystą wodą);
- Wydziel osobne gniazdko elektryczne z uziemieniem. Nie dziel gniazdko elektrycznego z innymi urządzeniami.
- Podłącz uziemienie. Biegun uziemienia w gniazdku powinien być zaopatrzony w odpowiedni kabel uziemienia.

Transport i umieszczenie lodówki

Transport

- Nie odwracaj, uciskaj i nie potrząsaj lodówką. Podczas transportu, lodówka nie może być przechylona więcej niż 45°.
- Podczas transportu, nie naciskaj zbyt mocno na drzwi lub górną część lodówki - mogą się zdeformować.
- Lekko przechyl lodówkę do tyłu □mniej niż 20°□, aby ją przesunąć na małe odległości.

Umieszczenie

- Umieść lodówkę w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego działania promieni słonecznych. Aby uniknąć rdzewienia lub obniżyc wydajności izolacji, nie umieszczaj lodówki w wilgotnych pomieszczeniach.
- Pozostaw wolną przestrzeń co najmniej 30 cm u góry i co najmniej 10 cm z boków. Odległość od ściany nie powinna być większa niż 75 cm w celu wydalenia ciepła oraz po to, aby drzwi lodówki mogły się wygodnie otwierać i zamykać.
- Umieść lodówkę na twardej i równej powierzchni. (Jeśli nie jest stabilna, możesz wyregulować jej ustawienie przy pomocy regulowanych nóżek.)

Właściwe użytkowanie lodówki

Uwaga

Nie pozwól, aby kabel zasilania został przygnieciony przez lodówkę lub inny ciężki obiekt. Przed podłączeniem zasilania, sprawdź uważnie napięcie lodówki i gniazdka.

Umieść lodówkę na twardej i równej powierzchni.

Zwracaj uwagę na wszelkie względy bezpieczeństwa.

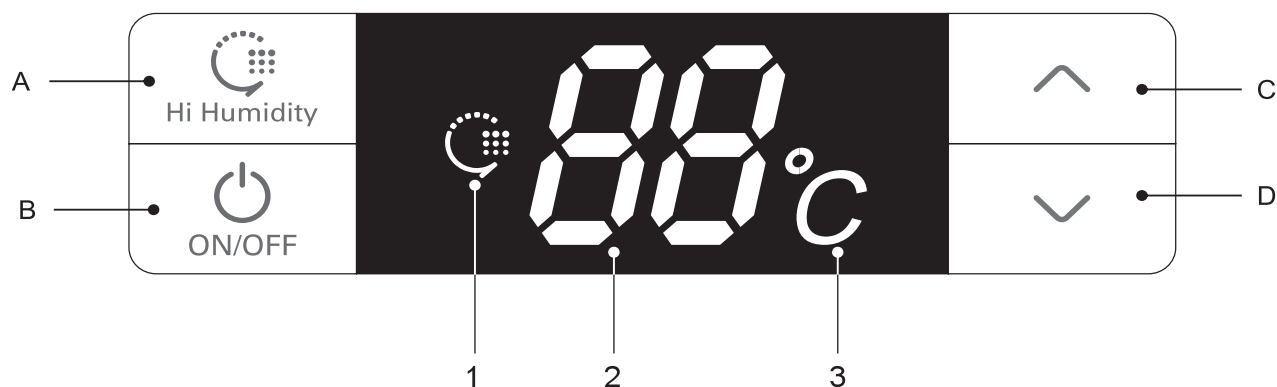
1. Podłączanie zasilanie

Po podłączeniu do sieci lodówka będzie miała ustawienia fabryczne.

2. Wkładanie jedzenia do lodówki

Sugestia: po pewnym czasie, kiedy kompresor po raz pierwszy zatrzyma się, a temperatura w lodówce spadnie do ustawienia fabrycznego, włóż jedzenie do lodówki, a będzie ono dłużej świeże.

Uwaga: jeśli zmienisz ustawienia temperatury lub włożysz świeże jedzenie, temperatura w komorze osiągnie swój poziom po upływie pewnego czasu, w zależności od stopnia, w jakim ustawienia zostały zmienione, od temperatury otoczenia, częstotliwości otwierania lodówki, ilości jedzenia w komorze, itd.



1. Przyciski

A: Wys. wilgotność: Tryb wysokiej wilgotności

B. WŁ./WYŁ.: włącza lub wyłącza system

C.∧: zwiększa temperaturę w komorze chłodziarki

D.∨: zmniejsza temperaturę w komorze chłodziarki

2. Nazwy funkcji na ekranie wyświetlacza

1. Znak wysokiej wilgotności

2. Cyfry zakresu temperatury

3. Temperatura (°C) liczba

3. Wyświetlacz panelu kontrolnego

- Włączenie zasilania po raz pierwszy: wszystkie kontrolki świecą przez trzy sekundy, dzwonek startu dzwoni. Ustawienie fabryczne temperatury w komorze chłodzenia to 5°C.
- Normalna praca wyświetlacza: Zakres temperatury: gdy wystąpi usterka, wyświetlony będzie kod usterki według kolejności priorytetu; gdy nie ma usterki, wyświetli ustawioną temperaturę. Kontrolka wysokiej wilgotności: zaświeci się, gdy włączony jest tryb wysokiej wilgotności.
- **Wyświetlacz panelu kontrolnego:**
 - 1, W stanie normalnym będzie świecił nie dłużej niż 30 sekund, bez otwierania lub wykonywania innych czynności.
 - 2, Kiedy drzwi są otwarte, kontrolka będzie się paliła przez cały czas, a następnie zgaśnie 30 sekund po zamknięciu drzwi.
 - 3, Kiedy nastąpi awaria i będzie ona w zakresie "kodu awarii", ekran zapali się raz i zgaśnie po 30 sekundach (jeśli dzwonek będzie dzwonił przez dłuższy czas, naciśnij którykolwiek przycisk, aby go wyłączyć)

4. Praca w trybie użytkownika

• Uruchamianie i wyłączanie

W trybie uruchamiania naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk WŁ./WYŁ. (B), zadzwoni wtedy dzwonek kontrolny, a system zostanie natychmiast wyłączony.

W trybie wyłączania naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk WŁ./WYŁ. (B), zadzwoni wtedy dzwonek kontrolny, a system zostanie natychmiast włączony.

Aby wyłączyć system, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk WŁ./WYŁ., a wyświetlacz także się wyłączy. Wszystkie inne przyciski, poza przyciskiem WŁ./WYŁ. (B), a kompresor, kontrolka drzwi i inne ustawienia zostaną natychmiast wyłączone.

Aby włączyć system, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk WŁ./WYŁ. Jeśli system jest w trybie wysokiej wilgotności, przed uruchomieniem zapali się kontrolka wysokiej wilgotności. Jeśli nie jest, zaświeci się tylko ustawiona temperatura i wszelkie inne ustawienia, które były włączone przed wyłączeniem.

Wszystkie poniższe funkcje muszą działać przy uruchamianiu.

- **Tryb wysokiej wilgotności**

Kiedy system nie pracuje w trybie wysokiej wilgotności, naciśnij i przytrzymaj przycisk Wys. wilgotności (A) przez trzy sekundy, aby włączyć tryb wysokiej wilgotności, a następnie zapali się kontrolka. Kiedy system nie pracuje w trybie wysokiej wilgotności, naciśnij i przytrzymaj przycisk Wys. wilgotności (A) przez trzy sekundy, aby wyłączyć tryb wysokiej wilgotności, a następnie kontrolka zgaśnie.

Podczas uruchamiania trybu wysokiej wilgotności, komora chłodzenia będzie pracować w stanie wysokiej wilgotności aby poprawić relatywną wilgotność w komorze chłodziarki.

- **Ustawienie temperatury w komorze chłodziarki**

Naciśnij przyciski regulacji temperatury A (przycisk C) i V (przycisk D) aby ustawić temperaturę wewnątrz komory, a zapali się liczba ustawionej temperatury. Zakres ustawień to 2°C do 8°C (nie- okresowa regulacja temperatury); wyjdzie ona z systemu w ciągu 5 sekund, a ustawienia zmienią się, (w ciągu 5 sekund po zakończeniu ustawień, naciśnij przycisk A lub B, aby potwierdzić manualnie ustawienia i zatwierdzić je.)

5. Kontrolka lampki w komorze

Po otwarciu drzwi komory chłodziarki, zapali się lampka. Kiedy zamkniesz drzwi komory chłodziarki, lampka w komorze chłodziarki zgaśnie.

6. Kontrolka alarmu otwartych drzwi

Jeśli drzwi będą otwarte przez 120 sekund, dzwonek ostrzegawczy będzie dzwonił przez 2 sekundy, dopóki drzwi nie zostaną zamknięte. Naciśnij którykolwiek przycisk, aby wyłączyć ostrzeżenie o otwartych drzwiach.

7. Pamięć przerwy w dostawie prądu oraz fabryczne ustawienia mocy.

- Kiedy nastąpi przerwa w dostawie prądu, lodówka włączy tryb pamięci działania i włączy ustawienia automatycznie; Kiedy prąd zostanie włączony, przywróci wcześniejsze ustawienia i zacznie działać w trybie, jaki był ustawiony przed awarią.

- Wstępne ustawienia fabryczne: ustawienia temperatury w komorze chłodzenia to 5°C, a system nie jest w trybie wysokiej wilgotności.

- Pamięć: zawiera ustawioną temperaturę komory chłodzenia, tryb wysokiej wilgotności oraz łączny czas pracy kompresora.

Na przykład, jeśli nastąpiła awaria mocy w systemie w trybie wysokiej wilgotności, po powrocie do normy zacznie on pracować w trybie wysokiej wilgotności.

8. Ostrzeżenie o wysokiej temperaturze w komorze chłodzenia

Gdy temperatura w komorze chłodzenia będzie przekraczać 15°C przez 6 godzin, rozlegnie się sygnał alarmu. Brzęczyk zadzwoni 10 razy co sekundę, a następnie 10 razy co pół godziny, a obszar wyświetlacza wskazujący temperaturę pokaże kod błędu (E9); brzęczyk przestanie dzwonić, gdy temperatura w komorze chłodzenia spadnie poniżej 10°C. Naciśnij dowolny przycisk, aby wyłączyć alarm (jeśli nie będzie dzwonił po 30 minutach). Niemniej jednak, kod błędu nie zniknie dopóki problem nie zostanie rozwiązany.

9. Wskazówka usterki

Kod usterki	Wskazówka	Kod usterki	Wskazówka
E1	Usterka czujnika chłodzenia	E6	Usterka w komunikacji
E4	Usterka czujnika rozmrażania	E9	Ostrzeżenie o wysokiej temperaturze w komorze chłodzenia
E7	Usterka czujnika temperatury otoczenia.	EC	Usterka obwodu EEPROM

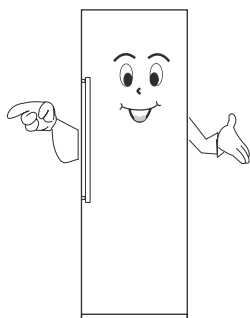
Uwaga: w przypadku wystąpienia usterki, system wyświetli na zmianę wszystkie kody usterek.. Ostrzeżenie wyłączy się automatycznie po ustąpieniu usterki lub po naciśnięciu dowolnego przycisku. W przypadku wystąpienia usterki, priorytetem jest wyświetlanie kodu usterki, aż do jej usunięcia, w innym przypadku stan ustawionej temperatury oraz wysokiej wilgotności nie będą wyświetlane. Jeśli usterka jest wyświetlana cały czas i zostanie ona automatycznie usunięta, skontaktuj się oddziałem obsługi posprzedażnej lub profesjonalnym serwisem.

10. Wymuszone rozmrażanie

Naciśnij i przytrzymaj przyciski „regulacji temperatury“ A i V przez trzy sekundy, aby wejść w tryb wymuszonego rozmrażania. Wysoka pozycja diody obszaru temperatury będzie zawsze pokazywać „3“, bez wyświetlania czegokolwiek w niskiej pozycji. Po wejściu w tryb wymuszonego rozmrażania, kompresor natychmiast przerwie pracę. Pracując w tryb wymuszonego rozmrażania lub po ukończonym rozmrażaniu, naciśnij i przytrzymaj przyciski „regulacji temperatury“ A i V przez trzy sekundy, aby wyjść z trybu wymuszonego rozmrażania.

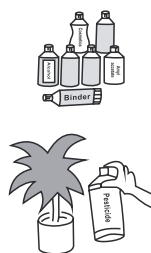
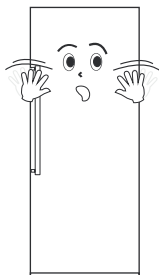
Na co trzeba zwracać uwagę

Nie rozkręcaj i nie naprawiaj samodzielnie. Korzystaj z warsztatów wskazanych przez producenta w celu wymiany akcesoriów.

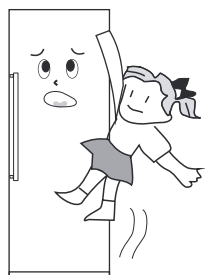


Używaj profesjonalnego gniazdka z trzema otworami (powyżej 10A). Gniazdko musi być poprawnie uziemione.

Aby uniknąć pożaru, nie używaj łatwopalnych rozpuszczalników w pobliżu lodówki.

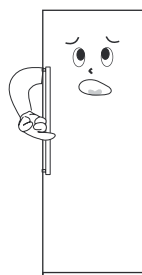
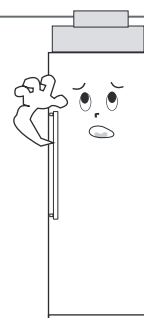


Aby uniknąć zniszczenia, pożaru i innych wypadków, nie wkładaj do lodówki niczego łatwopalnego, wybuchowego, lotnego i silnie korodującego. Aby uniknąć zamrożenia, rozerwania i innych strat, nie wkładaj butelek z płynami lub zamkniętych szczelnie pojemników do komory lodówki.



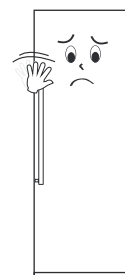
Aby uniknąć przypadkowego zamknięcia dziecka w lodówce, lub przewrócenia lodówki, nie pozwalaj dzieciom na wchodzenie do środka, ani na wspinanie się na lodówkę.

Nie wkładaj do lodówki ciężkich przedmiotów - może się ona przewrócić i spowodować szkody.

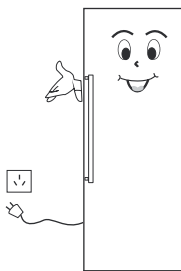


Nie umieszczaj za dużo jedzenia w lodówce.

Nie otwieraj drzwi i szuflad na dłuższy czas lub nie rób tego zbyt często, gdyż osłabi to wydajność urządzenia i zwiększy obciążenie pracy.



Gdy lodówka nie działa normalnie lub ulegnie zniszczeniu, odłącz zasilanie i skontaktuj się z miejscowym centrum serwisowym.



Nie rozchlapuj wody na górę lub tył lodówki, gdyż może to obniżyć efekt izolacji termicznej.

Uwaga:

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego. Produkt ten jest przeznaczony do użytku domowego zgodnie z odpowiednimi przepisami. Lodówki domowe są przeznaczone wyłącznie do przechowywania jedzenia i niczego innego, np.: krwi, leków i produktów biologicznych.

Konserwacja i utrzymanie lodówki

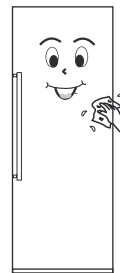
Czyszczenie

Palce łatwo zostawiają ślady na obudowie lodówki. Wytrzyj je suchym ręcznikiem. Okresowo przetrzyj z kurzy tył lodówki i podłogę pod nią.

Wnętrze lodówki należy często czyścić, aby uniknąć obcych zapachów. Po odłączeniu zasilania, użyj miękkiego ręcznika i neutralnego detergentu do wymycia wnętrza, a następnie przetrzyj czystą wodą.

Do czyszczenia wnętrza lodówki nie używaj następujących produktów:

- Detergentów alkalicznych (mogą powodować pękanie wewnętrznej wyściółki i elementów plastikowych)
- Mydła w proszku, benzyny, octanu amylu, alkoholu, itp. (mogą zniszczyć elementy plastikowe)



Lampy i ich wymiana

Skontaktuj się z serwisem w celu wymiany lampki oświetlającej wnętrze lodówki.

Stop

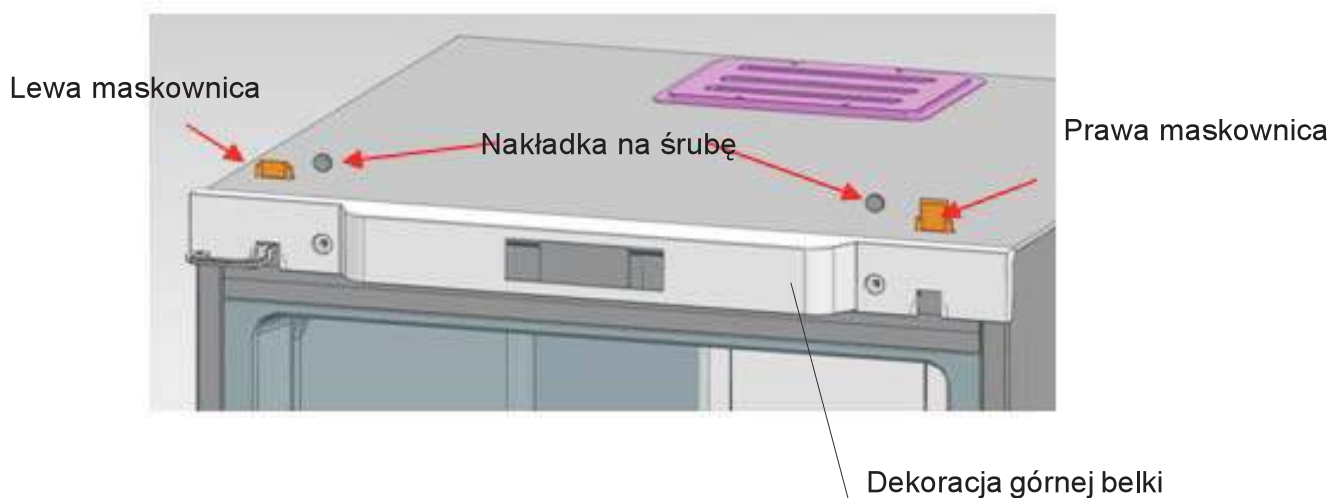
Długi okres Proszę odłączyć kabel zasilania aby uniknąć porażenia prądem lub pożaru z powodu nieużytkowania starzenia się kabla; wyczyść wnętrze lodówki; zostaw drzwi otwarte aż do całkowitego wyschnięcia wnętrza.

Awaria zasilania. Otwieraj lodówkę jak najrzadziej; nie wkładaj do niej nowego jedzenia.

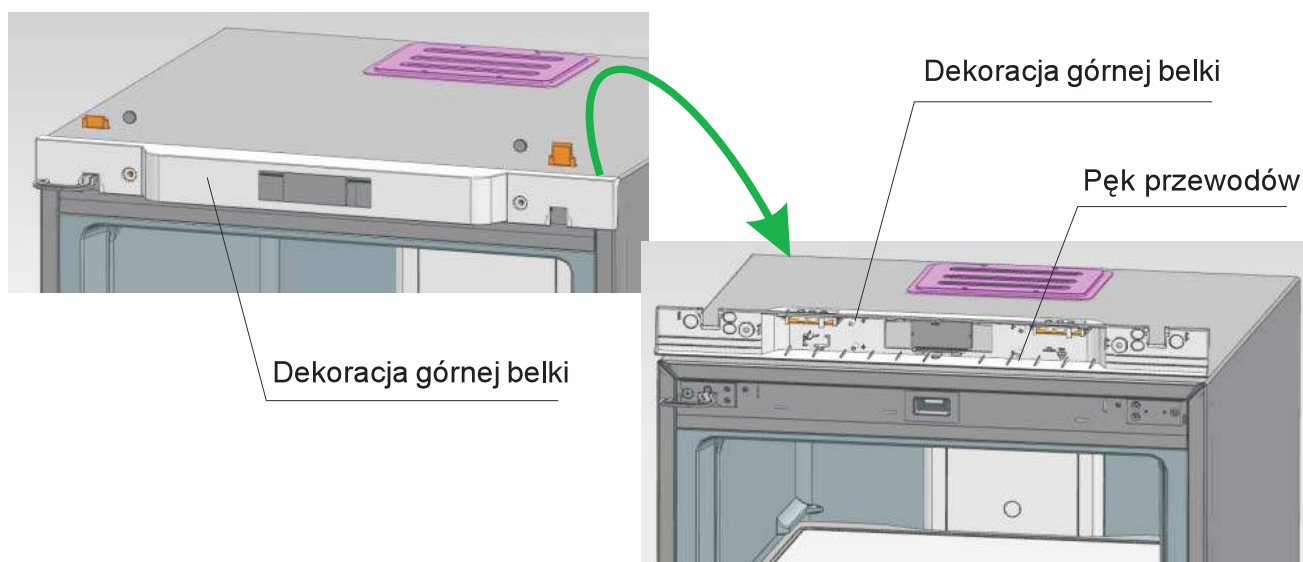
Likwidacja: Przed utylizacją starej lodówki wymontuj z niej drzwi, aby dzieci nie mogły wejść do środka i spowodować wypadku.

Zmiana strony otwierania drzwi z prawej na lewą

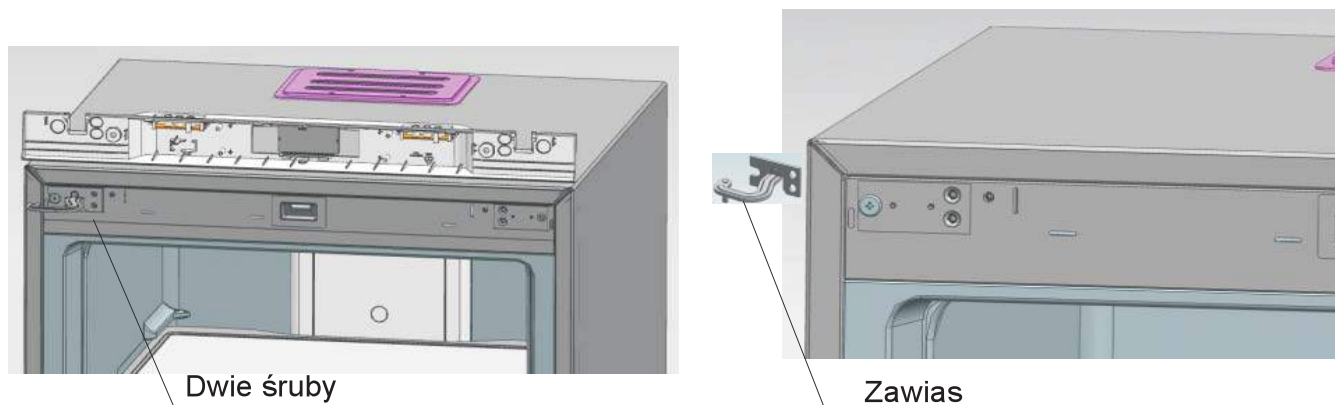
1. Usuń dwie nakładki na śruby i dwie maskownice zawiasów z górnej belki (otwórz drzwi w prawo)



2. Usuń elementy dekoracyjne z górnej belki

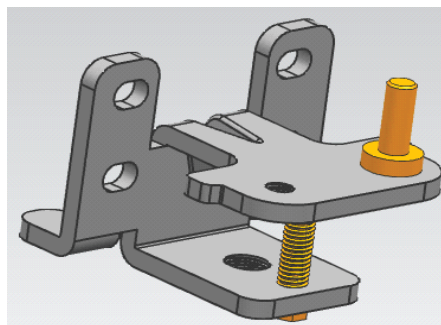
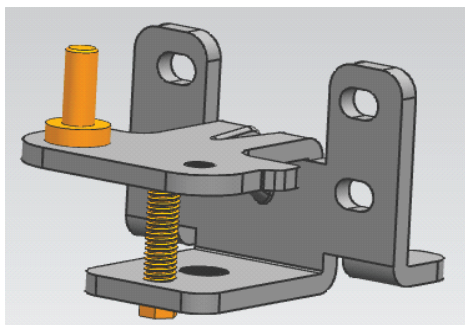


3. Usuń dwie śruby mocujące zawiasy, wyciągnij je z lodówki, jednocześnie wyciągając drzwi. Wreszcie, wyciągnij zawiasy z drzwi.

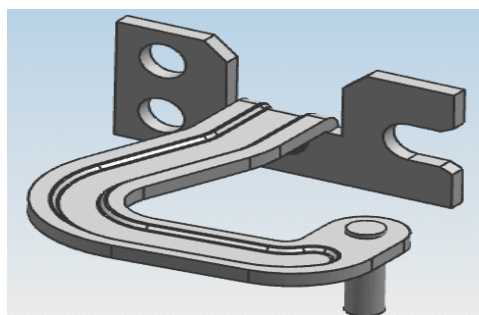
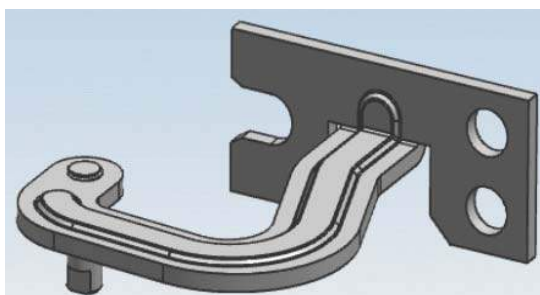


Zmiana strony otwierania drzwi z prawej na lewą

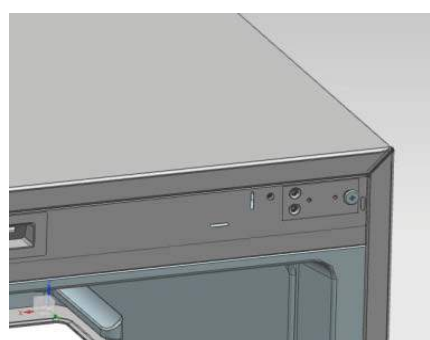
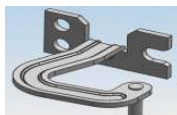
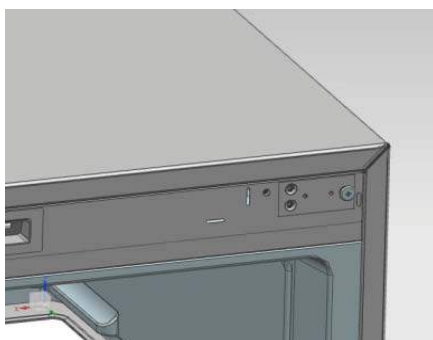
4. Złóż ponownie sworzeń dolnego zawiasu; rozbierz oryginalny sworzeń i złóż ponownie tak, jak to pokazano na ilustracji.



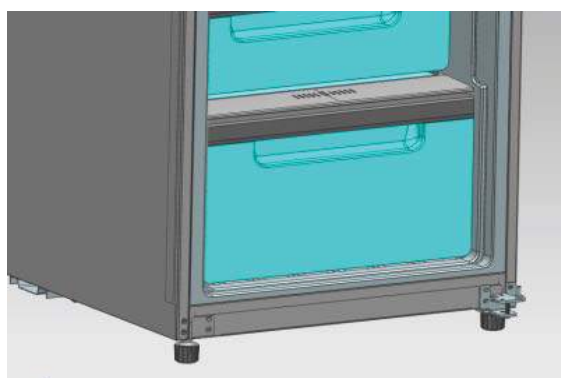
5. Złóż ponownie sworzeń górnego zawiasu; rozbierz sworzeń i złóż ponownie przykręcając go z drugiego końca do otworu.



6. Zamontuj ramię górnego zawiasu (po lewej) po prawej stronie.



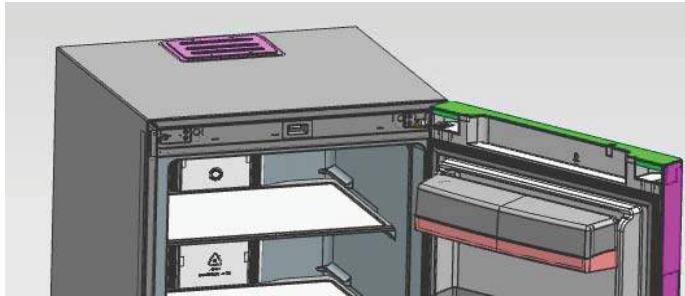
7. Zamontuj dolny zawias po prawej stronie lodówki



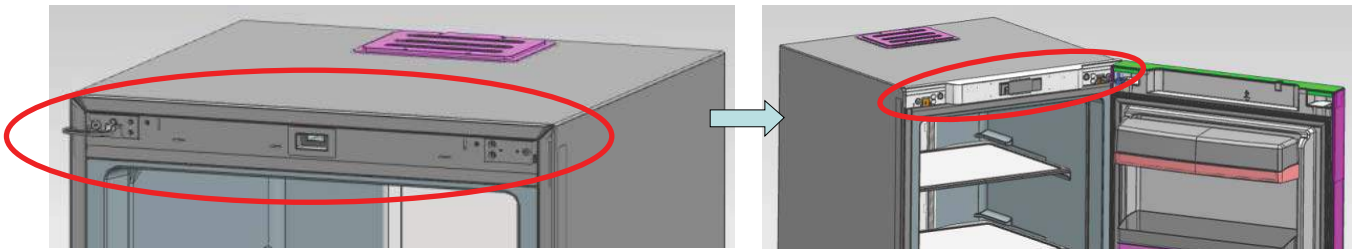
Dolny zawias

Zmiana strony otwierania drzwi z prawej na lewą

8. Najpierw zamontuj górne zawiasy w odpowiednich otworach na sworznie po prawej stronie (na drzwiach), a następnie umieść drzwi na dolnym zawiasie, wciśnij górny zawias w ramię zawiasu i wreszcie umocuj górny zawias..



9. Zamontuj dekorację górnej belki, nakładki na śruby i maskownice.



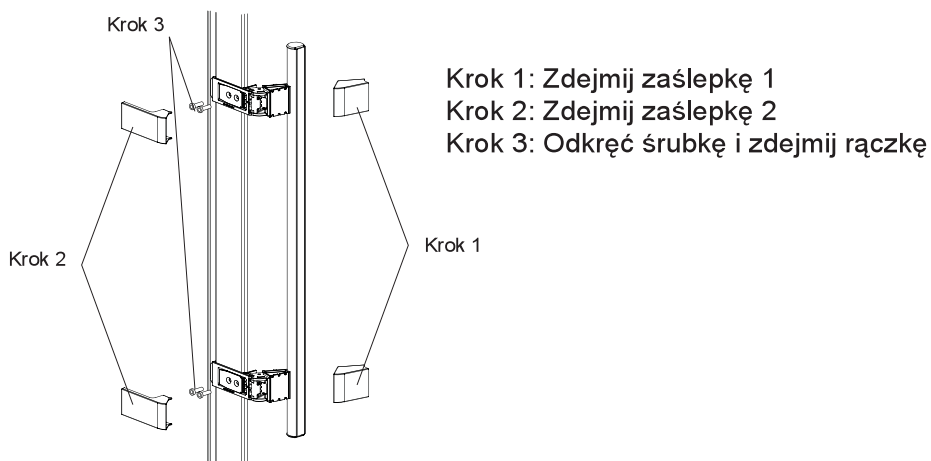
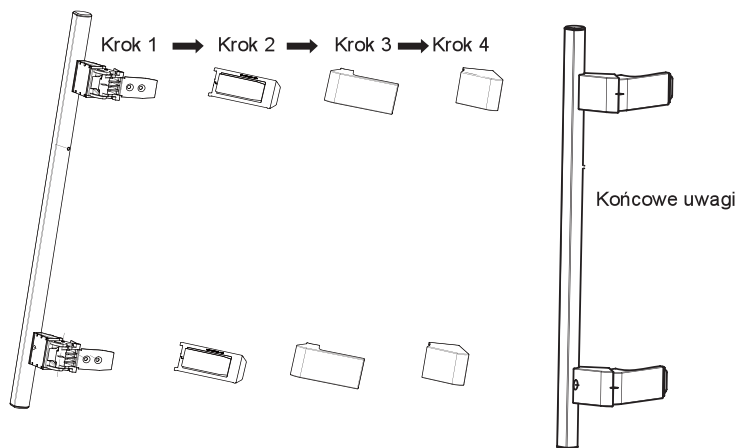
Instalacja klamki

Krok 1: Złóż elementy i załóż drzwi.

Krok 2: Za-montuj płytkę w podstawie klamki.

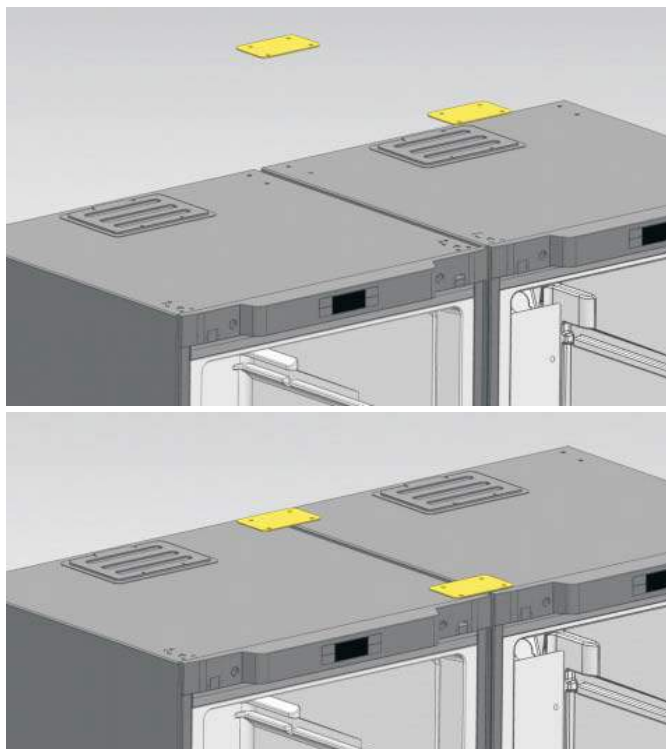
Krok 3: Przymocuj część dekoracyjną na podstawie klamki.

Krok 4: Przykryj część dekoracyjną na podstawie klamki umocowanej wkrętami..



Zmiana strony otwierania drzwi z prawej na lewą

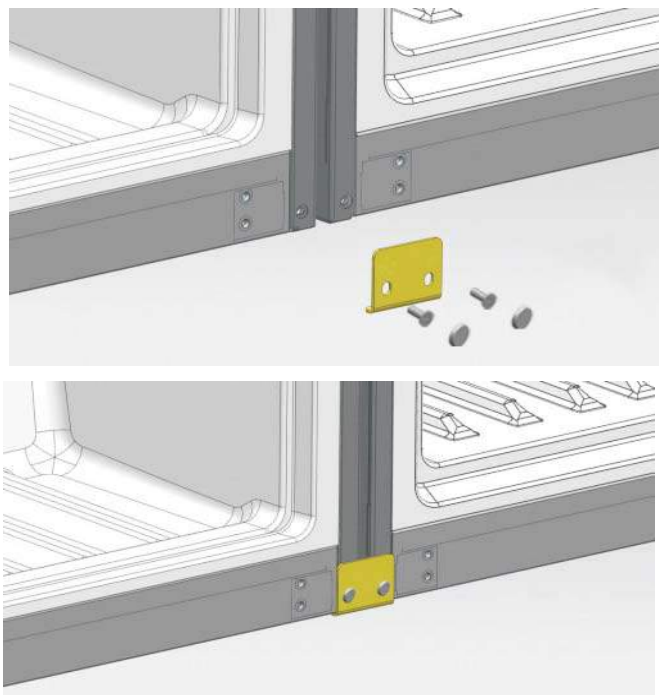
Krok 1: Ustaw jedno obok drugiego pozostawiając tylko 10 mm przerwy.



Zamocuj zawias łączący w miejscu pokazanym na ilustracji.



Krok 2: Umieść dolny zawias łączący u dołu obu urządzeń.



Krok 3: W przerwie pomiędzy oboma urządzeniami umieść listwę łączenie zakończone.



Rozwiązywanie Problemów

Przed naprawą, przeczytaj uważnie

Zjawisko	Możliwe przyczyny i co należy sprawdzić
Brak działania	• Brak zasilania prądem lub poluzowane podłączenie • Wyjątkowo niskie napięcie
Nieświeżość	• Wysokie ustawienie temperatury • Zbyt dużo jedzenia • Gorące jedzenie • Częste otwieranie drzwi (otwieranie i zamykanie) • Niedokładne zamknięcie drzwi • W pobliżu znajduje się źródło ciepła
Wysoki poziom hałasu	• Nierówna podłoga i chwiejne ustawienie • Umieszczenie akcesoriów
Obcy zapach	• Nieszczelne opakowanie wonnych produktów • Kwaśne jedzenie • Zabrudzone wnętrze

Jeśli problem nie został rozwiązany po sprawdzeniu powyższych, proszę skontaktować się z serwisem posprzedażnym firmy.

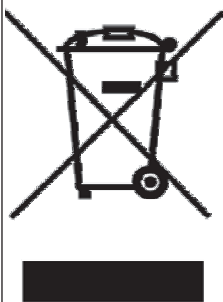
Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony kabel zasilania musi być wymieniony przez serwis wskazany przez naszą firmę.

Zjawiska normalne

Prędkość przepływu chłodziwa jest duża i mogą wytworzyć się w nim pęcherzyki. Z tego powodu mogą być słyszalne nieregularne odgłosy.

Podczas wystąpienia wysokiej wilgotności powietrza, drzwi lodówki mogą wydać się mokre - proszę je wytrzeć suchą ściereczką.

Właściwa utylizacja tego produktu



Właściwa utylizacja tego produktu

Oznaczenie to wskazuje, że produkt ten nie powinien być utylizowany z innymi odpadkami domowymi na terenie UE. Aby zapobiec możliwej szkodliwości dla środowiska lub ludzi niekontrolowanej utylizacji odpadów, zrecyklinguj to urządzenie odpowiedzialnie promując odnawialne użycie środków materiałowych. Aby oddać swoje zużyte urządzenie, proszę skorzystać z systemu zwrotów i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Mogą oni zabrać ten produkt w celu jego bezpiecznego recyklingu.

PL

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy anomalia może być usunięta samodzielnie (I> patrz Anomalie i ich usuwanie).
- Jeśli, pomimo wszystkich kontroli, urządzenie nie działa, a usterka nie została wykryta i dalej występuje, wezwać najbliższy serwis Techniczny.

Należy podać:

- rodzaj anomalii
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N);

Te dane znajdują się na tabliczce znamionowej w lodówce, po lewej stronie w dolnej jej części.

Zwracajcie się wyłącznie do upoważnionego Serwisu Technicznego i domagajcie się zainstalowania tylko i wyłącznie oryginalnych części zamiennych:

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model
CZ - model
SK - model

Indesit		Hotpoint			
RISTON					
Mod. SDAH 1831 V		0849890000		S/N 303080001	
Total vol.		Gross 355 L Net 350 L Refr 350 L Freez - L		Freez. Capac /	
Refr.		0.058 kg.		Class Classe SN-ST-T	
Freez		kg.			
Made In China					

IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
CZ - výrobní číslo
SK - výrobné číslo

INDÍCE

Nomes dos componentes	115
Preparação antes de usar	116
Aplicação correcta do frigorífico.....	117
Apresentação das funções	118-120
Questões que necessitam de atenção.....	121
Manutenção do frigorífico.....	122
Alteração de Porta à Direita - Esquerda	123-125
Manual de ligação para armários do frig. E congelador	126
Resolução de Problemas.....	127

SDAH 1831 V
SDAH 1832 V

GB

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

RO

 **Hotpoint**

ARISTON



BLOWING GAS: CYCLOPENTANE R600a

Leia este manual antes de utilizar.

Obrigado por comprar os nossos produtos.

Atenção:

- * Compreenda as instruções de segurança antes de utilizar.
- * Guarde bem este manual depois de o ler para referência adicional.
- * Não será fornecido qualquer aviso em caso de alteração deste manual devido ao melhoramento do produto.

Aviso

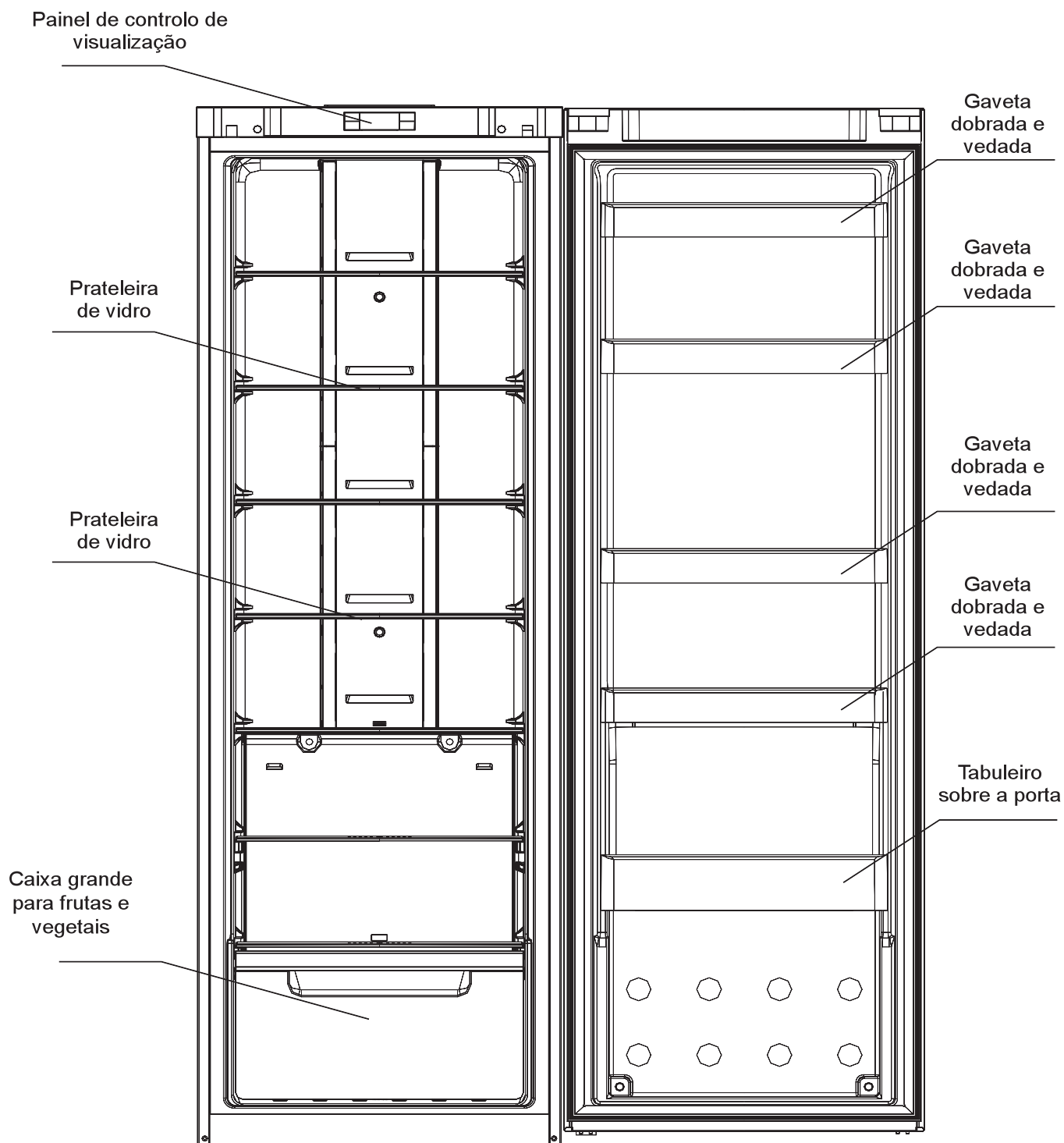
- 1. AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, na caixa de protecção exterior do aparelho ou na estrutura incorporada, sem obstruções.
- 2. AVISO:** Não use dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação, excepto os recomendados pelo fabricante.
- 3. AVISO:** Não danifique o circuito de refrigeração.
- 4. AVISO:** Não use aparelhos eléctricos no interior do compartimento de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- 5.** O aparelho tem de ser desligado depois de ser usado e antes da realização da manutenção do utilizador no aparelho.
- 6.** Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções relativamente ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 7.** As crianças pequenas devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- 8.** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência ou uma pessoa igualmente qualificada de modo a evitar algum perigo.
- 9.** Abandone o frigorífico-congelador de acordo com as regulamentações locais, uma vez que o mesmo usa refrigerante inflamável e gás explosivo.
- 10.** Desligue a fonte de alimentação antes de substituir a lâmpada.
- 11.** De acordo com os regulamentos locais relativos à eliminação do aparelho para o respectivo refrigerante inflamável e gás explosivo. Antes de deitar o aparelho fora, retire as portas para impedir que as crianças fiquem presas no mesmo.

SDAH 1831 V

SDAH 1832 V

Nomes dos componentes

Pedimos desculpas se algumas funcionalidades e acessórios do frigorífico que comprou não estão de acordo com as ilustrações, pelo que consulte a lista da embalagem no frigorífico.



Preparação antes de usar

Aviso

- Excepto as soluções recomendadas pelo fabricante, não use equipamento mecânico nem outros meios para acelerar a descongelação.
- Excepto os tipos recomendados pelo fabricante, não use aparelhos eléctricos dentro do armário dos alimentos.
- O frigorífico é fornecido com material espumante com ciclopentano e refrigerante R600a e ambos são materiais combustíveis. O frigorífico obsoleto deverá ser isolado do fogo e o tratamento de combustão é proibido.

Novo frigorífico

- Remova todos os materiais da embalagem antes de usar, incluindo a anilha axial e as almofadas de espuma inferiores e o papel autocolante no interior;
- Use um pano húmido para limpar o interior e o exterior do frigorífico (adicione um pouco de detergente na água tépida e use água limpa para limpar);
- Prepare um receptáculo de ligação à terra separador com as duas polaridades. Não partilhe a ficha com várias funcionalidades com outros aparelhos eléctricos;
- Ligue o fio de terra. O eletrodo de terra da ficha tem de estar equipado com um fio de terra fiável.

Transporte e colocação do frigorífico

Transporte

- Não inverta, atravesse, pressione nem abane o frigorífico. Ao mover o frigorífico, o ângulo de inclinação não deverá ser maior que 45°.
- Ao deslocar, não pressione demasiado a porta nem a cobertura superior, caso contrário poderá deformar o aparelho.
- Mova ligeiramente o frigorífico para trás □ menos de 20° □ para as rodas traseiras andarem uma curta distância.

Colocação

- Coloque o frigorífico num local com ventilação, longe de fontes de calor e da luz solar directa. Para evitar a ferrugem ou reduzir o resultado do isolamento, não o coloque num local húmido ou com água.
- O espaço superior do frigorífico não deverá ser inferior a 30cm. A distância lateral não deverá ser inferior a 10 cm. A distância em relação à parede não deverá exceder os 75 mm, fornecendo espaço para abrir a fechar a porta e dispersar o calor.
- Coloque o frigorífico numa superfície plana e sólida. (se não estiver estável, poderá regular as pernas ajustáveis)

Aplicação correcta do frigorífico

Atenção

Certifique-se de que o cabo de alimentação não está premido pelo frigorífico ou outros objectos. Antes de ligar o cabo de alimentação, certifique-se de que o campo de tensões do frigorífico está em conformidade com o da fonte de alimentação.

Certifique-se de que o frigorífico fica colocado de forma correcta e estável.

Tenha conhecimento de todas as questões de segurança que necessitam de atenção.

1. Ligar a electricidade

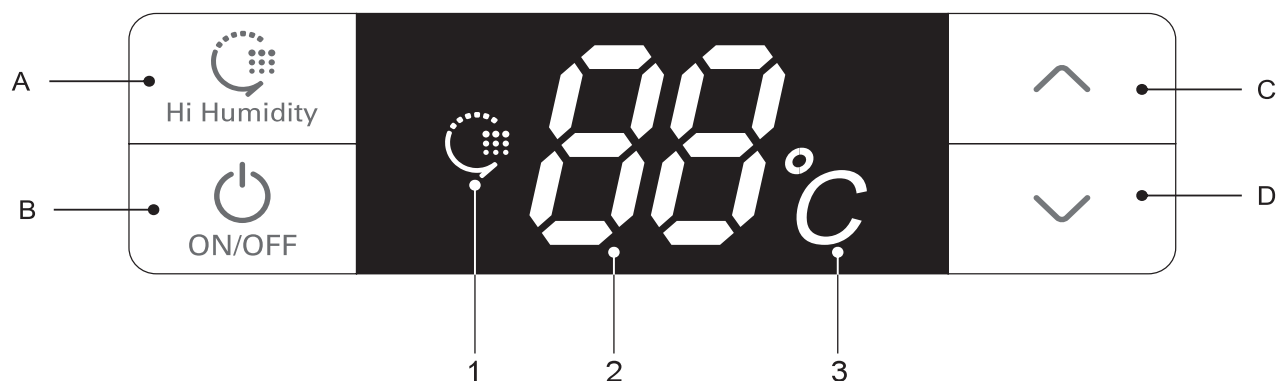
Depois de ligar a electricidade, o frigorífico entrará no estado ex-fábrica.

2. Colocar alimentos no frigorífico

Sugestão: depois de o frigorífico estar a funcionar há algum tempo, atingirá a temperatura de armazenagem ou após a primeira paragem do compressor, coloque os alimentos no interior do mesmo, para reterem a frescura.

Nota: se a temperatura definida for alterada ou se colocar mais alimentos no interior do frigorífico, a temperatura dentro da caixa atingirá o equilíbrio após um certo tempo, o qual é determinado pelo grau de alteração da temperatura, temperatura ambiente, frequência de abertura, quantidade de alimentos no interior, etc.

Apresentação das funções



1. Teclas

- A: Hi Humidity: Modo de Humidade Alta
B. ON/OFF: ligar ou desligar o sistema
C./^: aumentar a temperatura da câmara de refrigeração
D./v: diminuir a temperatura da câmara de refrigeração

2. Nomes das funções do visor

1. Figura de Humidade Alta
2. Digitron da região da temperatura
3. Figura de Temperatura (°C)

3. Controlo da visualização

- Ligação pela primeira vez: durante três segundos tudo brilha e soa a campainha de arranque. A temperatura predefinida da câmara de refrigeração é 5°C.
- Visualização de funcionamento normal: Região de visualização da temperatura: quando ocorrer uma falha, os códigos da falha serão apresentados à vez por ordem de prioridade; quando não ocorrer falha, a temperatura definida será apresentada. Figura de Humidade Alta: brilha quando o sistema está no Modo de Humidade Alta.
- **Controlo da visualização:**
 - 1, No padrão normal, deixará de brilhar após trinta segundos sem abrir e sem funcionamento das teclas;
 - 2, Quando a porta estiver aberta, o visor brilhará sempre e parará de brilhar trinta segundos após o fecho da porta.
 - 3, Quando ocorre uma falha e a mesma está dentro do "Código da Falha", o visor brilha uma vez e pára de brilhar após trinta segundos (se a campainha estiver a tocar há algum tempo, prima qualquer tecla para cancelar a campainha de falha);

4. Funcionamento do Modo de Utilizador

• Ligação e desligamento

No modo de ligação, mantenha a tecla ON/OFF premida (tecla B) durante três segundos, a campainha de ligação soará e o sistema desligará imediatamente;

No modo de desligamento, mantenha a tecla ON/OFF premida (tecla B) durante três segundos, a campainha de desligamento soará e o sistema ligará imediatamente;

Prima a tecla ON/OFF durante três segundos para desligar o sistema e o visor deixar de apresentar. Excepto a tecla ON/OFF (tecla B), as outras teclas deixarão de responder, e o compressor, lâmpada da porta e outras cargas serão imediatamente desligados;

Prima a tecla ON/OFF durante três segundos para ligar o sistema. Antes de ligar, se o sistema estiver no Modo de Humidade Alta, a figura de Humidade Alta brilhará, caso contrário, o sistema só brilhará a temperatura definida e todas as cargas executarão o modo que foi definido antes do desligamento.

Apresentação das funções

Todas as funções que se seguem têm de ser operadas no estado de ligação.

- **Modo de Humidade Alta**

Quando o sistema não estiver no Modo de Humidade Alta, mantenha a tecla Hi Humidity (tecla A) premida durante três segundos para ligar o Modo de Humidade Alta. A figura de Humidade Alta acenderá. Quando o sistema não estiver no Modo de Humidade Alta, mantenha a tecla Hi Humidity (tecla A) premida durante três segundos para sair do Modo de Humidade Alta. A figura de Humidade Alta deixará de brilhar.

Quando ligar o Modo de Humidade Alta, a câmara de refrigeração irá funcionar no estado de Humidade Alta para melhorar a humidade relativa do ar no interior da câmara de refrigeração.

- **Definir a temperatura da câmara de refrigeração**

Prima as teclas de regulação da temperatura A (tecla C) e V (tecla D) para definir a temperatura no interior da câmara. A temperatura definida começará a brilhar. O domínio de ajuste é entre 2°C e 8°C (regulação da temperatura não periódica); sairá do sistema em cinco segundos e a definição entrará em vigor, (cinco segundos depois de ajustar a definição, prima a tecla A ou B para confirmar manualmente o estado da definição e validar a definição.)

5. Controlo da lâmpada de iluminação

Ao abrir a porta da câmara de refrigeração, a lâmpada de iluminação da mesma brilhará. Ao fechar a porta da câmara de refrigeração, a lâmpada de iluminação deixará de brilhar.

6. Sugestão para abrir a porta e controlo do alarme de abertura da porta

Se a porta da câmara de refrigeração ficar aberta durante 120 segundos, a campainha de aviso soará a cada 2 segundos até fechar a porta. Prima qualquer tecla para cancelar o aviso de abertura da porta.

7. Memória de interrupção da alimentação e estado da ligação inicial

- Quando ocorre uma interrupção de alimentação, o frigorífico consegue memorizar automaticamente o estado e modo de funcionamento anteriores; Quando é novamente ligado, volta ao estado em que estava antes da interrupção e funciona no modo que estava definido antes da interrupção.

- Estado da ligação inicial: a temperatura definida da câmara de refrigeração é +5°C e o sistema não está no Modo de Humidade Alta.

- Memória: inclua a temperatura definida da câmara de refrigeração, o Modo de "Humidade Alta" e as horas de funcionamento do compressor acumuladas.

Por exemplo, se o sistema tiver uma falha de energia no estado Humidade Alta, continuará a funcionar no modo de "Humidade Alta" após a recuperação.

Apresentação das funções

8. Aviso de temperatura elevada da câmara de refrigeração

Quando a temperatura da câmara de refrigeração ficar acima dos 15°C durante seis horas, o aviso de temperatura elevada soará. A campainha soará a cada segundo dez vezes e, depois, dez vezes a cada trinta minutos, e a região de visualização da temperatura apresentará o código de falha (E9); o aviso parará de soar quando a temperatura da câmara de refrigeração ficar abaixo de 1CTC. Prima qualquer tecla para cancelar a campainha de aviso (se não soar após trinta minutos). No entanto, o estado da visualização do código de falha não será cancelado até a falha estar resolvida.

9. Sugestão de falha

Código de falha	Sugestão	Código de falha	Sugestão
E1	Falha no sensor de refrigeração	E6	Falha de comunicação
E4	Falha no sensor de descongelação	E9	Aviso de temperatura elevada da câmara de refrigeração
E7	Falha no sensor de temperatura ambiente	EC	Falha no circuito EEPROM

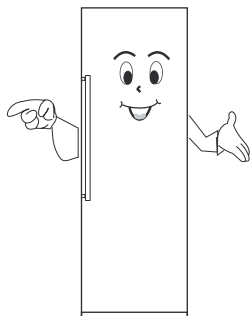
Nota: quando ocorrer uma falha, o sistema apresentará os códigos de todas as falhas do aparelho à vez. O aviso será cancelado automaticamente após a recuperação da falha, caso contrário, prima qualquer tecla para cancelar o aviso. Quando ocorre uma falha, a apresentação do código da falha até à recuperação da falha é uma prioridade, caso contrário, a temperatura definida e o estado de Humidade Alta não poderão ser apresentados. Se tiver sido sempre apresentada uma falha e a recuperação automática falhar, contacte o Departamento Pós-venda ou a equipa de manutenção profissional.

10. Forçar descongelação

Mantenha as teclas de "regulação de temperatura" A e V premidas durante três segundos para entrar no Modo Forçar Descongelação. A posição Alta da região da temperatura do LED apresenta sempre "3" sem apresentação na posição baixa. Ao entrar no Modo Forçar Descongelação, o compressor será imediatamente parado. Ao funcionar no Modo Forçar Descongelação, ou se a condição de saída for satisfeita, mantenha as teclas de "regulação de temperatura" A e V premidas durante três segundos para sair do Modo Forçar Descongelação.

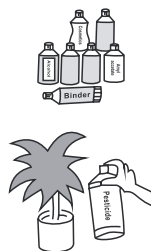
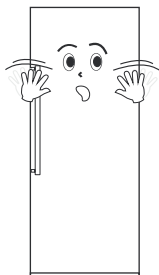
Questões que necessitam de atenção

Não desmonte nem repare arbitrariamente. Escolha as lojas de reparação designadas pelo fabricante para substituir os acessórios.

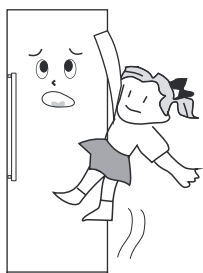


Use uma tomada eléctrica profissional padrão de três buracos (superior a 10A). A ligação à terra da tomada tem de ser boa.

Para evitar um incêndio, não use solventes combustíveis perto do frigorífico.

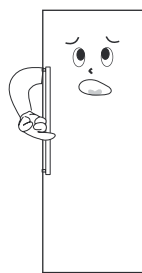
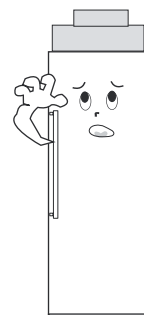


Para evitar a destruição, incêndio ou outros acidentes, não coloque nada combustível, explosivo, volátil e altamente corrosivo no frigorífico. Para evitar o congelamento, ruptura e outras perdas, não coloque as garrafas com líquidos ou recipientes vedados na caixa do frigorífico.



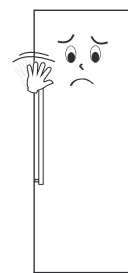
Para evitar ferimentos acidentais causados pelo fecho de uma criança no interior ou queda do frigorífico, não deixe que as crianças entrem ou trepem pelo frigorífico.

Não coloque objectos pesados no frigorífico, caso contrário, cairão facilmente e causarão ferimentos.

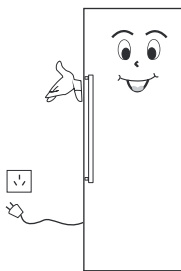


Não coloque demasiados alimentos no frigorífico.

Não abra a porta nem as gavetas durante muito tempo ou muitas vezes, caso contrário, enfraquecerá a eficiência total do aparelho e aumentará a carga de funcionamento.



Quando o frigorífico não estiver a funcionar normalmente ou for destruído, corte o cabo de alimentação e informe o centro de assistência local.



Não salpique água na parte superior e posterior do frigorífico, caso contrário, reduzirá o efeito de isolamento.

Atenção:

O produto é um frigorífico doméstico. De acordo com as normas nacionais, os frigoríficos domésticos destinam-se apenas ao armazenamento de alimentos e não podem ser usados para outros propósitos, tais como o armazenamento de sangue, drogas, produtos biológicos, etc.

Manutenção do frigorífico

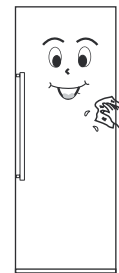
Limpeza

É fácil deixar dedadas no exterior do frigorífico. Use uma toalha seca para limpar. Periodicamente, limpe o pó na parte posterior e inferior do frigorífico.

O interior do frigorífico deve ser limpo com frequência para evitar odores estranhos. Depois de desligar, use um pano macio e um detergente neutro para limpar e enxaguar com água limpa.

Não use os seguintes produtos para limpar o interior do frigorífico:

- Detergentes alcalinos ; (poderão fazer com que o revestimento interno e os componentes plásticos estalem)
- Sabão em pó, benzina, acetato de amilo, álcool, etc.; (poderão destruir os componentes plásticos)



Lâmpadas e substituição

Se ocorrer uma falha na lâmpada de iluminação, contacte a equipa profissional de assistência ao domicílio.

Paragem

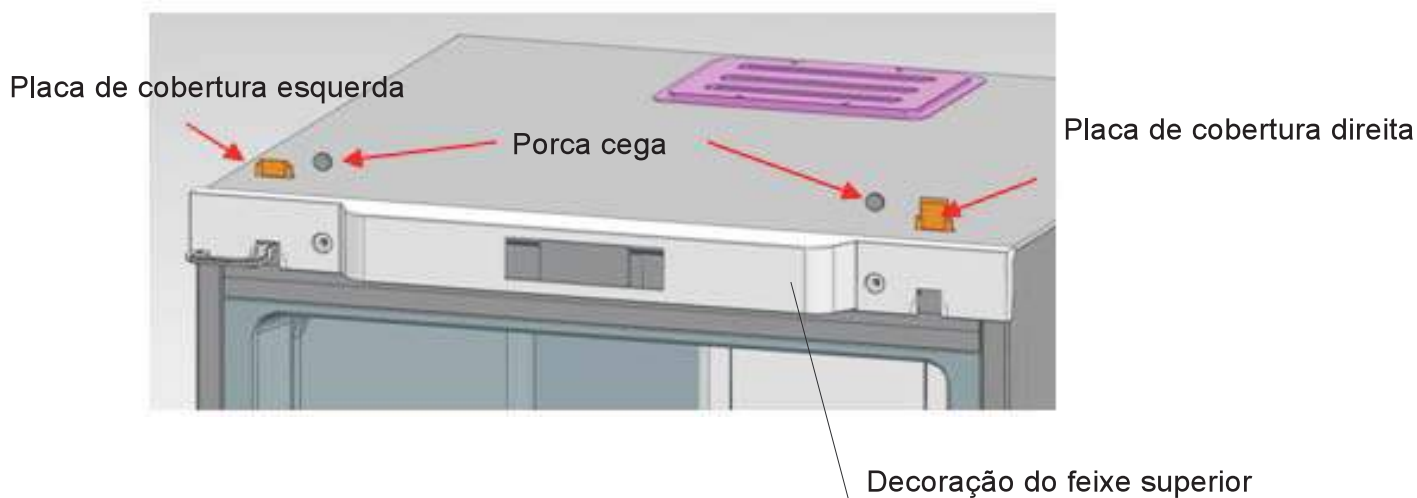
Não utilização Desligue o cabo de alimentação para evitar choques eléctricos ou incêndios devido ao desgaste do cabo de alimentação; limpe o interior do frigorífico; abra a porta durante algum tempo e feche-a depois de o interior estar totalmente seco.

Falha de energia.. Reduza o número de aberturas o mais possível; será melhor não colocar alimentos frescos no frigorífico.

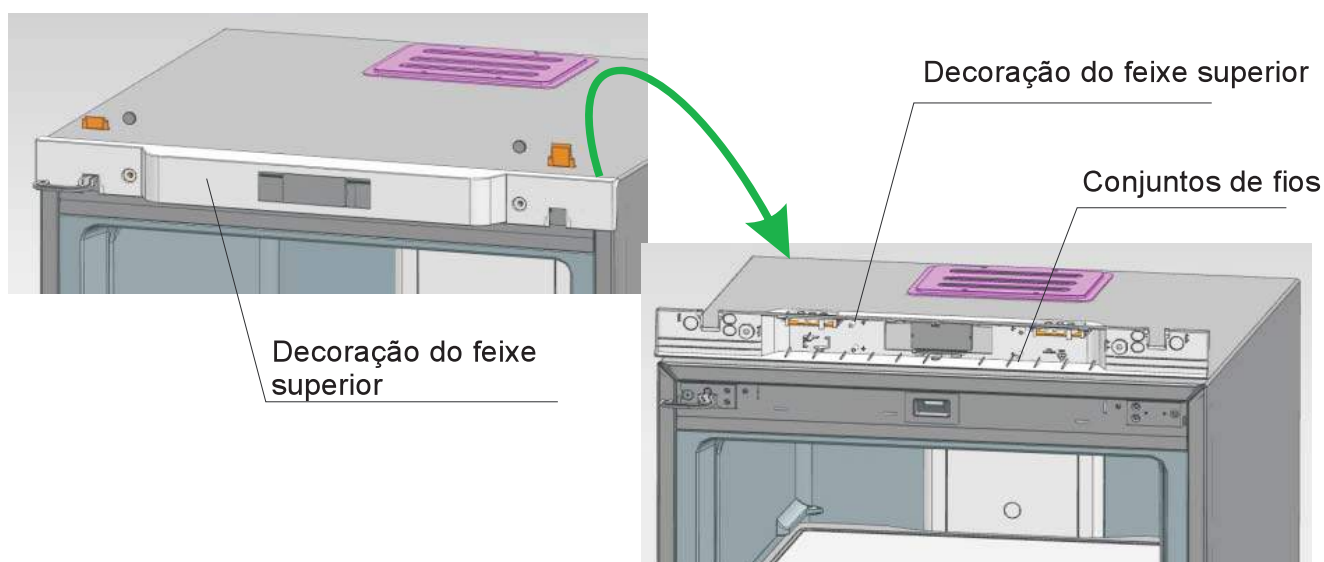
Eliminar: Ao eliminar o frigorífico não utilizado, terá de desmontar a vedação da porta, para que as crianças não fiquem fechadas no respectivo interior por acidente.

Alteração de Porta à Direita - Esquerda

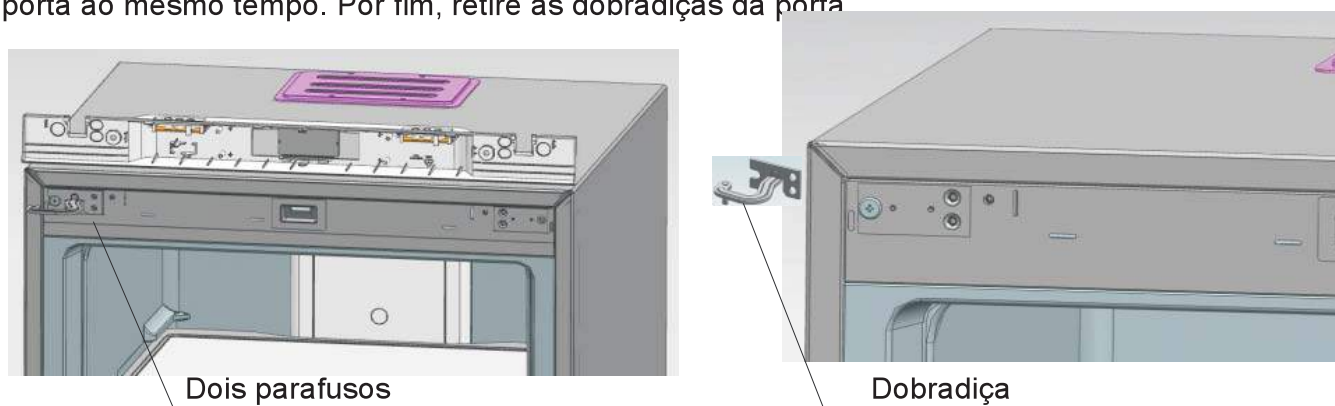
1. Remova as duas porcas cegas e as duas placas de cobertura das dobradiças do feixe superior (abrir a porta para a direita)



2. Remova os componentes decorativos do feixe superior

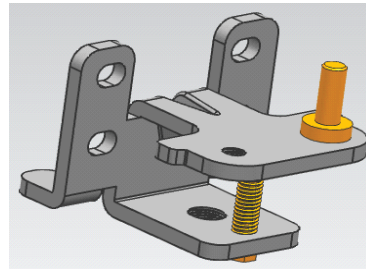
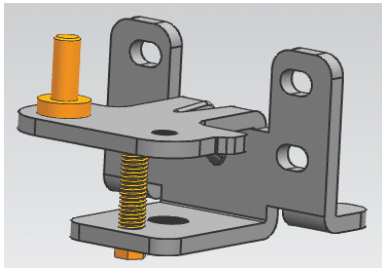


3. Remova os dois parafusos fixos com as dobradiças, puxe as dobradiças para fora num lado e desmonte a porta ao mesmo tempo. Por fim, retire as dobradiças da porta

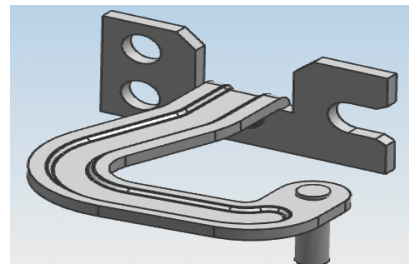
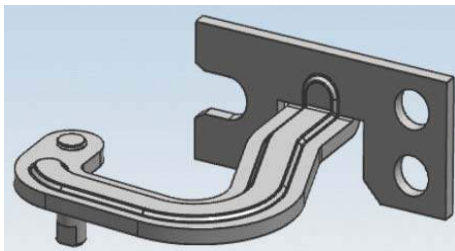


Alteração de Porta à Direita - Esquerda

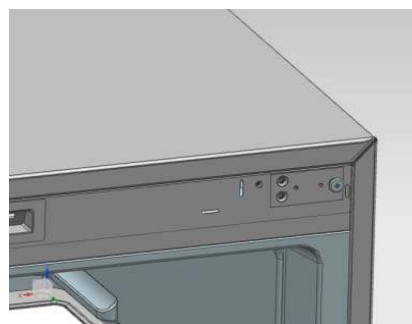
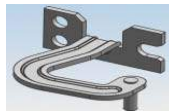
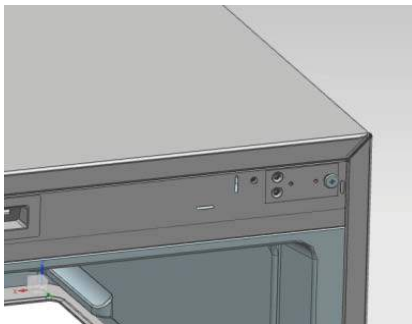
4. Volte a montar o eixo da dobradiça inferior: desmonte o eixo da dobradiça original e monte-o na posição do gráfico.



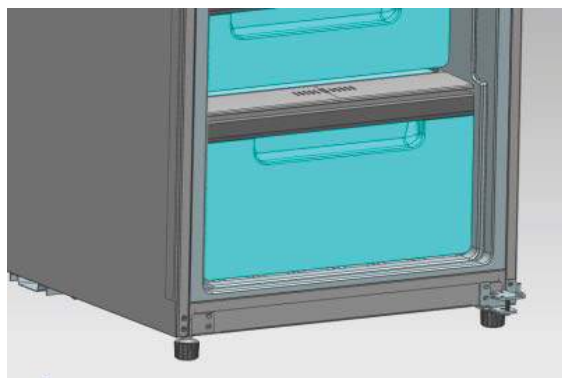
5. Volte a montar o eixo da dobradiça superior: desmonte o eixo da dobradiça e monte-o rodando-o a partir da outra extremidade do orifício do parafuso.



6. Coloque a perna de fixação da dobradiça superior (à esquerda) no lado esquerdo.



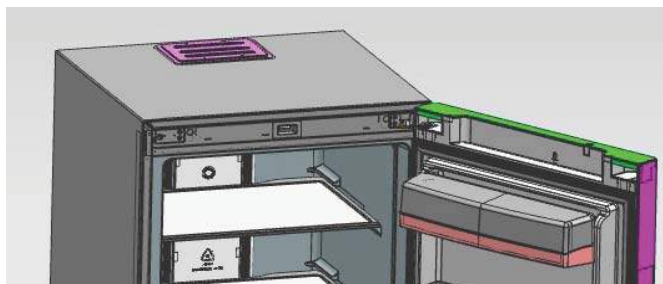
7. Coloque a dobradiça inferior no lado direito do frigorífico



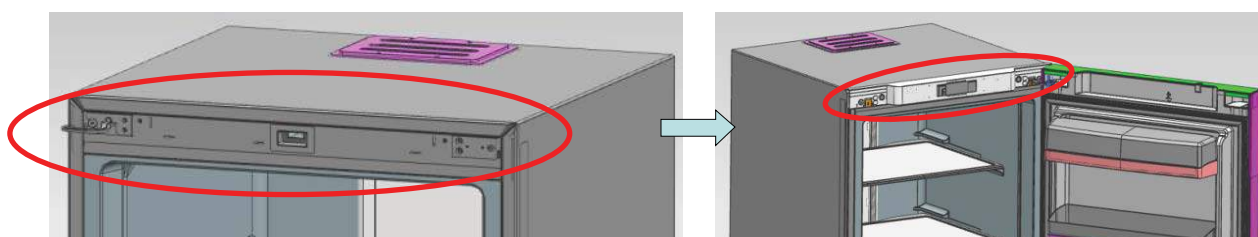
Dobradiça inferior

Alteração de Porta à Direita - Esquerda

8. Coloque primeiro a dobradiça superior nos orifícios do eixo relativo à direita (sobre a porta) e, em seguida, coloque a porta na dobradiça inferior, pressione a dobradiça superior contra a perna de fixação da dobradiça e, por fim, fixe a dobradiça superior.



9. Coloque a decoração do feixe superior, as porcas cegas e as placas de cobertura da dobradiça.



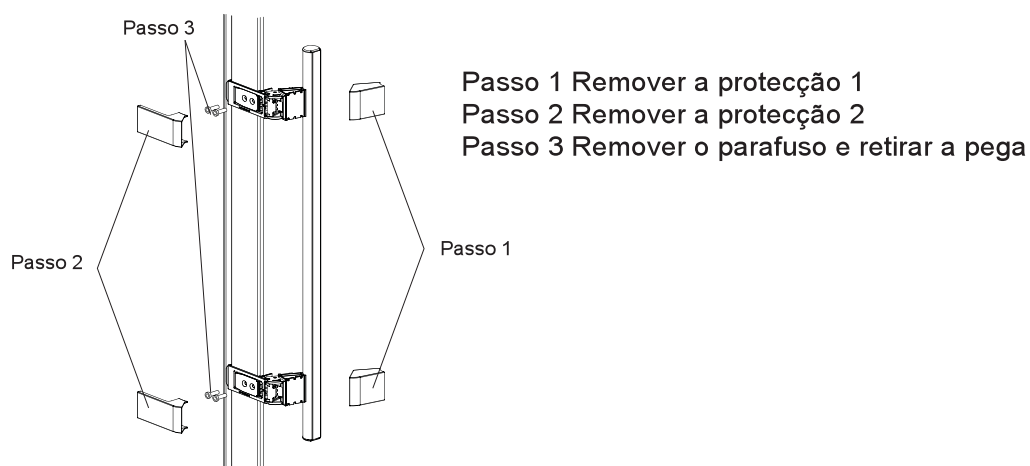
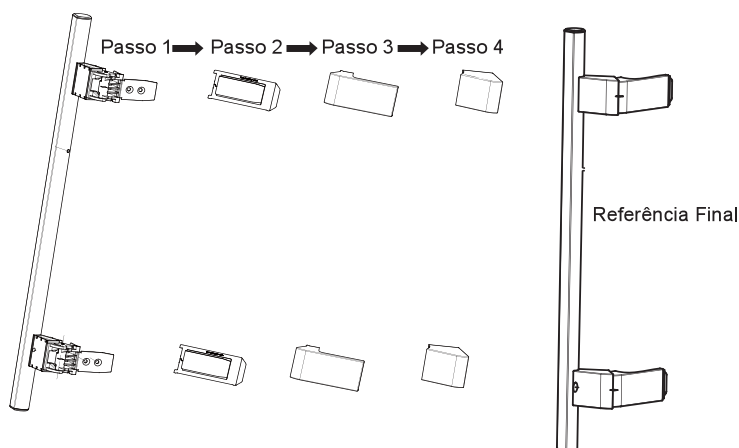
Procedimento de Instalação

Passo 1: Monte antecipadamente os componentes e fixe-os à porta durante a montagem geral.

Passo 2: Instale a placa deslizante na base de instalação do manípulo.

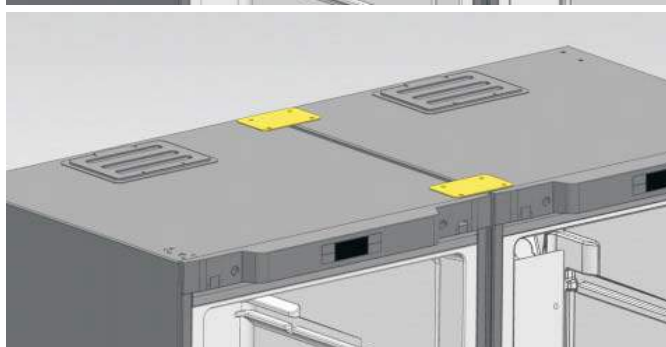
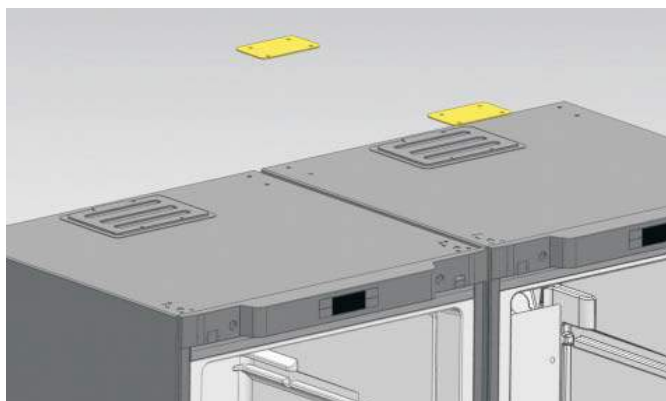
Passo 3: Fixe a peça decorativa do manípulo na base de instalação do manípulo.

Passo 4: Cubra a peça decorativa do manípulo na base fixa com parafusos.

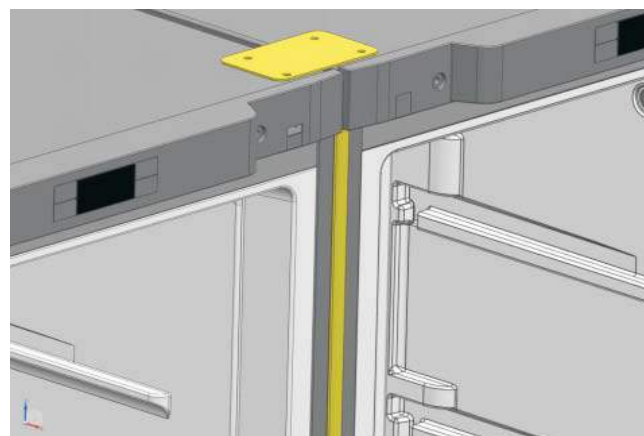


Alteração de Porta à Direita -

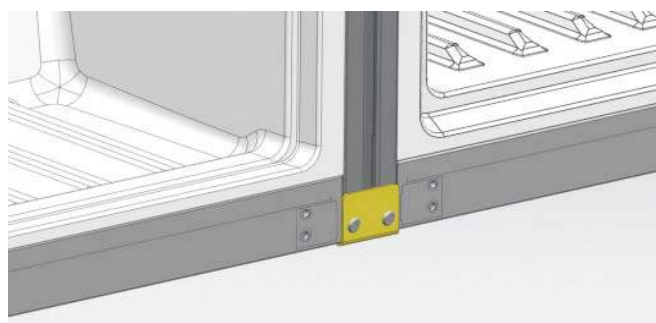
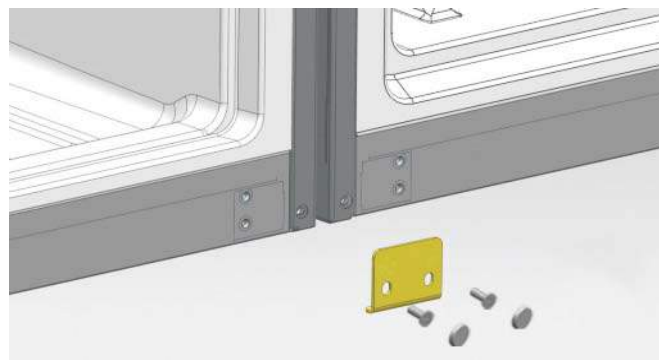
1º Passo: Coloque os dois armários juntos com uma distância de apenas 10 mm.



Fixe a dobradiça de ligação na área indicada na imagem.



2º Passo: Ajuste a dobradiça de ligação inferior na parte inferior dos dois armários.



3º Passo: Coloque a barra no interior da distância entre os dois armários. O Passo de ligação terminou.



Resolução de Problemas

Antes de inspeccionar o aparelho, leia com atenção o seguinte

Fenómeno	Motivos possíveis e questões que necessitam de verificação
Não funcionamento	• Não está ligado à electricidade ou a ficha está solta • Tensão excessivamente baixa
Frescura fraca	• Regulação de temperatura alta • Demasiados alimentos • Comida quente • Funcionamento frequente da porta (abertura e fecho) • Fecho incompleto da porta • Fonte de calor perto
Ruídos altos	• Colocação numa superfície instável e desigual • Colocação correcta dos acessórios
Odor estranho	• Invólucro não vedado de comida com cheiro • Comida azeda • Interior sujo

Se a situação continuar depois de verificar todos os pontos acima, contacte o Departamento Pós-venda da nossa empresa.

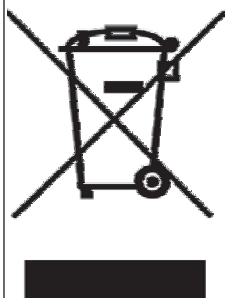
Por motivos de segurança, o cabo de alimentação danificado terá de ser substituído por pessoal de manutenção designado pela nossa empresa.

Fenómeno de não falha

No interior dos tubos capilares, o líquido de refrigeração flui muito rapidamente e, por vezes, transporta poucas bolhas de ar, as quais podem causar ruídos irregulares na entrada.

Quando a humidade do ar está relativamente alta, as áreas à volta da porta poderão ficar húmidas e poderá limpá-las com um pano seco.

Eliminação correcta deste produto



Eliminação correcta deste produto

Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a Europa. Para impedir danos possíveis no meio ambiente ou na saúde humana devido a eliminação não controlada, deve ser reciclado de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado deve usar os sistemas de recolha e devolução ou contactar o revendedor onde o produto foi adquirido. Podem tratar da reciclagem segura e ambiental deste produto.

PT

Assistência

Antes de contactar a Assistência técnica:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (veja as *Anomalias e Soluções*).
- Se, apesar de todos os controlos, o aparelho não funcionar e o inconveniente detectado continuar, contactar o Centro de Assistência mais próximo.

Comunique:

- o tipo de anomalia
- o modelo da máquina (Mod.)
- o número de série (S/N)

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no compartimento frigorífico embaixo à esquerda.

Nunca recorrer a técnicos não autorizados e negar sempre a instalação de peças sobresselentes não originais para reposição.

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model
CZ - model
SK - model

Indesit	Hotpoint		
Mod.	SDAH 1831 V	0849890000	S/N 303080001
Total vol.	Gross 356 L Net 350 L Refr 350 L Freez - L	Freez. Capac. /	Class Classe SN-ST-T
Refr.	Refr. 0.058 kg.		
Freez.	Freez. kg.		
Made In China			

IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
CZ - výrobní číslo
SK - výrobné číslo

CUPRINS

Denumirile componentelor	131
Pregătirea anterioară utilizării	132
Utilizarea corectă a frigiderului	133
Prezentarea funcțiilor	134-136
Aspecte ce necesită atenție	137
Întreținerea frigiderului	138
Schimbarea ușii de la dreapta la stânga	139-141
Ghid de conectare pentru compartimentul frigiderului și cel al congelatorului	142
Depanarea problemelor	143

SDAH 1831 V
SDAH 1832 V

GB

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

RO

 **Hotpoint**

ARISTON



BLOWING GAS: CYCLOPENTANE R600a

Consultați acest manual înainte de utilizare.

Vă mulțumim că ați achiziționat produsele noastre.

Atenție:

- * Trebuie să înțelegeți instrucțiunile de siguranță înainte de utilizare.
- * Păstrați acest manual în bune condiții după ce l-ați citit pentru consultări ulterioare.
- * Nu oferim notificări prealabile dacă acest manual este modificat datorită îmbunătățirii produsului.

Avertisment

- 1. AVERTISMENT :** Mențineți duzele de ventilație, din carcasa echipamentului sau din structura integrată, neblocați.
- 2. AVERTISMENT :** Nu utilizați dispozitive medicale sau alte mijloace pentru a accelera procesul de decongelare decât cele recomandate de producător.
- 3. AVERTISMENT :** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- 4. AVERTISMENT :** Nu utilizați echipamente electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale echipamentului, dacă acestea nu sunt de tipul recomandat de producător.
- 5.** Echipamentul trebuie să fie deconectat după utilizare și înainte de realizarea lucrărilor de întreținere asupra echipamentului.
- 6.** Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare dacă aceste persoane nu au fost monitorizate sau instruite referitor la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- 7.** Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura faptul că aceștia nu se joacă cu echipamentul.
- 8.** În cazul în care cablul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, reprezentantul său de service sau persoane cu calificări similare pentru a evita orice pericol.
- 9.** Eliminați combina frigorifică conform reglementărilor locale deoarece utilizează gaz și agent frigorific inflamabile.
- 10.** Deconectați alimentarea electrică înainte de a înlocui becul.
- 11.** Consultați reglementările locale referitoare la eliminarea echipamentului cu agentul frigorific și gazul inflamabile. Înainte de a elimina echipamentul, demontați ușile pentru a preveni blocarea copiilor în interiorul acestuia.

SDAH 1831 V

SDAH 1832 V

Denumirile componentelor

În cazul în care anumite funcții și accesorii ale frigiderului achiziționat nu sunt în conformitate cu imaginile, consultați lista de colisaj din frigider.

Panou de comandă
cu afișaj

Raft din sticlă

Raft din sticlă

Lada pentru fructe
și legume de mari
dimensiuni

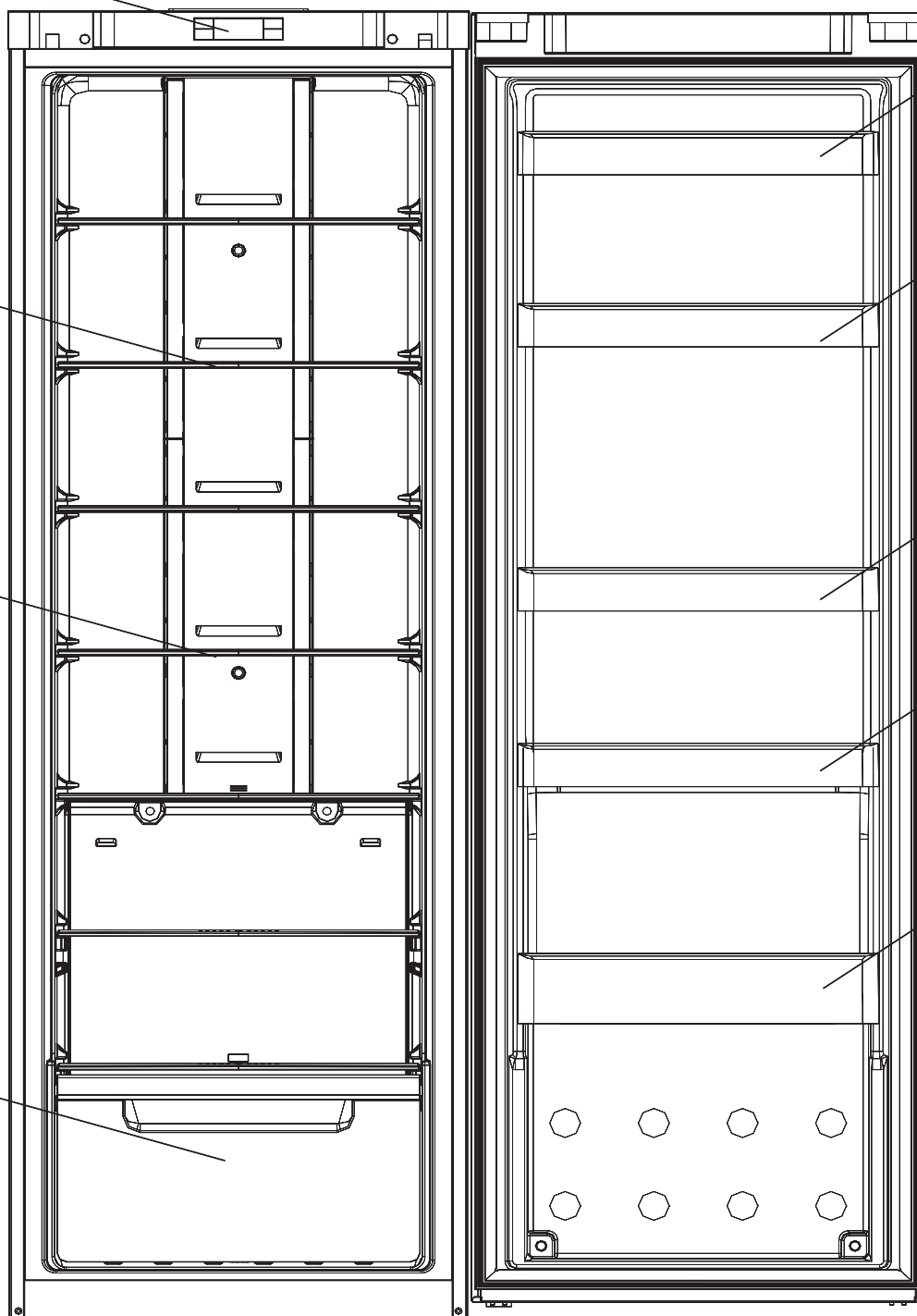
Ladă pentru
legume

Ladă pentru
legume

Ladă pentru
legume

Ladă pentru
legume

Suportul de
pe ușă



Pregătirea înainte de utilizare

Avertisment

- Cu excepția soluțiilor recomandate de producător, nu utilizați echipamente mecanice sau alte mijloace pentru a accelera decongelarea.
- Cu excepția tipurilor recomandate de producător, nu utilizați echipamente electrice în interiorul compartimentului pentru alimente.
- Frigiderul include agent frigorific R600a și material spumant din ciclopentan, ambele fiind materiale inflamabile. Frigiderul scoase din uz trebuie să fie izolate de foc, iar tratarea prin ardere este interzisă.

Frigider nou

- Eliminați toate materialele de ambalaje înainte de utilizare, incluzând șaiba inferioară și suporturile din material spumant și hârtia gumată din interior;
- Utilizați o lavetă de curățare umezită cu apă caldă pentru a șterge partea interioară și exterioară a frigiderului (adăugați puțin detergent în apa caldă și utilizați apă curată pentru curățare);
- Pregătiți un conector de legare la pământ cu ambele polarități. Nu folosiți priza multifuncțională cu alte echipamente electrice;
- Conectați firul de împământare. Electrocul de împământare al conectorului este prevăzut cu un fir de împământare de încredere.

Transportul și așezarea frigiderului

Transportul

- Nu inversați, traversați, apăsați și nu agitați frigiderul. La mutarea frigiderului, unghiul de înclinare nu va depăși 45°.
- La mutarea frigiderului, nu exercitați o presiune excesivă asupra ușii sau capacului superior; în caz contrar, se va produce o deformare.
- Mutați ușor frigiderul spre spate la $\square$ mai puțin de 20° $\square$ pentru a deplasa roțița puțin spre spate.

Așezarea frigiderului

- Așezați frigiderul într-un spațiu ventilat, la distanță de orice sursă de încălzire și lumina directă a soarelui. Pentru a evita rugina sau reducerea izolației, nu îl așezați într-un spațiu cu umiditate ridicată și apă.
- Spațiul liber de deasupra frigiderului nu trebuie să fie mai mic de 30 cm. Distanța de pe fiecare parte laterală a frigiderului nu trebuie să fie mai mică de 10 cm, distanța față de perete nu va depăși 75 mm, asigurând deschiderea și închiderea ușoară a ușii și dispersarea căldurii.
- Așezați frigiderul pe o podea dreaptă și solidă. (dacă aceasta nu este stabilă, puteți regla suporturile de ajustare)

Punerea în funcțiune corectă a frigiderului

Atenție

Asigurați-vă că linia electrică nu este apăsată de frigider sau alte obiecte. Înainte de a conecta linia electrică, asigurați-vă că domeniul de tensiune al frigiderului este în conformitate cu sursa de alimentare electrică.

Asigurați-vă că frigiderul este așezat în mod corect și stabil.

Fiți atent la toate aspectele de siguranță care necesită atenția dumneavoastră.

1. Conectați la sursa de alimentare electrică

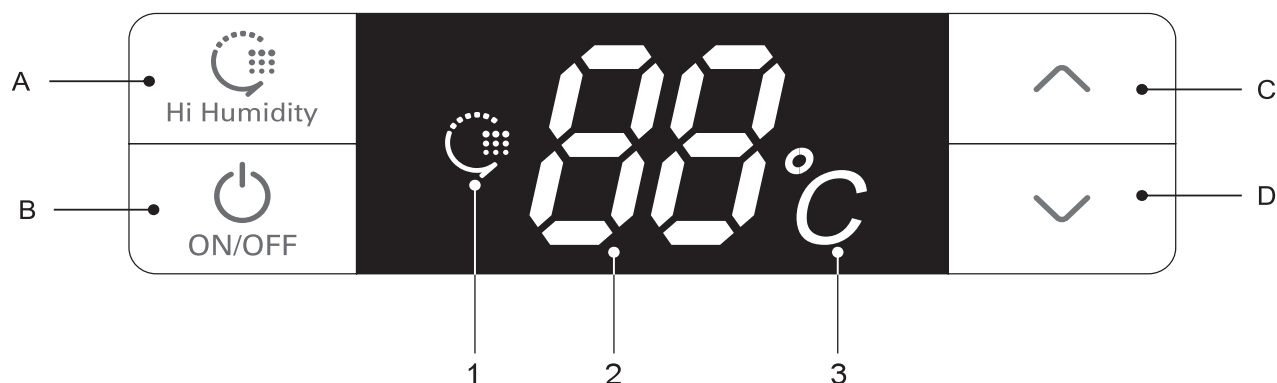
După conectarea la sursa de alimentare, echipamentul va intra în modul din fabrică.

2. Introduceți alimente în frigider

Sugestie: după ce frigiderul a funcționat o perioadă de timp, acesta ajunge la temperatura de refrigerare sau după prima oprire a compresorului, introduceți alimente în frigider, lucru care asigură prospețimea acestora.

Observație: Dacă temperatura setată este modificată sau introduceți alte alimente, temperatura din ladă se va echilibra după un anumit interval de timp, lucru determinat de gradul de modificare a temperaturii, temperatura mediului ambiant, frecvența de deschidere, cantitatea de alimente din interior și așa mai departe.

Prezentare introductivă a funcțiilor



1. Taste

- A: Umiditate ridicată: Modul de înaltă umiditate
B. ACTIVARE/DEZACTIVARE: Porniți sau opriți sistemul
C. ^: Măriți temperatura camerei de răcire
D. v: Reduceți temperatura camerei de răcire

2. Numele funcțiilor de pe ecranul de afișare

1. Pictograma de umiditate ridicată
2. Caracterele numerice ale domeniului de temperatură
3. Pictograma temperaturii (°C)

3. Comanda afișajului

- Alimentarea electrică inițială: Toate ledurile se aprind timp de trei secunde, emițându-se și un semnal sonor al clopoțelului inițial. Temperatura implicită din camera de răcire este de 5°C.
- Afișajul funcționării normale: Zona de afișare a temperaturii: În cazul unei defecțiuni, vor fi afișate coduri de defecțiune în ordinea priorității; fără defecțiune, va fi afișată temperatura setată. Pictograma de umiditate ridicată: Se aprinde atunci când sistemul se află în modul de umiditate ridicată.
- Comanda afișajului:
 - 1, Când se află în acest mod, ledul se va stinge după 30 secunde fără a deschide ușa și fără a utiliza tastatura;
 - 2, Atunci când ușa este deschisă, afișajul va rămâne aprins în permanență și se va stinge la 30 secunde după închiderea ușii.
 - 3, În cazul unei defecțiuni care se încadrează în "Codurile de defecțiune", ecranul se va aprinde o singură dată și se va opri după 30 secunde (dacă soneria a sunat o perioadă lungă de timp, apăsați pe orice tastă pentru a anula soneria de defecțiune);

4. Folosirea modului utilizatorului

• Punerea în funcțiune și oprirea

În modul de punere în funcțiune, mențineți apăsată tasta de ACTIVARE/DEZACTIVARE (ON/OFF) (tasta B) timp de trei secunde, clopoțelul inițial se va declanșa, iar sistemul se va opri imediat;

În modul de punere în funcțiune, mențineți apăsată tasta de ACTIVARE/DEZACTIVARE (ON/OFF) (tasta B) timp de trei secunde, clopoțelul inițial se va declanșa, iar sistemul va porni imediat.

Apăsați pe tasta de ACTIVARE/DEZACTIVARE (ON/OFF) timp de trei secunde pentru a opri sistemul iar ecranul de afișare nu va mai fi aprins. Cu excepția tastei de ACTIVARE/DEZACTIVARE (ON/OFF) (tasta B), celelalte taste nu vor mai răspunde la comenzi, iar compresorul, becul de pe ușă și ceilalți consumatori se vor opri imediat;

Apăsați pe tasta de ACTIVARE/DEZACTIVARE (ON/OFF) timp de trei secunde pentru a porni sistemul. Înainte de pornire, dacă sistemul se află în modul de umiditate ridicată, pictograma aferentă se va aprinde; în caz contrar, sistemul va indica cu leduri aprinse doar temperatura setată, iar toți consumatorii vor rula în modul setat înainte de oprire.

Prezentare introductivă a funcțiilor

Toate funcțiile următoare trebuie utilizate în starea inițială.

- **Modul de înaltă umiditate**

Când sistemul nu se află în modul de înaltă umiditate, mențineți apăsată tasta de umiditate ridicată (tasta A) timp de 3 secunde pentru a porni modul de umiditate ridicată, iar pictograma aferentă se va aprinde. Când sistemul nu se află în modul de înaltă umiditate, mențineți apăsată tasta de umiditate ridicată (tasta A) timp de 3 secunde pentru a porni modul de umiditate ridicată, iar pictograma aferentă se va aprinde.

La pornirea modului de umiditate ridicată, camera de răcire va funcționa în starea de umiditate ridicată pentru a îmbunătăți umiditatea relativă a aerului din interiorul camerei de răcire.

- **Setați temperatura camerei de răcire**

Apăsați pe tastele de reglare a temperaturii A (tasta C) și V (tasta D) pentru a seta temperatura din interiorul camerei iar valoarea setată a temperaturii se va aprinde. Domeniul de valori este cuprins între 2°C și 8°C (reglare neperiodică a temperaturii); setarea va deveni aplicabilă după cinci secunde, (în cinci secunde după finalizarea setării, apăsați pe tasta A sau B pentru a confirma manual starea setată și validați setarea).

5. Comanda becului de iluminat

La deschiderea ușii camerei de răcire, se aprinde becul de iluminat al acesteia. La închiderea ușii camerei de răcire, becul de iluminat al acesteia se stinge.

6. Semnalul de deschidere a ușii și comanda alarmei la deschiderea ușii

În cazul în care ușa frigiderului a fost deschisă timp de 120 secunde, se va declanșa clopoțelul de avertizare, iar clopoțelul va suna timp de 2 secunde până la închiderea ușii. Apăsați pe orice tastă pentru a anula avertizarea de deschidere a ușii.

7. Memoria modurilor în cazul întreruperii alimentării electrice și starea inițială la punerea în funcțiune

- În cazul întreruperii alimentării electrice, frigiderul poate memora modul de funcționare și starea anterioară în mod automat; la punerea în funcțiune, acesta va reveni la starea anterioară întreruperii și va funcționa în modul setat înainte de întrerupere.

- Starea inițială de punere în funcțiune: Temperatura setată a camerei de răcire este de +5°C iar sistemul nu se află în modul de umiditate ridicată.

- Memorie: Include temperatura setată a camerei de răcire, modul de „umiditate ridicată” și orele de funcționare cumulate ale compresorului.

De exemplu, dacă sistemul prezintă o defecțiune electrică în starea de umiditate ridicată, va continua să funcționeze în modul de „umiditate ridicată” după ce a fost repornit.

Prezentare introductivă a funcțiilor

8. Avertizarea de temperatură ridicată a camerei de răcire

În cazul în care temperatura camerei de răcire a depășit 15°C timp de 6 ore, se va declanșa avertizarea de temperatură ridicată. Soneria va suna de 10 ori pe secundă iar apoi de 10 ori la fiecare 30 minute, iar zona de afișare a temperaturii va arăta codul de defecțiune (E9); avertizarea sonoră se va opri atunci când temperatura camerei de răcire este inferioară 1CTC. Apăsați pe orice tastă pentru a anula soneria de avertizare (dacă nu se declanșează după 30 minute). Însă starea de afișare a codului de defecțiune nu este anulată înainte ca defecțiunea să fie remediată.

9. Explicația defecțiunilor

Codul de defecțiune	Explicație	Codul de defecțiune	Explicație
E1	Defecțiunea senzorului de răcire	E6	Eroare de comunicație
E4	Defecțiunea senzorului de decongelare și răcire	E9	Avertizarea de temperatură ridicată a camerei de răcire
E7	Defecțiunea senzorului temperaturii ambiante	EC	Defecțiunea circuitului EEPROM

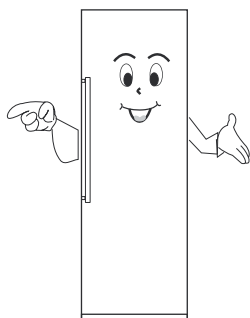
Observație: În cazul unei defecțiuni, sistemul va afișa pe rând toate codurile de defecțiune ale echipamentului. Avertizarea va fi anulată în mod automat după remedierea defecțiunii sau apăsați pe oricare tastă pentru a anula avertizarea. În cazul unei defecțiuni, este prioritară indicarea codului de defecțiune până la remedierea acesteia; în caz contrar, temperatura setată și starea de umiditate ridicată nu pot fi afișate. În cazul afișării permanente a unei defecțiuni și al imposibilității de recuperare automată, contactați departamentul de servicii post-vânzări sau personalul specializat de întreținere.

10. Decongelare forțată

Mențineți apăsată tastele A și V de „reglare a temperaturii” timp de 3 secunde pentru a accesa modul de decongelare forțată. Poziția ridicată indicată în regiunea de afișare cu leduri a temperaturii indică în permanență „3” fără nici un fel de valoare afișată în poziția inferioară. La accesarea modului de decongelare forțată, compresorul se va opri imediat. În cazul funcționării în modul de decongelare forțată sau la înlăturarea condiției de părăsire a acestei stări, mențineți apăsată tastele A și V de „reglare a temperaturii” timp de 3 secunde pentru a părăsi modul de decongelare forțată.

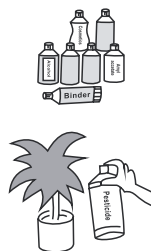
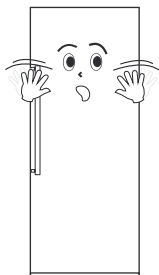
Aspecte ce necesită atenția dumneavoastră

Nu demontați și nu efectuați reparații în mod arbitrar. Apelați la atelierele de reparații desemnate de producător pentru înlocuirea accesoriilor.

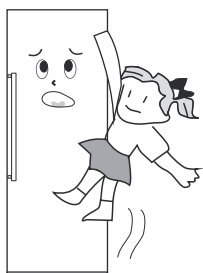


Utilizați o priză standard profesională cu trei orificii (peste 10 A). Împământarea prizei trebuie să fie optimă.

Pentru a evita incendiul, nu utilizați solvenți inflamabili în apropierea frigiderului.

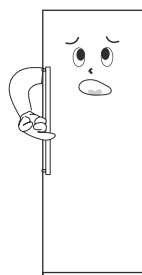
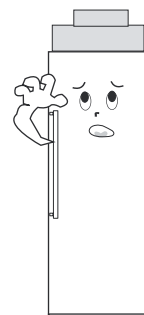


Pentru a evita defecțiunile, incendiile și alte accidente, nu introduceți nimic inflamabil, explozibil, volatil și puternic coroziv în frigider. Pentru a evita congelarea, defectarea și alte pierderi, nu introduceți sticle cu lichide sau recipiente termoizolante în compartimentul de refrigerare.



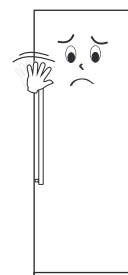
Pentru a evita accidentările provocate de blocarea unui copil în interiorul frigiderului sau căderea echipamentului, nu permiteți copiilor să intre sau să urce pe frigider.

Nu așezați obiecte grele pe frigider; în caz contrar, acestea vor cădea și pot provoca accidente.

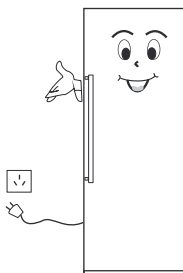


Nu introduceți prea multe alimente în frigider.

Nu deschideți ușa și sertarele o perioadă lungă de timp și nu deschideți frecvent ușa și sertarele; în caz contrar, eficiența întregului echipament va scădea, iar sarcina de operare va spori.



Atunci când frigiderul nu se află în modul normal de funcționare sau este distrus, tăiați cablul de alimentare electrică și informați centrul local de service.



Nu stropiți cu apă pe partea superioară sau în spatele frigiderului; în caz contrar, poate fi redus efectul izolației.

Atenție:

Produsul este un frigider de uz casnic. Conform standardelor naționale, frigiderul de uz casnic este potrivit numai pentru păstrarea alimentelor și nu trebuie utilizat în alte scopuri, de exemplu păstrarea sângelui, medicamentelor, produselor biologice etc.

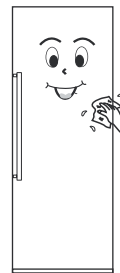
Curățarea

Pe exteriorul frigiderului rămân cu ușurință urme de degete. Utilizați o lavetă uscată pentru a șterge suprafața exterioară. Curățați în mod periodic impuritățile din partea din spate și de sub frigider.

Partea interioară a frigiderului trebuie să fie curățată în mod frecvent pentru a evita mirosurile străine. După întreruperea alimentării electrice, utilizați o lavetă moale și un detergent neutru pentru a curăța și șterge cu apă curată

Pentru a curăța partea interioară a frigiderului, nu utilizați următoarele produse:

- Detergenți alcalini sau alcalescenți (pot provoca fisurarea garniturii interioare și a componentelor din plastic)
- Săpun pudră, benzină, acetat de amil, alcool etc; (pot fi distruse componentele din plastic)



Înlocuirea becurilor

Dacă becul de iluminat se defectează, contactați personal specializat pentru lucrările de service la domiciliu.

Oprire

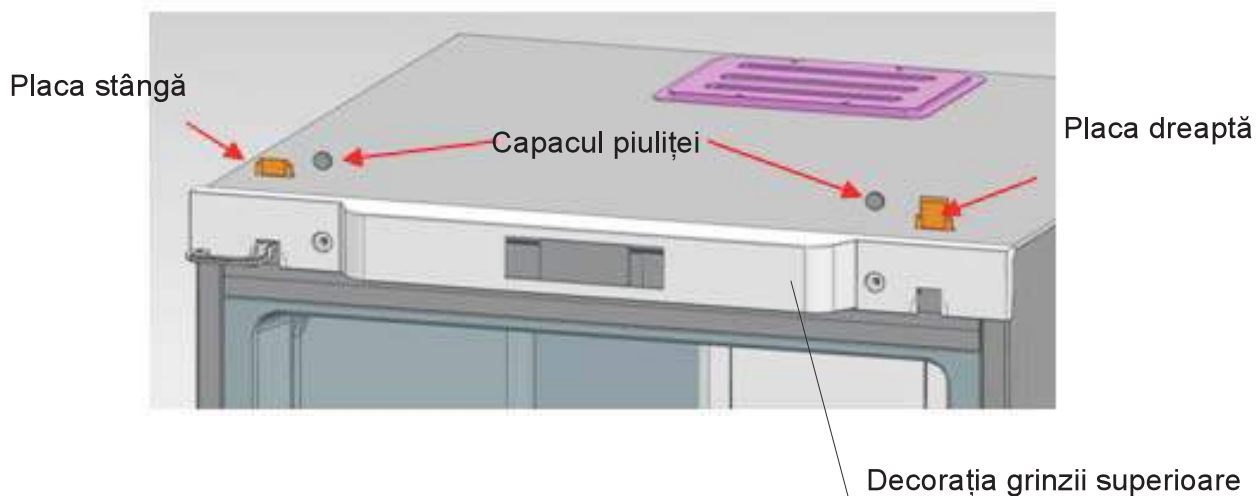
Anușeutilizatimpde Opriți alimentarea electrică pentru a evita electrocutările sau incendiile din cauza vechimii considerabile a liniei electrice; curățați partea interioară a frigiderului, deschideți ușa o dată și închideți-o după ce partea interioară s-a uscat complet.

Căderedetensiune. Încercați să deschideți frigiderul de cât mai puține ori posibil; nu introduceți mâncare recent pregătită în interior.

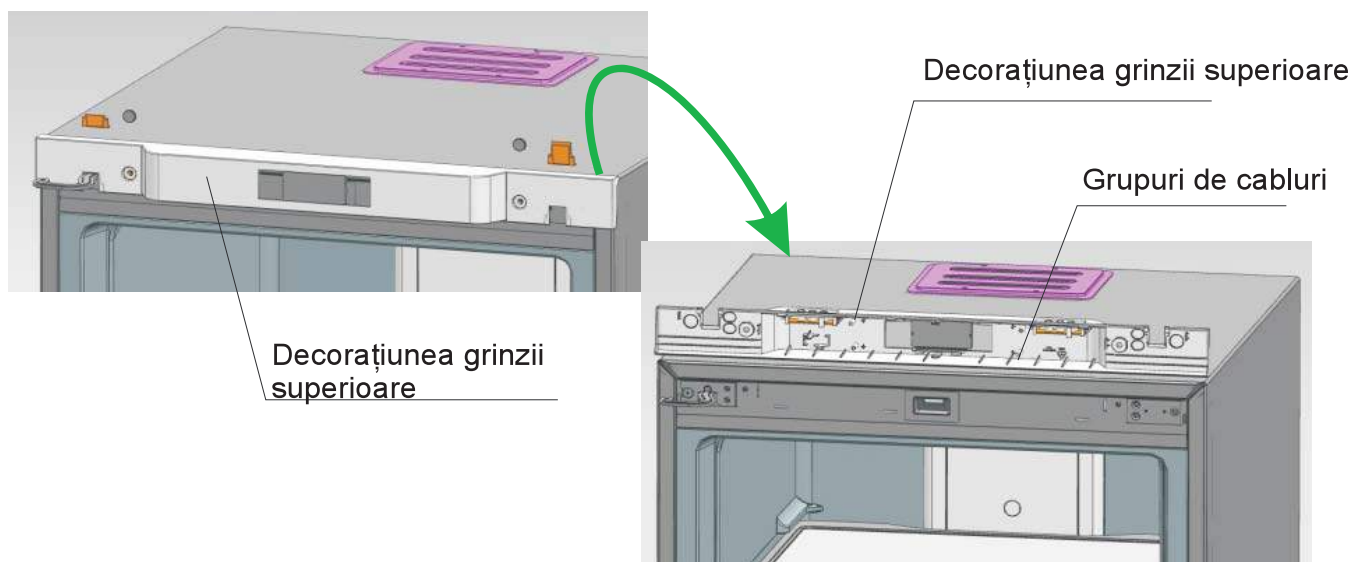
Eliminare: În cazul eliminării frigiderului neutilizat, garnitura ușii trebuie să fie demontată pentru a evita blocarea accidentală a copiilor în interior.

Schimbarea ușii de la dreapta la stânga

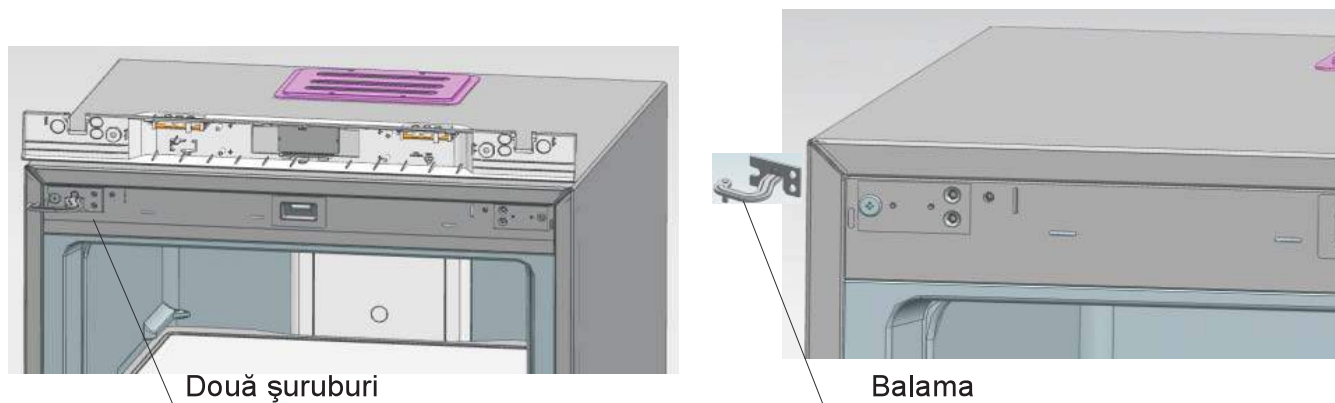
1. Îndepărtați cele două capace ale piulițelor și cele două plăci de acoperire a balamalelor de pe grinda superioară (deschiderea ușii spre dreapta).



2. Îndepărtați componentele decorative de pe grinda superioară

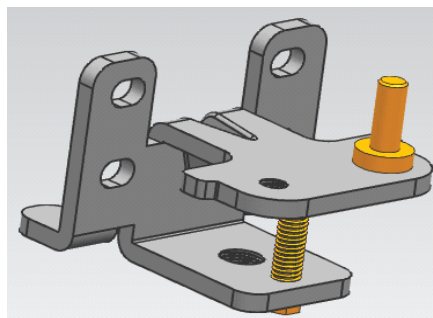
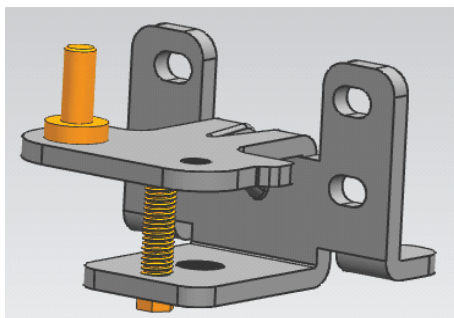


3. Îndepărtați cele două șuruburi fixate cu balamale, extrageți balamalele de pe o parte și demontați în același timp ușa. La final, demontați balamalele de pe ușă.

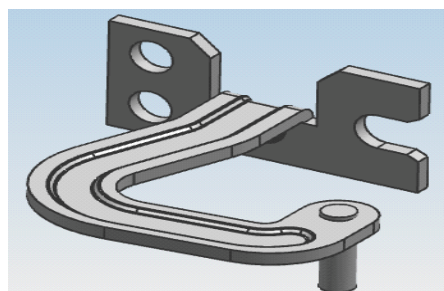
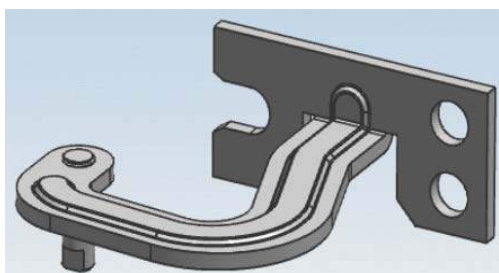


Schimbarea ușii de la dreapta la stânga

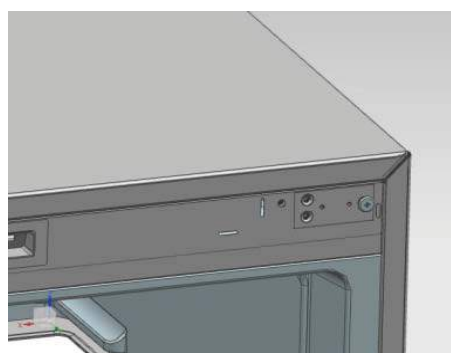
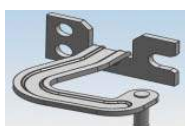
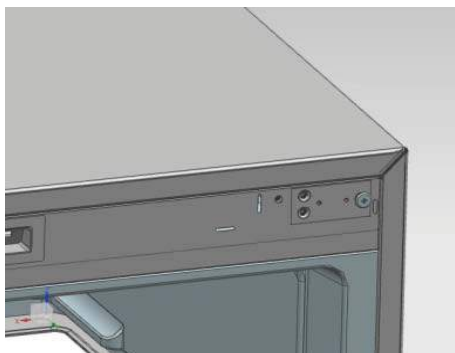
4. Remontați axul balamalei inferioare: demontați axul balamalei inițiale și asamblați-l în poziția indicată.



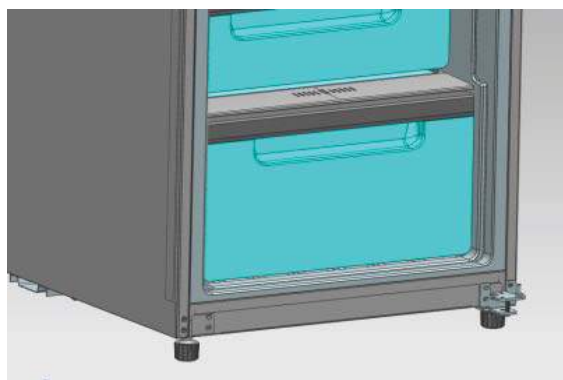
5. Remontați axul balamalei superioare: demontați axul balamalei și asamblați-l rotindu-l de la celălalt capăt al orificiului șurubului



6. Montați suportul fixat al balamalei superioare (din stânga) în partea dreaptă.



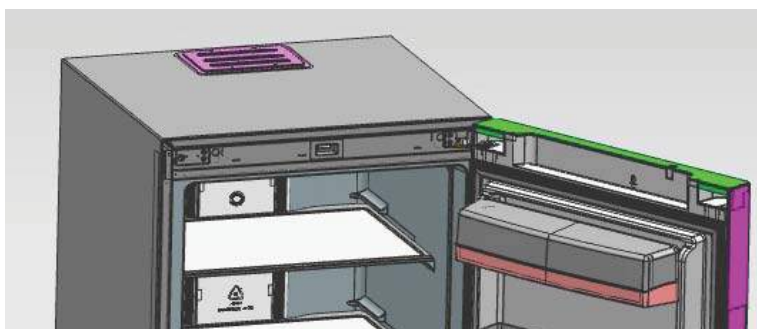
7. Montați balamaua inferioară în partea dreaptă a frigiderului.



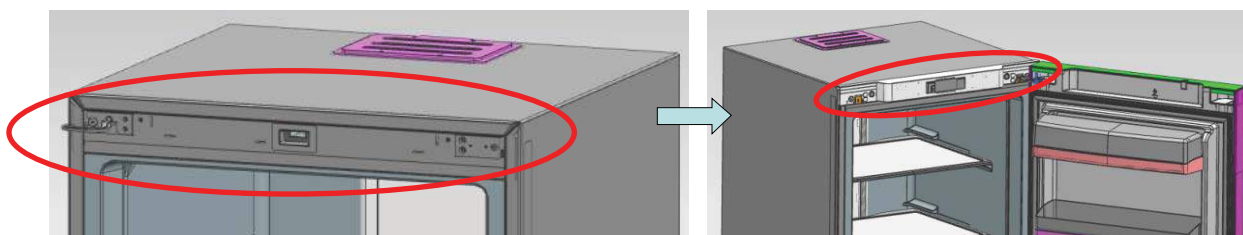
Balamaua inferioară

Schimbarea ușii de la dreapta la stânga

8. Montați inițial balamalele superioare în orificiile corespunzătoare ale axului din dreapta (de pe ușă), iar apoi așezați ușa în balamaua inferioară, apăsați balamaua superioară pe suporturile fixate ale balamalei și, la final, fixați balamaua superioară.



9. Montați elementul decorativ superior al grinzii, capacele piulițelor și plăcile de acoperire a balamalelor.



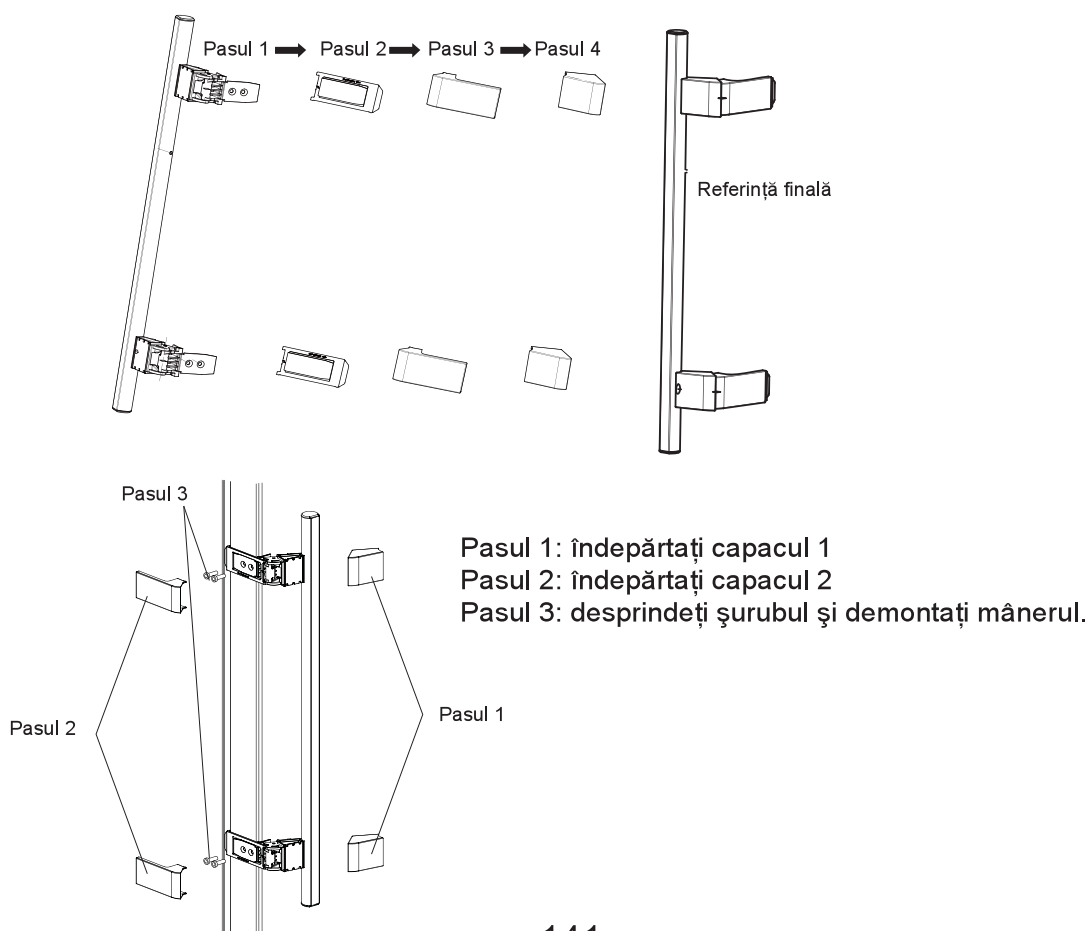
Instalarea mânerului

Pasul 1: Preasamblați componentele și fixați ușa în timpul asamblării generale.

Pasul 2: Instalați placa glisantă în baza de montaj a mânerului.

Pasul 3: Fixați partea decorativă a mânerului pe baza de montaj a mânerului.

Pasul 4: Fixați partea decorativă a mânerului pe bază cu șuruburi.



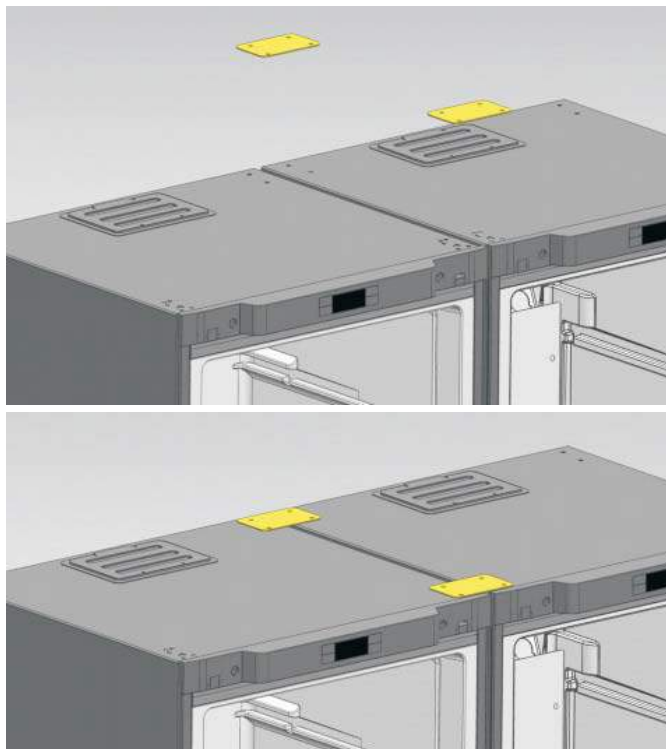
Pasul 1: Îndepărtați capacul 1

Pasul 2: Îndepărtați capacul 2

Pasul 3: desprindeți șurubul și demontați mânerul.

Schimbarea ușii de la la stânga

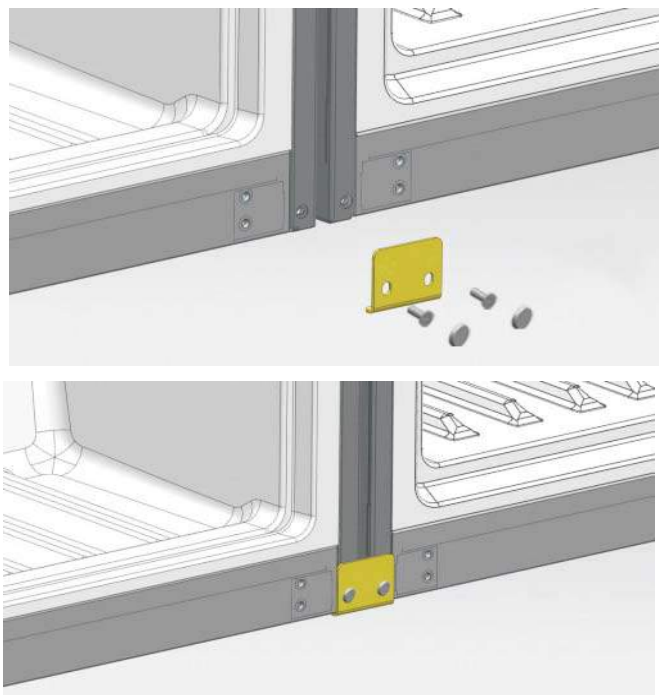
Pasul 1: Așezați cele două dulapuri împreună cu un spațiu despărțitor de 10 mm.



Fixați balamaua de conectare la locul indicat în imagine.



Pasul 2: Fixați balamaua de conectare inferioară în partea inferioară a celor două dulapuri.



Pasul 3: Așezați bara în spațiul liber dintre cele două dulapuri. Pasul de conectare s-a închis.



Depanarea problemelor

Înainte de o oprire a echipamentului, citiți cu atenție următoarele informații

Problemă	Posibile cauze și aspecte ce trebuie verificate
Nefuncționare	• Nu este asigurată alimentarea cu electricitate sau conectarea nu este satisfăcătoare • Tensiunea foarte scăzută
Prospețimea produselor nu este menținută în mod corespunzător	• Reglare la temperatură ridicată • Prea multe produse în frigider • Produse fierbinți • Deschiderea frecventă a ușii (deschidere și închidere) • Închidere incompletă a ușii • Sursă de căldură în apropiere
Zgomote puternice	• Podeaua nu este dreaptă și echipamentul nu este așezat pe o suprafață stabilă • Așezarea corespunzătoare a accesoriilor
Miros străin	• Alimentele cu miros puternic nu sunt acoperite în mod etanș • Alimente acre • Parte interioară necurățată

Dacă situația persistă după verificarea tuturor aspectelor de mai sus, contactați departamentul de servicii post-vânzări al companiei noastre.

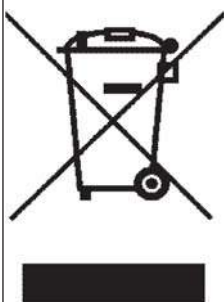
Cablul electric deteriorat trebuie să fie înlocuit de personalul de întreținere desemnat de compania noastră pentru a garanta siguranța.

Lipsa de defecțiuni

În tuburile capilare există lichid de răcire care circulă foarte rapid în care se află puține bule de aer care pot provoca zgomote neregulate la intrare.

Când umiditatea aerului este destul de ridicată, zonele din jurul ușii pot fi umede și le puteți curăța cu o lavetă uscată.

Eliminarea corectă a acestui produs



Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat cu alte deșeuri domestice în întreaga Uniune Europeană. Pentru a preveni posibilele efecte negative asupra mediului sau sănătății umane provocate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l în mod responsabil pentru a susține reutilizarea sustenabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul dumneavoastră uzat, folosiți sistemele de returnare și colectare sau contactați distribuitorul de la care ați cumpărat produsul. Acest produs poate fi preluat pentru reciclare sigură.

RO

Asistență

Înainte de a apela Asistența:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi *Anomalii și remedii*).
- Dacă, în ciuda tuturor controalelor, aparatul nu funcționează și problema observată de dumneavoastră persistă, chemați centrul de asistență autorizat cel mai apropiat.

Comunicați:

- tipul de anomalie;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța de caracteristici din frigider, în partea de jos, în stânga.

Nu apelați niciodată la persoane neautorizați și refuzați instalarea de piese de schimb care nu sunt originale.

IT - modello
GB - model
FR - modèle
DE - modell
NL - model
ES - modelo
PT - modelo
PL - model
RO - model
CZ - model
SK - model

Indesit	Hotpoint		
Mod.	SDAH 1831 V	0849890000	S/N 303080001
Total vol.	Gross 355 L Net 350 L Refr 350 L Freez - L	defrost heater: /	Freez. Capac. /
Refr.	0.058 kg.		Class SN-ST-T
Freez.	kg.		
Made in China			

IT - numero di serie
GB - serial number
FR - numéro de série
DE - modellnummer
NL - serienummer
ES - número de serie
PT - número de série
PL - numer seryjny
RO - număr de serie
CZ - výrobní číslo
SK - výrobné číslo

Indesit Company S.p.A.
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN)